

はじめに

外国人研修生・技能実習生は、日本で修得した様々な技術、技能及び知識を帰国後に発揮することによって、自己の職業生活の向上に役立てるとともに、それぞれの出身国の経済・産業発展に寄与する人材となることが期待されています。風俗や習慣の異なる日本での生活に慣れ親しみ、心身ともに健康な状態で滞在しながら、より効果的に目標を達成するためには、まず、コミュニケーションの要となる日本語能力を身につける必要があります。財団法人国際研修協力機構（JITCO）は、研修生・技能実習生の日本語能力向上を支援するためにいろいろな事業を展開していますが、日本語作文コンクールは、その重要な活動のひとつとして皆様に親しまれてきました。

第17回を迎えた今年は5,892編もの作品が寄せられ、厳正な審査の結果、最優秀賞4編、優秀賞5編、優良賞26編、佳作26編を選出しました。この『優秀作品集』は、これら61編の作品をおさめています。

ここに、すべての応募者の皆様に心より敬意を表するとともに、研修生・技能実習生の作品応募を支援されている受入れ機関等の関係者の皆様に、厚く御礼申し上げます。

本書が、研修生・技能実習生の皆さんの日本語学習の励みとなり、また、受入れ機関や送出し機関の方々をはじめとする関係者の皆様、そして、日頃研修生・技能実習生と接する機会のない皆様にとりましても、研修生・技能実習生に対する理解を深めていただく一助となることを、心より祈念いたします。

2009年10月

財団法人国際研修協力機構
理事長 栃木 庄太郎

Message from the President

After returning home, trainees and technical interns are expected to use the various skills and knowledge they learn in Japan to contribute to the economic and industrial development of their home countries, as well as improve their personal careers. It is first necessary to develop Japanese language skills for the purpose of communication. In order to get used to the different customs and traditions in Japan while maintaining a healthy body and efficiently working towards one's goals, JITCO sponsors various projects to support the development of trainees and technical interns' Japanese language skills, and the familiar Japanese Essay Contest is one of these important projects.

This year is the 17th contest, and we have received 5,892 essays. Using an impartial screening procedure, 4 first prizes, 5 second prizes, 26 third prizes, and 26 honorable mentions were selected for a total of 61 prize-winning entries included in this booklet.

As we honor the participants in the contest, we would like to express our deepest gratitude to the accepting organizations and everyone who supported the trainees and technical interns' entries.

We hope that this booklet will motivate the trainees and technical interns' Japanese studies as well as help to create a deeper understanding of the Industrial Training and Technical Internship Program for the people of the accepting/sending organizations and those who do not have the opportunity to interact daily with the trainees and technical interns.

October 2009

Shotaro Tochigi
President
Japan International Training Cooperation Organization

前 言

人们期待着外国人研修生、技能实习生在回国后能发挥在日本学到的各种技术、技能、知识，从而有益于提高自己的职业生活，同时成为对各自国家的经济、产业的发展作出贡献的人才。生活在与自己国家风俗习惯不同的日本，在保持身心健康的同时，为更加有效地达成目标，各位首先需要掌握彼此交流所必需的日语。财团法人国际研修协力机构(JITCO)为支持提高研修生和技能实习生的日语水平开展了各种各样的活动。日语作文竞演作为其中一项重要的活动，深受大家的好评。

今年迎来了第17届的日语作文竞演，共收到5,892篇作品，经过严格审查，评选出了最优秀奖4篇、优秀5篇、优良奖26篇以及佳作26篇。在这部《优秀作品集》中，共收录了上述61篇获奖作品。

在此对所有应征者深表敬意，向研修生、技能实习生应征作品给予支持的接收机关的相关人员表示深深的感谢。

衷心希望本书能够激励研修生、技能实习生努力学习日语，同时希望本书能助于以接收机关和派出机关的各位为主的相关人员以及平时没有机会接触研修生、技能实习生的各位，对研修生、技能实习生有更加深入的理解。

2009年10月

财团法人国际研修协力机构
理事长 栃木 庄太郎

目 次

応募状況と審査過程	1
講評	4
作品集 (61編)	
入賞者一覧	11
最優秀賞 (4編)	
ソノムダルジャー アマルサイハン SONOMDARJAA AMARSAIKHAN (モンゴル)	
	『思いやりを大切に』……………12
贾 娜娜 JIA NA NA (中国)	『間違いに対する認識』……………14
马 刚 MA GANG (中国)	『恐慌を越えて皆がんばれ』……………16
王 丹 WANG DAN (中国)	『私たちの「桜の家」』……………18
優秀賞 (5編)	
魏 海华 WEI HAI HUA (中国)	『100円の愛』……………20
王 翠翠 WANG CUI CUI (中国)	『笑っている箱』……………22
宫 兆芳 GONG ZHAO FANG (中国)	『愛・障害者』……………24
グエン スアン チュオン NGUYEN XUAN TRUONG (ベトナム)	『自分の短所を見直す』……………26
チャンド オムカンワル CHANDOMKANWAR (インド)	『私が拾った物』……………28
優良賞 (26編)	
顾 琴琴 GU QIN QIN (中国)	『3番目のお母さん』……………30
龚 霞 GONG XIA (中国)	『幸せ×3』……………31
兀 萍 WU PING (中国)	『愛は力になる』……………32
林 基雨 LIN JI YU (中国)	『日本語の難しさ』……………33
赖 云 LAI YUN (中国)	『有り難う』……………34
常 普燕 CHANG PU YAN (中国)	『感謝の心』……………35
张 思友 ZHANG SI YOU (中国)	『耐え忍ぶ』……………36
卢 静静 LU JING JING (中国)	『日本人と中国人の違い』……………37
周 昌凤 ZHOU CHANG FENG (中国)	『静心堂』……………38
夏 美琪 XIA MEI QI (中国)	『泣きません』……………39
孟 凯峰 MENG KAI FENG (中国)	『恩師－孫先生』……………40
邢 珊珊 XING SHAN SHAN (中国)	『妙な人生の分岐点』……………41
谭 娇娇 TAN JIAO JIAO (中国)	『十円の体得』……………42
葛 玉彬 GE YU BIN (中国)	『7色のサイフ』……………43
マイ ティ チャ MAI THI TRA (ベトナム)	『おしん』……………44
アルタンゲレル ミヤグマルスレン ALTANGEREL MYAGMARSUREN (モンゴル)	
	『偶然の出会い』……………45
朱 紫娟 ZHU ZI JUAN (中国)	『はたちになって、幸せ』……………46
ブイ デイン タン BUI DINH THAN (ベトナム)	『侍になりたい』……………47

高 菲 GAO FEI (中国)	『成長』……………48
刘 宾 LIU BIN (中国)	『私のお父さん』……………49
钟 涛 ZHONG TAO (中国)	『日本のテレビ番組がくれた物』……………50
曹 现城 CAO XIAN CHENG (中国)	『初めての海』……………51
グエン ティ ハイヌ NGUYEN THI HANH (ベトナム)	『私の「お母さん」』……………52
张 丽雪 ZHANG LI XUE (中国)	『素敵な先生達』……………53
フイン チュック リン HUYNH TRUC LINH (ベトナム)	『最後の季節に』……………54
グエン ティ メン NGUYEN THI MEN (ベトナム)	『お早う』……………55

佳作 (26編)

王 文娟 WANG WEN JUAN (中国)	『日本での9ヶ月を振り返って』……………56
曹 晓雪 CAO XIAO XUE (中国)	『今々チャレンジ』……………57
ウイン ティ ミー ヤン NGUYEN THI MY DANH (ベトナム)	『新たな私』……………58
李 敏 LI MIN (中国)	『小さい事から』……………59
姜 兆坤 JIANG ZHAO KUN (中国)	『私の日本語勉強』……………60
李 巧玲 LI QIAO LING (中国)	『日本語を習う』……………61
曲 蕾 QULEI (中国)	『おじいちゃん ありがとう』……………62
何 绍红 HESHAO HONG (中国)	『兄は彼氏になりそう』……………63
グエン ヴァン ホアン NGUYEN VAN HOANG (ベトナム)	『日本で一年半を振り替え研修生活』……………64
陈 欢 CHEN HUAN (中国)	『自分を磨く～日本に来た目的～』……………65
许 倩 XU QIAN (中国)	『初めての自信』……………66
周 男 ZHOU NAN (中国)	『血縁がない家族の愛情』……………67
ループトーン シリゴーン RUPHONG SIRIKON (タイ)	『初めての外国そこは日本』……………68
刘 洋 LIU YANG (中国)	『私を感動させる事』……………69
刘 春俏 LIU CHUN QIAO (中国)	『日本語で話す勇氣』……………70
孙 艳 SUN YAN (中国)	『日本にお礼を言わなきゃ』……………71
刘 阳 LIU YANG (中国)	『私の収穫』……………72
王 正东 WANG ZHENG DONG (中国)	『私を変えたきつい一言』……………73
ヴート デイン クイ VU TO DINH QUI (ベトナム)	『日本のことについて思う』……………74
郑 俊峰 ZHENG JUN FENG (中国)	『マナー』……………75
马 圣波 MA SHENG BO (中国)	『異国の兄弟情』……………76
贾 瑞英 JIA RUI YING (中国)	『わたしの日本』……………77
ショビリン SHOBIRIN (インドネシア)	『全てに感謝』……………78
张 立燕 ZHANG LI YAN (中国)	『新たな目標』……………79
刘 培真 LIU PEI ZHEN (中国)	『ありがとう 謝謝』……………80
ザップ ティ ハー GIAP THI HA (ベトナム)	『遠慮せずに積極的に話そう』……………81

応募者名簿 ……………	82
-------------	----

応募状況と審査過程

1. 応募総数 5,892編

内訳

(1) 研修生・技能実習生の別

研修生	2,433編
技能実習生	3,459編

(2) 国籍別

中国	4,971編
ベトナム	491編
インドネシア	254編
フィリピン	115編
タイ	41編
モンゴル	7編
ネパール	6編
ラオス	4編
ペルー	1編
スリランカ	1編
インド	1編

2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位編を選出した。続く第2次審査では、JITCO役員5名による総合評価に基づき、35編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の委員が審査に当たり、審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞5編、優良賞26編の入賞作品を決定した。

最終審査委員

- 委員長 西尾 珪子（社団法人国際日本語普及協会 理事長）
- 委員 坪田 秀治（日本商工会議所 理事・事務局長）
- 委員 関野 陽一（山梨英和大学 人間文化学部人間文化学科 教授）
- 委員 栃木庄太郎（財団法人国際研修協力機構 理事長）
- 委員 佐田 通明（財団法人国際研修協力機構 専務理事）

Applications and Screening

1. Total number of essays received: 5,892

Breakdown	a. Status	Trainees	2,433
		Technical interns	3,459
	b. Nationality	China	4,971
		Vietnam	491
		Indonesia	254
		Philippines	115
		Thailand	41
		Mongolia	7
		Nepal	6
		Laos	4
		Peru	1
		Sri Lanka	1
		India	1

2. Screening procedure

As in the previous year, screening was performed in three stages. The first stage consisted of JITCO staff selecting the top essays based on Japanese language proficiency. Then in the second stage, 35 essays were selected based on overall appraisal by five JITCO executives. Final screening was performed by the final review panel consisting of five judges including external experts, who deliberated and selected 4 first prize-winning essays, 5 second prizes, and 26 third prizes.

Final review panel

Chief: Keiko Nishio

(Chair of the Board, Association for Japanese-Language Teaching)

Member: Hideharu Tsubota

(Executive Director, The Japan Chamber of Commerce and Industry)

Member: Yoichi Sekino

(Professor, Yamanashi Eiwa College, Department of Humanities, Field of Information Media)

Member: Shotaro Tochigi

(President, Japan International Training Cooperation Organization)

Member: Michiaka Sada

(Executive Vice-President, Japan International Training Cooperation Organization)

应征情况与评审过程

1. 应征总数 5,892篇

细目 (1)按研修生、技能实习生分	研修生	2,433篇
	技能实习生	3,459篇
(2)按国籍分	中国	4,971篇
	越南	491篇
	印度尼西亚	254篇
	菲律宾	115篇
	泰国	41篇
	蒙古	7篇
	尼泊尔	6篇
	老挝	4篇
	秘鲁	1篇
	斯里兰卡	1篇
	印度	1篇

2. 评审过程

评审与往年相同分为3个阶段。第一次评审由JITCO职员负责,从作品内容和日语水平的角度,选出一批入围作品。接下来的第二次评审根据5名JITCO理事的综合评价,选出35篇作品。最终评审由包括外界有识之士在内的5名最终评审委员进行,经过最终评审委员会的商议,选出优秀奖4篇、优秀奖5篇以及优良奖26篇作为获奖作品。

最终评审委员

- 委员长 西尾 珪子 (财团法人国际日本語普及协会 理事长)
- 委员 坪田 秀治 (日本商工会议所 理事、事务局长)
- 委员 关野 阳一 (山梨英和大学 人间文化学部人间文化学科 教授)
- 委员 栃木 庄太郎 (财团法人国际研修协力机构 理事长)
- 委员 佐田 通明 (财团法人国际研修协力机构 专务理事)



講 評

審査委員長 西 尾 珪 子

JITCO 作文コンクールは近年 JITCO の重要な年中行事の一つとなっているが、今では JITCO 関係者だけでなく、日本語教育関係者、地域日本語支援グループ、また各企業の間でも毎年待たれる行事となったようである。年々応募作品が増えるのも頼もしい限りだが、今年のようについに 6 千編に手が届くところまで行くと、その審査過程の忙しさにもまして、審査の責任の重さもずっしりと感じられ、緊張の度合いも高まっている。

17回連続して審査をしているが、必ずその年の特徴があるもので、特に今年は経済恐慌を背景に、派手な祭りとか観光というテーマより、日常のささやかな発見や、内面的に心にしみる感想が多く見られたので改めてこのコンクールの審査基準を再確認した。すなわち、筆者達は研修、技能実習のために滞日しているのであり、その研修現場の中から思ったこと、拾ったエピソード等を中心に評価するか、それとも彼等が先ず日本社会に溶け込んでいく社会適応の面を重視し、広くその生活の場面からの感想を評価するか、というものであったが、従来通り、後者でいくことを再確認した。読者は、最優秀賞に輝いた 4 編が、その双方からの視点で選ばれたことに気づかれるであろう。

モンゴルのソノムダルジャーアマルサイハンさんの「思いやりを大切に」は、日常の観察から生まれたものである。最近の電車の中の問題の光景は実に具体的によく書けている。あと 1 年日本にいる間に、そういう若者を見つけたら話してみようという気持ちになっている前向きの姿勢や決意が読み取れ、救われる気がした。この一年間に、筆者は日本の若者とどのような会話をし、その結果何を感じたか、是非次回の作品を読みたいと思った。

中国の贾娜娜さんの「間違いに対する認識」は、まさに研修の現場から生まれた体験であり、言葉に頼って甘く考えていた従来の態度を改め、間違いを深く考えるようになるまでのプロセスが丁寧に書かれている。

中国の馬剛さんの「恐慌を越えて皆がんばれ」は 2008 年秋以来の大恐慌に直面し苦闘する企業の様子がよく見える。主任から学んだことをしっかりと心に受け止め、さらに課長の説明に納得して自分を進化させたことを書いている。手の空いたときにこそできる事、不況だからこそ普段と別の努力が必要だと気づく筆者の気持ちを、日本社会の多くの読者も思わずうなずいたのではないだろうか。まさに今年なればこそその作品である。

中国の王丹さんの「私達の桜の家」は、同一企業の中での実習生同士で新聞を作り、相互の連絡を密にしたり、情報を共有するアイデアが新鮮であった。字数があればその内容を紹介して欲しいところだが、そこまで全貌が伝えられず残念である。優秀賞にも素晴らしい作品が多く、特に今年はインドの実習生が初参加し、素直な文を書いているのが印象的であった。

このように、一つ一つの作品の中から読者は彼等の日常の並々ならぬ努力を知ることが出来るが、JITCO の作文のもう一つの魅力は、筆者の真面目な態度のみならず、受入れ企業側の真剣な対応、研修に関する真面目な指導、そして技術だけでなく、日本人の働く精神、日本人の哲学、そして日本の各地の文化が、つぶさに読み取れることである。

この数々の作品は、技術移転や国際的協働の場の様子を惜しみなく社会に提示し、まさに共生社会の実情を伝えてくれている気がする。経済的に困難な今年ではあるが、これだけ多くの人たちが応募したことは、JITCO の作文の社会貢献が高く評価されている証明であろう。

Summary from the Panel

Keiko Nishio
Chief Judge of the panel

The JITCO Essay Contest has become an important annual event for JITCO in recent years, but now it is also an important event awaited every year by those involved in teaching the Japanese language, regional Japanese language support groups, and even Accepting Organizations. It is encouraging that the essay entries increase year by year, however when the number of essays finally reaches near 6,000 as they did this year, the judging process makes me busier than ever, with the weight of my responsibilities as a judge strongly felt along with raised tension.

I have been a judge for 17 consecutive contests, and there are always unique aspects each year. This year in particular with the backdrop of economic fear, I reconfirmed the contest judging criteria with the many essays on simple discoveries in daily life and thoughts that are felt deep in the heart rather than lively festivals and themes on tourism. In other words, the essayists are staying in Japan for the purpose of training and technical internship. I must either evaluate their thoughts from their places of training on various episodes they have discovered, or evaluate their social adjustment into Japanese society and their thoughts based on a broad view of their daily lives. I reconfirmed that I would decide on the latter, just as I had in previous years. Readers of the four essays will probably realize that they were chosen for first prize based on both viewpoints.

Ms. Sonomdarjaa Amarsaikhan's (Mongolia) "Treat Sympathy with Respect" was created from everyday observations. She concretely writes about problematic scenes recently seen on trains. I felt saved upon seeing her positive attitude and determination of talking to such young people when they are seen during her last year in Japan. For the next contest, I hope to read about the writer's conversations with young Japanese people and what she felt about the results in her last year.

Ms. Jia Na Na's (China) "Awareness of Mistakes" is truly an experience of her training place. She thoroughly writes about the process where she improved her previous behavior on excessively relying on words and thinking naively to become a person who deeply reflects on her mistakes.

Mr. Ma Gang's (China) "Everyone Deal With the Recession and Do Your Best" takes a good look at a business facing and struggling with the recession that began in autumn 2008. He writes about taking the teachings from his superior to heart and becoming more experienced by understanding the explanations of the section chief. The many readers in Japanese society most likely silently nodded their heads at the feelings of a writer who realized that there are things he can do when his hands are free and that out of the ordinary kinds of efforts are needed because of the recession. It was truly a work befitting the current year.

Ms. Wang Dan's (China) "Our Cherry Tree House" had refreshing ideas for her place of training such as the newspaper she created with other trainees, contacting each other privately, and sharing information. It would have been preferable if there were longer explanations, and it is a disappointment that the full story is not written. There were many excellent works besides the first prize winners, in particular this year was our first essay from a trainee from India whose straightforward writing was quite impressive.

In this way, readers are able to learn of the trainees' outstanding daily efforts through their writings. However, another appeal of JITCO essays is that one can not only see in detail the hard-working attitude of the writers, but the seriousness of their accepting organizations, the diligence of those guiding the training, the spirit of working Japanese people in areas in technology and beyond, Japanese philosophy, and the culture of different regions of Japan.

These many essays freely present views on subjects such as technology transfers and international collaboration. I truly feel that they relate actual circumstances from a multi-cultural society. This year has been economically turbulent, however this many entries is proof of the high praise for the social contributions of JITCO's essay contest.

讲 评

评审委员长 西 尾 珪 子

最近几年，JITCO 日语作文竞演已经成为 JITCO 每年重要的定例活动之一，现在算是除了 JITCO 相关人员外，日语教育相关人员、地区日语支援集团和各家企业都每年期望的活动。令人高兴的是，应征作品逐年增加，今年终于收到将近6000篇作品，其实审查过程十分繁忙，也深切地感到审查沉甸甸的责任，处于高度紧张状态。

我17年连续参加评审工作，发现每年的内容总是各具特色的。特别是今年，以金融危机为背景，与以前华丽的祭典活动和观光旅游的专题相比，涌现出许多在日常琐细中的发现和内心深处感想的新内容，因此重新确认了日语作文竞演的评审标准。也就是说，作者们是以研修、技能实习为目的前来日本的，究竟是以来自研修现场的感想、耳闻目睹的轶闻趣事为中心进行评价，还是对重视他们先融入日本社会并适应社会，来自日常生活各种场景的感想进行评价，果然与往常那样还尊重后者的观点。想必读者们一定会发现，这次选出的4篇最优秀奖都兼顾这两种观点。

蒙古松努达加·阿玛萨罕女士（SONOMDARJAA AMARSAIKHAN）的《重视了解对方》是一篇通过日常观察创作的作品。真实具体地描绘了最近电车中存在一些问题的景象。我们理解并感受到，她在日本还要逗留一年，如果能找到这些年轻人的话，真想与他们聊聊的想法那种积极的姿态和决心。在这一年期间，作者与日本年轻人是如何交谈的，又会带来怎样的结果，我迫切希望能读到她的下一篇作品。

中国贾娜娜女士《对过错的认识》的作品，是一篇来自研修现场的活生生体验心得，细致地描绘了改变原来讲好话求绕天真想法的态度，做到深刻反省自己过错的整个过程。

中国马刚先生《大家努力奋斗、度过金融危机》的作品，充分反映了企业艰苦克服2008年秋季以来金融危机的奋斗情况。牢记主任传授的内容，再进一步领会科长的说明，使自己进步。认识到只有在空闲时才会发生这种事情、正因为危机才必须加倍努力，恐怕日本社会的许多读者也会情不自禁地理解作者的这种心情吧。只有今年的形势才会涌现出这样的作品。

中国王丹女士《我们的樱花之家》的作品描绘同一个企业中的实习生们创办报刊，加强相互之间的联系，共同享受信息的情况，令人感到新鲜。如果字数允许的话，希望介绍一些内容，遗憾的是作品没有凸显全貌。优秀奖中也有许多出色的作品，特别是印度实习生，今年首次参加，自然流畅的语句留下了深刻的印象。

这样，读者能够通过每一件作品了解到他们日常非同寻常的努力。JITCO 日语作文竞演另一个魅力就是，不仅可以了解作者们的真诚态度，还能够详细了解接收企业方面的认真应对、真诚指导研修的情况、了解技术、日本民族的工作精神、日本民族的哲学以及日本各地的文化。

我们认为，这些优秀的作品毫无保留地向社会提供技术转移和国际合作的情况，真正地传递共生社会的实际情况。虽然今年是经济困难的一年，有那么多的外国人研修生、技能实习生踊跃应征，这充分证明 JITCO 日语作文竞演对社会贡献的获得高度评价。

作 品 集

※作品は、原文のまま掲載しています。

「第17回外国人研修生・技能実習生日本語コンクール」入賞者一覧

■最優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
ソムダグジャー アマルナイン	思いやりを大切に	モンゴル	技能実習生	機械検査	藤田螺子工業株式会社 豊田工場	椿トランステクノ協同組合
贾 娜娜	間違いに対する認識	中国	研修生	製本	サンケイワークス株式会社	東京中小企業経友会事業協同組合
马 刚	恐慌を越えて皆ががんばれ	中国	技能実習生	溶接	株式会社栄光工業	土佐ふれあい協同組合
王 丹	私たちの「桜の家」	中国	技能実習生	ハム・ソーセージ・ベーコン製造	日本ハム株式会社	—

■優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
魏 海华	100円の愛	中国	技能実習生	布はく縫製	株式会社サントス	PNJ 事業協同組合
王 翠翠	笑っている箱	中国	研修生	溶接	双葉工業株式会社	デイ・エイチ・エス交流協同組合
宮 兆芳	愛・障害者	中国	技能実習生	電子機器組立て	旭電器工業株式会社 志摩工場	三重 ELC 事業協同組合
グエン スアン チュオン	自分の短所を見直す	ベトナム	研修生	自動車開発	株式会社日産テクノ	—
チャンド オムカンワル	私が拾った物	インド	技能実習生	印刷	総合ビジネス株式会社	財団法人オイスカ

■優良賞■

氏名	作品タイトル	国籍	区分	職種	受入れ企業名	受入れ団体名
顾 琴琴	3番目のお母さん	中国	技能実習生	婦人子供服製造	合資会社ビューアクリン	PNJ 事業協同組合
龚 霞	幸せ×3	中国	技能実習生	婦人子供服製造	古宮縫製株式会社	PNJ 事業協同組合
兀 萍	愛は力になる	中国	技能実習生	電子機器組立て	株式会社リンク	エレクトロ・ネットワーク協同組合
林 基雨	日本語の難しさ	中国	技能実習生	印刷	イトマン株式会社	うま商工協同組合
赖 云	有り難う	中国	研修生	菓子製造	前田製菓株式会社	富澤国際事業協同組合
常 普燕	感謝の心	中国	技能実習生	電子機器組立て	株式会社エレックス	情報ベンチャー協同組合
张 思友	耐え忍ぶ	中国	技能実習生	ダイカスト	服部ダイカスト工業株式会社	情報リンク協同組合
卢 静静	日本人と中国人の違い	中国	技能実習生	機械加工	株式会社エノモト	協同組合ビジネス21
周 昌夙	静心堂	中国	技能実習生	紳士服製造	横田アパレル株式会社	日中技術交流協同組合
夏 美琪	泣きません	中国	技能実習生	電子機器組立て	株式会社ナナオ	協同組合アイテック
孟 凱峰	恩師-孫先生	中国	技能実習生	鉄工	株式会社ジョーニシ	協同組合滋賀ジェイ・シー・エル
邢 珊珊	妙な人生の分岐点	中国	技能実習生	電子機器組立て	アルバインカスマーズサービス株式会社	明星国際支援協同組合
谭 娇娇	十円の体得	中国	技能実習生	金属プレス加工	株式会社カサタニ	オール電算協同組合
葛 玉彬	7色のサイフ	中国	研修生	建築大工	橋本不動産株式会社	オール電算協同組合
マイ ティ チャ	おしん	ベトナム	技能実習生	プリント配線板製造	エヌワイ工業株式会社	ティー・エス事業協同組合
アルタンゲル マグマルスル	偶然の出会い	モンゴル	技能実習生	機械検査	宮崎精鋼株式会社 十四山工場	椿トランステクノ協同組合
朱 紫娟	はたちになって、幸せ	中国	技能実習生	紡績運転	株式会社田幸	—
ブイ デイン タン	侍になりたい	ベトナム	技能実習生	金属プレス加工	スミテック株式会社	協同組合トーコーネットワーク
高 菲	成長	中国	研修生	電子機器組立て	一身電器株式会社	三重 ELC 事業協同組合
刘 宾	私のお父さん	中国	技能実習生	電子機器組立て	旭電器工業株式会社 志摩工場	三重 ELC 事業協同組合
钟 涛	日本のテレビ番組がくれた物	中国	技能実習生	金属プレス加工	アイシン辰栄株式会社	東西商工協同組合
曹 現城	初めての海	中国	技能実習生	金属プレス加工	アイシン辰栄株式会社	東西商工協同組合
グエン ティ ハイ	私の「お母さん」	ベトナム	技能実習生	金属プレス加工	齋藤製織株式会社	富士経営交流協同組合 海外事業部
张 丽雪	素敵な先生達	中国	技能実習生	家具製作	パナソニック電工株式会社	国際交流協同組合
フイン チュック リン	最後の季節に	ベトナム	技能実習生	プリント配線板製造	太陽工業株式会社 羽生事業所	関東情報産業協同組合 第2国際部
グエン ティ メン	お早う	ベトナム	研修生	電子機器組立て	北陸ハーネス株式会社	東京経営管理開発事業協同組合

思いやりを大切に

ソノムダルジャー アマルサイハン
SONOMDARJAA AMARSAIKHAN

日本に来て驚いた事が沢山ありました。ある日電車に乗って名古屋へ買物に行った時の事です。電車が混んでいたの、私は立ったまま周りを見ていました。この時、優先席に美しい、若い女性が座っていました。その女性は、すごくおしゃれで化粧や爪もきれいでした。また、優先席の床にべったり座って、周りの事を気にせず、大声で話している女子高生の三人組にも出会いました。二十代位の一人の女性がバッグから手鏡を取り出して、化粧を始めました。日本では、電車の中でも身支度をしないといけない程、慌しい環境のようですが、モンゴルでは公共の場所で自分の身支度をするのは、みっともない事だと考えられています。しばらくして電車が停まると、腰の曲がったおばあさんが入って来ました。電車が動き出しましたが、誰もおばあさんに席を譲ろうとしなかったのを見て、私はがっかりしました。美しい女性がおばあさんに席を譲らなかったのを見た目は美しいが思いやりのない人だと思いました。

モンゴルにいた時「日本で電車の中で若者達は老人に席を譲りません。なぜかと言うと老人は自分が弱いと思われたくないから」と言う話を聞いた事があります。実際、日本では老人に席を譲ろうとしない若者達が多くなっていると思います。

日本の若者達はモンゴルの若者達より会社の仕事をちゃんとやりますが、家事をあまりせず、結婚をし自立すれば親を忘れてしまう子達が多

いように感じました。なぜ、こう感じたかと言うとある日曜日、店へ行く途中、重い荷物を自転車ののせてペダルをこいでいたおばあさんを見たからです。私は「おばあさんの子供はどこにいるのだろう」と思いました。こうしたおばあさん達を何回も目にする事があり、子供達はおばあさんの面倒を見てないのではと思いました。モンゴルでは子供はおばあさんと一緒に暮らして、面倒を見るのが当り前の事です。

日本の老人はモンゴルの老人より元気で家事とか身の周りの事を全部自分でする事が出来ます。優しく、何か聞いたらすぐ助けてくれます。例えば、道をたずねると自分の用事を後まわしにして教えてくれます。日本の腰が曲がった老人を見て、今までどれだけ苦勞して頑張ってきたか分かります。この老人がここまで一生懸命働いて来たからこそ日本は世界でとても発展した国の一つになったと思います。しかし、今の若者を見ると経済の発展のみに力を注いできた為、老人を敬ったり、周囲の人に気使う事を忘れてしまったように感じます。だから若者にもっと努力して欲しいのは経済の発展のみではなく老人を大切にする心、マナー、気配りを身に付けて欲しいと思います。私は後、一年日本で働きますが、この一年の間に日本の若者と接する機会があればこの気持ちを伝えていきたいです。家族を大切にしたい気持ちがあれば他人への思いやりは自然に生まれる事だと思います。

受賞の喜び



ソノムダルジャー アマルサイハン

区 分 技能実習生
国 籍 モンゴル
職 種 機械検査
受入れ企業 藤田螺子工業株式会社
豊田工場
受入れ団体 樺トランステクノ
協同組合

昨年の作文コンクールに参加しましたが入賞出来ず、今年もう一度頑張ってみようと思い応募しました。

お盆休み中に私の作文が最優秀賞になった事を聞いて信じられないくらい嬉しかったです。

今回の作文は日本に来て色々な事を体験した中から私が日本の若者達に伝えたい「思いやりを大切にする」という事を書きました。

沢山の人に私の思いを読んでもらえると、とても嬉しいです。

このチャンスを与えてくれた樺トランステクノ協同組合と藤田螺子工業の皆さんに感謝します。

日本での実習はあと8ヶ月しかありませんが機械検査の技術だけではなく日本語も上手になってモンゴルに帰りたいです。

間違いに対する認識

贾 娜 娜
JIA NA NA

皆さんは「間違い」をすることを恐れてはいませんか？普通は敏感になって「間違い」をすることを避けようとしませんが、私は自分の「間違い」に直面できないことが本当の「間違い」だと思います。「間違い」は反省して直すことが出来たら成功の鍵となるのです。私は日本に来てようやく「間違い」の本当の意味を理解出来ました。

私は幸運にも大都会である東京にやってきました。東京の景色はとても綺麗で、空が高く青く、街風景も美しいもので、とても癒されます。東京は私の第二の故郷だと思っています。来日して、サンケイワークスの一員になれたこと、嬉しく思っています。サンケイワークスでの仕事はフィルムで図書をコーティングする作業です。その中で私は、コーティングに失敗した本の修正作業を任せられています。会社の方は親切で、日本語をほとんどしゃべれなかった私の面倒をよく見てくれます。最初はゆっくりしかできなかった仕事も、十か月が過ぎた今ではペースも上げられるようになりましたが、同時に「間違い」をする回数も多くなっていました。

私にとって忘れられないのは、入社して一か月ほどで、まだ完全に仕事に慣れていない頃にしてしまった「間違い」です。現場担任はとても親切で、丁寧に仕事を教えてくれていました。しかし、修正作業をしている時に、教えてもらったことのない箇所にも修正の必要があることに

気付いた私は、現場担任に聞かずに自分勝手に自分のやり方で図書を修正してしまったのです。その結果、図書の重要な部分を破いてしまいました。その時私は、説明をしようと思いましたが、日本語が上手く話せないので出来ません。現場担任は本を見ても叱るのではなく私を励ましてくれましたが、困っていることは分かりました。なぜならその本はすぐに発送する予定だったからです。私はとても悔しい気持ちになりました。中国でも間違いをしたことはあります。しかし、言葉が通じるのですぐに言い訳してしまい、それで満足していました。反省しようとしていませんでした。

日本での「間違い」は私の心にしっかりと刻み込まれます。「間違い」について深く考えることも多くなりました。原因を考えて同じ「間違い」をしないように心掛けています。また、「間違い」をしてしまった私にいろいろな方法で説明してくれた日本人の親切さや、仕事に対する熱意、真面目な態度にも気付くことが出来ました。「間違い」をした反面、私はお金では買えない良い経験を得ました。

異国の地で、私は「間違い」という言葉の後ろに、どんな意味があるのかようやく理解出来ました。それは、努力、頑張る、そして成功につながるということ。雨が過ぎて太陽が出るように！

受賞の喜び



贾 娜娜

区 分 研修生

国 籍 中国

職 種 製本

受入れ企業 サンケイワークス
株式会社

受入れ団体 東京中小企業経友会
事業協同組合

「受賞」という言葉は皆様が普段からよく耳にするものだと思います。しかし、このような賞に私が選ばれるとは夢の様です。最優秀賞に選んで頂き、本当にありがとうございます。私は受賞したという心の喜びと同時に一步上に進むことが出来たように思います。

私が最優秀賞を受賞したことを8月10日の朝礼の際、社長が発表して下さいました。その時会社の皆様には拍手して喜んで頂き、続々とお祝いの言葉を頂きました。自分の心の中では驚きと喜びが混ざっていました。この受賞は私の第二の故郷である日本で獲得したものであったので、喜びの気持ちは今までのものとは違いました。この時のことは私の記憶に深く刻まれており、私の最も幸せな瞬間になりました。

サンケイワークス株式会社の一員になれたことは光栄だと思っております。仕事の期間が長くない研修生の私にとって、日本研修生作文コンクールに参加する機会を与えて頂いたことや受賞することが出来たことについて、私はとても嬉しく感激しております。日本での研修の機会を下さった社長や私を信頼・支持してくれ、励ましてくれた同僚たちには感謝の気持ちでいっぱいです。一つの種を土に深く植えると無限大に生存することができる人はよく言います。会社が新しい事業を発展させていく中で、自分もスタッフの一人として働かせて頂くと自分の力も上達させることができると思います。

自分の人生の中で一番よい時に日本に来たことを誇りに思います。そして会社の教育を得て、上司の信頼及び社員たちの協力の中で私は成長する事ができ、人生に輝きをもたせることができました。

上司や同僚たちが私を信頼してくれていることに感謝し、私を育ててくれている会社に恩返しができるよう残りの研修期間では自分の全ての知恵や力を出して仕事に一生懸命取り組み、皆様の期待を裏切ることがないよう頑張りたいと思います。

恐慌を越えて皆がんばれ

馬 剛
MA GANG

近年稀に見るこの恐慌は、去年から世界中をのみ込み、今でも続いています。

テレビで初めて恐慌のニュースを聞いた頃、まだ私の会社はその影響を受けていませんでした。恐慌を怖いと思っていない私は、いつもの様に仕事をこなす毎日でした。

それから二ヶ月が経った頃、状況は悪夢の様に一変しました。仕事が一気に少なくなり、殆んど無いと言ってもいい程にまで落ち込みました。工場の掃除や、整理整頓を繰り返す毎日。この状況が続けば、会社が倒産する可能性もあると思いました。これは誰しもが感じているだろう事。しかし、何故か、その様な話が周りからは聞こえてきません。

「仕事量が少ないから以前の様に急いで仕事をする必要もない。」そう思った私は毎日ゆっくりゆっくり仕事をします。しかし周囲は今まで通り一生懸命仕事をしています。どこにそんなに仕事があるのでしょうか？解らない私の内心は不安で一杯でした。

ある日の休憩中、主任が私に尋ねました。「どうして最近、以前よりゆっくりと仕事をするのだ？」と。私はその理由を主任に話しました。すると主任は「その考えは違うよ。」と言いました。「もし、誰もがあなたと同じ仕事の仕方をすれば、どんな会社も必ず倒産する。今、仕事が無い事は皆解っている。それでも、一生懸命に仕事にする。あなたはこれから、皆がどの様に仕事をしているか注意してよく観察してやる必要がある。」

主任の言葉をきっかけに、その日から、他人の仕事にも目を向けるようになりました。その内、ある事に気付いたのです。

一緒に作業をしているはずの人が、よく各々の作業台から離れて居なくなる事が多いという事に。

ある日、別の事業部で作業をしている彼らの姿を目撃しました。私は「何で他の事業部を手伝って、自分の仕事をしないのだ？」と疑問に感じました。

翌朝、その事を課長に尋ねると、課長は丁寧に、その説明をしてくれました。

「はっきり言って、現在仕事は殆んど無い。でも皆、会社の為に絶対手を抜かない。別の事業部で人手が必要なら、私はすぐに手の空いた人をそこへ配置している。皆自分に出来る精一杯の努力をしているのです！社員皆が会社に改善案を提出し、材料費や光熱費の削減、機械や治具の点検を行い。他にも、会社周辺の美化・緑化、社内レイアウトの見直しによる作業の合理化・高能率化を積極的に図っている。素晴らしい事ですね。」

課長の話聞いた時、私はとても驚き、そしてこう思いました。「そうだ！社内皆がこうやって自分のすべき事を努力していれば、どんな困難も乗り越える事が出来る！恐慌も怖くないのだ！」

今、春ですね。桜がもうすぐ咲きます。私は信じる。会社の皆は絶対に笑顔で花見を迎える事が出来る。

受賞の喜び



马 刚

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 溶接
受入れ企業 株式会社栄光工業
受入れ団体 土佐ふれあい協同組合

「会社が倒産した」「会社運営困難」「赤字が出た」などのニュースを最近テレビや新聞でよく見かける。「うちの会社に及ばないで」と毎日祈りました。でも祈りはあくまでも祈りです。

しかし私の会社では皆が誰もあきらめず、勇気を持って、恐慌と戦っています。この熱烈の場面を見ていた私はすごく感動しました。だから私が見た、考えたことを、そのまま書きました。この気持ちを特に恐慌を受けている別の研修生に伝えたい。

「あなたの作文が最優秀賞に受賞しました。」と聞いた時、まるで夢みたい、大喜でした。「十分に頑張りました」と自分を褒めたい。でもおごり高ぶることはいけない。今回受賞をきっかけにもっと、もっと頑張りたい。

「今回の受賞をは、自分の努力だけではなく、平素会社の皆さんがいろいろと日本語を教えてくださいのおかげです。本当に有難うございました、そして何時も私を支えてくれた栄光工業、ふれあい協同組合、JITCOの皆様、誠に有難うございました。

私たちの「桜の家」

王 丹
WANG DAN

時間が経つのは早いと思います。私は研修生として日本に来てからもう二年経ちました。思い出せばこの二年間はいろんな事がありました。その中で最も私の生活を有意義にしてくれたのが「桜の家」の創刊に参加できたことです。

日本に来たばかりの時、私たちにとって工場での仕事を覚えることのほかに日常生活を如何に楽しく過ごせるかが重要でした。当初は日本語もあまり話せなくて、生活にも慣れなくて、つまらない日でした。そんなある日に私たちは工場から「研修生の友」という本をもらいました。読んで見ると非常に分りやすく良い本で、この本を読んだことにより、みんなは自分たちで何かを作ったらどうだろうと話し合いして、新聞を作ろうと決めました。希望は私たちの研修生が桜のような日本でどこでもいて、そして皆は家族のようだと思います。だからタイトルは「桜の家」に決め、月刊という形でスタートしました。

初めて新聞を作ったのでいろんな試練が私たちの前に立ちはだかって、思ったより上手に進みませんでした。そんなことも言っていられず、一つずつ試練はクリアして行くしかありませんでした。その試練は資金の問題です。まず会社と相談し、一部を援助してもらいました。次にインターネット利用や「桜の家」ファンド会なども開催しました。この収入を加え、なんとかこの試練を乗り越えて、昨年2月に私たち

による念願である「桜の家」を発行することが出来ました。

初刊の「桜の家」の大半は皆の感想でした。内容は単調なもので色彩感にも欠けていました。それから1年が経ち、皆はいろんな失敗から学び、経験を積み、今の「桜の家」は本物の桜のように鮮やかになり、大分新聞らしくなりました。内容は感想ばかりではなく、ニュースや娯楽、日本語の勉強に関する内容も増え、様様分野に分けられています。「桜の家」から皆は新しいニュースや知識を知り、お互いの交流を深め、夢を語り、今や「桜の家」は皆の生活の一部になっています。こうやって「桜の家」は私たちの手により生れました。私たちの為の私たちによる「桜の家」ですから、もちろん皆は個々が編集者です。「桜の家」の編集をすることにより、各自の知識や想像力を豊かなものにしてくれたと思います。何より一層皆の団結力が強くなりました。

これが私たちの「桜の家」です。日本で生活、成長、そして明日へ希望が詰まっている「桜の家」です。数年後に読み返したらきっとあの時皆が力を合わせて頑張ったこと思い出します。いい思い出、そして私の人生の宝物になるでしょう。だから私の宝をもっと大きくする為にも、これからも皆とベストな「桜の家」を目指して頑張っていきます。

受賞の喜び



王 丹

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 ハム・ソーセージ・
ベーコン製造
受入れ企業 日本ハム株式会社

この素晴らしい賞を受賞する事ができて、とても嬉しく思います。でも本当は喜びより驚きの方が大きいです。

私は研修生活の中で、有意義な事や楽しい事をたくさん経験しました。経験した分だけ、収穫があります。みなさんにも色々な事に挑戦してほしいと思い、この作文を書きました。

ここで私は、感謝の気持ちを述べたいと思います。この受賞は決して私一人の力ではありません。日本語の先生・会社の皆さん・友達、たくさんの人たちに日頃から支えてもらってきたおかげです。皆さんなしでは、この賞は無かったと思います。本当にありがとうございました。

日本で過ごした時間は私の宝物です。一生忘れません。あと数ヶ月で研修生活が終わりますが、私は最後まで精一杯楽しく頑張っていきたいと思います。

100円の愛

魏 海 华
WEI HAI HUA

2008年5月12日は、四川省人民が地震で被災した日です。その地震は色々な意味で、人々の心を大きく変えることになりました。

巨大な地震は、四川省人民の静かな生活を奪いました。そして今度の地震で数万の人々が家や自分の故郷を失いました。またたくさんの人々が怪我をしたり、命を失ったりしました。特に幼い子の命が失われるのは、とてもつらいことでした。そして私は被災した人のために、何かをしたいと思いました。でも今私は遠く離れた日本にいます。私には何もすることができません。私はテレビを見ながら、ただ彼らのために無事を祈ることしかできませんでした。

私がある日、近くのスーパーへ行った時のことです。「お母さん、これは何？」という声が聞こえました。見るとそれは5歳か6歳位の女の子でした。お母さんは「これは募金箱よ。最近中国で大きな地震があったから、お金を集めて助けてあげるのよ」と言いました。女の子は「お母さん、私もお金をあげたい。お金ちょうだい」と言ったのです。そしてお母さんは、財布から100円を取り出して女の子に渡しました。女の子はうれしそうに100円を持って、募金箱の前に歩いて行きました。でも箱の中に入れようとしたのですが、少し高いところにあるので、なかなか入れることができません。女の子は跳んだり跳ねたりしていました。背伸びをして、お金を持っている手をいっぱい伸ばしました。そ

して苦労しながらやっと入れることができました。女の子はとてもうれしそうでした。

私はこの光景をずっと見ていました。私は日本の幼い子供が、こんなことをするとは想像していませんでした。本当にすごいことです。そして自分の身近で起こった出来事に、私は何も考えず行動しました。私はその親子に駆け寄り「私は中国人です。本当にありがとうございます。心から感謝します」と言いました。するとお母さんは「いいえ、頑張ってるね」とだけ言いました。その瞬間、私の目から涙が溢れそうになりました。私は生涯このことを忘れないだろうと思いました。

私はこの子供の無邪気でかわいい笑顔を見て思いました。私はテレビで地震の様子を見ていた時、私には何もできないと思っていました。でも遠く離れた日本で、一人の幼い子が大切なお金を募金していたのです。被害を受けた人達は、このような女の子のことを知りません。ですから私は中国へ帰った後、この女の子の小さな愛を伝えなければならないと思いました。そして私達はこの小さな愛を必ず大切にしたいと思います。

今四川省の人達は、少しずつですが以前の生活を取り戻そうとしています。子供達も新しい学校に通っています。幼い子供たちが、早くこの女の子のような笑顔に戻ることを心から願っています。

受賞の喜び



魏 海华

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 布はく縫製
受入れ企業 株式会社サントス
受入れ団体 PNJ 事業協同組合

まず、今回私が受賞する機会を得たことに対して、皆様に心から感謝いたします。

最初にこのニュースを聞いた時は、本当にビックリしました。とても嬉しかったです、まさか受賞できるなんて自分でも信じられませんでした。日本に来て2年になりますが、この間たくさんの思い出ができました。その中で私が一番印象深かったことを今回の作文で書くことにしました。違う国に来て多くの困難に遭った時、日本の無邪気な少女が救いの手を差し伸べようとしている光景を見て私はとても心を打たれました。

今回の受賞は、日頃から日本語を応援してくれている組合や会社の方々の協力があったからだと思っています。私はこの受賞に満足することなく、これからの1年も日本語や日本の先進技術をもっと勉強するつもりです。

皆さん、本当にありがとうございました。

笑っている箱

王 翠 翠
WANG CUI CUI

私たち6人が日本に来て、もう七ヶ月経ちました。仕事場である工場は島根の田舎にあり、あまり賑やかではありませんが、風景はとても美しいです。人も親切です。またここには私の好きな物があります。それは「笑っている箱」です。

工場へきたばかりの頃、会社の女性がある八百屋に連れて行ってくれました。八百屋だという場所に着いて、辺りを見回しても、そこには木でできた小さな小屋があるばかりです。ドアも無く、店員は誰もいませんでした。誰もいない店頭で、野菜が並んでいました。私はそれを見て、大変驚きました。「店員はいないのですか？」と女性に聞くと、女性は笑顔で「この店に店員はいませんよ。皆自分がほしい野菜を取って、お金をこの中にいれるのです」と言って、壁にかかっている小さな箱を指差しました。その箱は鉄で出来ていて、錆がいっぱいついていました。私たちはまた驚きました。「この小さな箱ですか？」私は不思議でなりませんでした。しかし女性は「そうですよ、皆誰でも自発的にお金をこの中へ入れます」と言いました。私はもう一度その箱を見て、その錆だらけの古い小さな箱がまるで笑っているように感じまし

た。この箱は、人間のお互いの信頼関係の証です。この店の主も、この箱も、みんなを信じています。女性は最後に「あなた達もしっかりルールを守ってね」と言いました。私たちは大きな声で「はい！」と返事をしました。

異国で、外国人として、生活をしている私たちを皆、信頼してくれます。とても幸せな事だと思います。だからこそ、私たちはこの信頼感を大事にして、そして自主的にルールを守らなければならないと決心しました。

その時から、私たちはこの店員さんのいない店へよく行くようになりました。100円の野菜を買って、お金を箱の中に入れる時、とてもきれいな音がします。その音を聞くと箱が笑ったと思います。

七ヶ月の間、この店の野菜とお金が無くなったという話を聞いたことがありません。この箱は変わらず安全に笑っています。

私たちはこの箱が大好きです。この箱がくれる信頼感が大好きです。この箱から繋がっていく地域の人々との信頼と笑顔を守る為、私はルールを守ります。この箱と一緒に笑っています。

受賞の喜び



王 翠翠

区 分 研修生

国 籍 中国

職 種 溶接

受入れ企業 双葉工業株式会社

受入れ団体 ディ・エイチ・エス
交流協同組合

今回応募した作品が優秀賞に選ばれて、バンザイと叫びたくなるほど喜んでます。最初
に書き始めた頃は単に、「試したい」というだけの気持ちでした。しかし、何回か書き直して
いるうちに、自分の気持ちと向かい会えたこと、周りの多くの人々に支えられていること、
を再認識しました。日本に来るチャンスを与えて頂いた方たち、日本に来てから多くの支援
をして頂いているディ・エイチ・エス交流協同組合の方たち、そして双葉工業の方たちです。
特に双葉工業では仕事だけでなく、寮での生活面でも随分お世話になっています。「笑って
いる箱」は人間のお互いの信頼関係の象徴として捉えました。今私たちもこの箱がくれる信
頼感を大切にし、会社や社会のルールを守っています。このことは私の人生において大きな
財産になると信じています。今回の入賞で続けて日本語を勉強する励みになり、感謝の気持
ちで一杯です。

愛・障害者

宮 兆 芳
GONG ZHAO FANG

ある出来事があってから同じ夢を何度も見ました。私が夜深い眠りに入ると、星も月もない真っ暗な夜に弟が一人で地面を這っている夢です。目が覚めると涙で枕が濡れていました。今迄障害者の事を他人の様に思っていた私が、これからは目の前の現実と向き合っていかなければいけないという一つの現れであった様に思われました。

その出来事とは、昨年四月に中国の母から電話があり、弟が事故で腰を強く打ち下半身麻痺になってしまい、医師からは治る可能性はゼロに等しいと宣告されたという連絡でした。それを聞いた私は、大切な弟が一生車椅子で過ごさなければいけないという現実が頭の中を駆け巡りました。その日は私にとって生まれてから一番辛い日になってしまいました。明るい性格で明日への希望に満ち溢れていた弟が、今では毎日一人で自分の部屋に閉じ込めり、パソコンが唯一の友達といった暗い日々を送っていると知り、とても悲しい気持ちになりました。私は弟を励まそうと、外に出掛けてはどうかと問いかけてみました。直接体が自然を感じれば自分の気持ちが少しは良くなるかもしれないと考えたからです。でも弟から返ってきた言葉は、自分を見る人の目が障害者を哀れみの気持ちで見ている目に見え、もっと自分に劣等感を持たせるだけと、私には思いもよらない言葉でした。弟の心がこんなにも歪んでしまっているのかと驚き、後の言葉が出ませんでした。

そんなある日の事です。私は買物の帰り道で停まっている車の中に若い男の子がいるのに気付きました。近くに車椅子が置いてありその子が障害者である事が私にはわかりました。車椅子を移動する為に一生懸命立ちとうとする姿を見て自然と体が動き出している自分に気付きました。彼が弟と重なり何とかして助けてあげたいという気持ちでいっぱいになっていたのです。ところが、彼の目を見た瞬間、私はその瞳から逃げ出してしまいました。なぜなら私に対する不信感が彼の目を見て理解できたからです。この時、障害者に対しての接し方の難しさを痛感させられ、今後弟と向き合っていく事の大変さを実感しました。

私の弟が事故から一年経っても人前に入る事を恐がり、前向きに生きようとしません。私の目を見た日本の障害者達も弟と同じ様に心の壁があるのではないのでしょうか。だから私達が優しく暖かい目で見守る事で、私達との距離感が無くなると考えます。

今、日本にいる私は、弟を直接手助けする事は出来ませんが、今後は日本で障害者の為のボランティア活動があれば積極的に参加し、少しでも障害者の心を勉強する事で、きっと弟にも希望が訪れる様な気がしています。「冬の後には必ず暖かい春が来る」その言葉を信じ、中国にいる家族と弟の幸せを願い、今後を見守っていきたいと思います。

受賞の喜び



宮 兆芳

区 分 技能実習生
国 籍 中国
職 種 電子機器組立て
受入れ企業 旭電器工業株式会社
志摩工場
受入れ団体 三重 ELC 事業協同組合

先ず私に優秀賞を下された主催者の皆様に御礼を申し上げます。私の作文に高い評価を頂き、本当にありがとうございました。

会社で「優秀賞に選ばれましたよ。おめでとう」と教えてもらった時、正直耳を疑いました。でもすぐに喜びと驚きでいっぱいになりました。喜びは優秀賞の受賞はもちろんですが、この作文が障害者に対する優しさや思いやりを多くの人々に少しでも考えて頂けるメッセージをなればという思いもありました。

私がこの賞を受賞できたのは決して私一人の力ではありません。会社の皆さん、組合の皆さん、実習生の仲間、本当に多くの人達に支えてもらったおかげです。受賞により私自身とても自信ができました。これからもますます日本語の習得に努力をし、会社の発展に貢献できるよう頑張り、自らも成長していきたいと思えます。

自分の短所を見直す

グエン スアン チュオン
NGUYEN XUAN TRUONG

半年前、業務に必要な技術力と日本語力を取得する目的で研修生として日本へ来ました。研修中は会話力がとても必要で、生活では支障が無いレベルでも仕事ではより高度な会話を使います。日本語を勉強する上で自分の短所を見つけることが出来ました。今回は「自分の短所を見直す」というテーマで話したいと思います。

現在、日産テクノという自動車設計会社で研修を受けています。担当はエンジンの音や振動の解析で、ベトナムで勉強した基礎をもとに結果を出力するまでを学んで帰国します。来日したからには日本語をマスターしたいと思いましたが、子供の頃から無口だと言われてきた私はあまり会話が出来ていません。専門分野の学習はほとんど手順書を読みながら進めていたので、十分に理解するのが難しく、質問したい時が多かったです。聞けばいつも熱心に教えてもらえますが、周りの人が忙しく仕事をしているので遠慮して聞けない時もありました。こうして、朝夕挨拶を言っただけで終わってしまう一日もありました。遠慮は良い態度に見られる反面、大人しい消極的にも見られてしまいます。日本人から「以前来ていた研修生よりも沢山資料が用意されているので羨ましがるよ」と言われて、真面目に勉強しなくてはいけない気持ちを持つ

て研修を進めてきました。日本では、真面目な人は一人でコツコツやる人だと聞きました。私の場合、会話に関して消極的な結果になっていました。

「遠慮」も「真面目」も日本文化の良い言葉だと思います。言葉の意味もよく調べました。遠慮は他人のことを考えて行動するという意味で、真面目は日本経済が発展した理由だと分かりました。しかし反面消極的にも見えます。私の場合、これが短所になっていました。日本語では「長所半分、短所半分」、昔のベトナム語では「人無十全」という諺があります。どちらも意味は同じです。良いところも悪いところもありますが、悪いところを良いものに変えることが出来ます。ですから人間は自分の短所を見直しながら、成長していくのが大切なことだと思います。

研修の半年間が過ぎて自分の短所を発見することが出来ました。これからはそれを直します。会話が向上する様に積極的に話し掛けて遠慮も少しにしてははっきりと言えるようにしていきたいと思います。残りの研修期間で良い成果が出せるように、そして帰った時の仕事が上手く進められるように努力します。消極的を積極的に変えることが私の「自分の短所を見直す」です。

受賞の喜び



ゲン スアン チュオン

区 分 研修生
国 籍 ベトナム
職 種 自動車開発
受入れ企業 株式会社日産テクノ

10ヶ月ほど前ベトナムで、その日1日の仕事が終わりに帰ろうとしていたところ、上司から「チュオンさん、日本での研修メンバーに選抜されたよ」と言われとても嬉しかったです。二度とない良いチャンスだと思い、沢山のことを覚えて帰ろうという気持ちになりました。このような気持ちで研修を受けている私は、自分の悩みを文章で伝えようと思っていただけなので、まさか作文コンクールで受賞できるとは思っていませんでした。

夏休み明け初日に日本語作文コンクールで優秀賞を受賞したと聞き、信じられないほどビックリしました。とても驚きましたが嬉しかったです。今回、優秀賞を受賞できたのは、日本語の先生方と職場の皆さんのおかげです。心から感謝の気持ちでいっぱいです。

帰国後の仕事がスムーズに進められるように、今後も技術の習得、日本語の勉強をもっともっと頑張っていきたいと思っています。

私が拾った物

チャンド オムカンワル
CHAND OMKANWAR

私はなぜ日本やヨーロッパやアメリカがきれいで、なぜそんなに発展したんだろうと考えていました。どういうやりかたで何を持っているのか。この話はインドで友達とも何回も話し合いました。いつかどこか外国へ行ってみたい夢を持っていました。突然、機会があったので嬉しくてたまりませんでした。夢を持っていると不思議な力も助けてくれるんだなあと思いました。

日本へ来てまず3ヶ月、学校で日本語と日本の習慣を学びました。その後、私の夢の世界であった研修先の会社で今まで心にいただいていた疑問の答えが分かるだろうと興奮しました。

会社で皆が仕事をしているのを見ると全員がエンジニアか専門家と思いました。でも聞いたらびっくりする返事が返って来ました。私たちはプロではないし、普通の学校を卒業して、会社に入り、何回も失敗して練習をして仕事ができるようになりましてと言っていました。

日本へ来る前、私の目標は技術だけ習うことでした。でも日本の社会のしくみが分かるように目を開けるといろんなことを学びました。自分の犬のふんを拾ったり、店で何も買わなかつ

た時も店員が「ありがとうございます」と言うのを聞くとすばらしいと思いました。

ある日、ごみを出しに行くとき私の前をお母さんと5才ぐらいの子供が歩いていました。子供はビニール袋を持っていて、「ママまた吸い殻を見つけたよ」と興奮して言いました。お母さんは「それも拾って」と返事しました。子供は吸い殻を喜んで拾いました。道で子供は何回もお母さんに聞きながら吸い殻を拾いました。家に帰ってから、あれは子供のための遊びではなくお母さんが子供がよい人間なるように教えたことだろうと思いました。

私はなぜ日本がこんなにきれいなのかという大きな一つの理由を子供に教えてもらいました。これは日本で私のすばらしい思い出になりました。どんなに小さくて目につかないことも大きな成功に結び付くと理解しました。私は基本的なことが技術よりも大きな意味を持っていると思いました。私は日本に来ることができて、とてもラッキーでした。そうでなければ日本のすばらしい文化を垣間見ることはなかったでしょう。

受賞の喜び



チャンド オムカンワル

区 分 技能実習生
国 籍 インド
職 種 印刷
受入れ企業 総合ビジネス株式会社
受入れ団体 財団法人オイスカ

この日私はいつものように仕事をしていました。すると社長が私のところやって来て私を祝福をしました。私を書いた作文が賞に選ばれたと伝えられました。それを聞いて非常にびっくりしました。また私を最初に祝ってくれたのが社長だったのでそれもうれしい喜びでした。その後でいっしょに働いた会社の人にも祝ってもらいました。

私の作文に何が書いてあるのか皆さん知りたいと言いました。その時まで私は作文のことが頭から抜けていたので突然のこのニュースを聞いて一日中興奮していました。

この賞をもらったことによって今私は作文のなかで書いた自分の考えを認められたと思います。うれしく思います。私にこの研修生の機会を与えてくれた受け入れ機関（オイスカ）と会社総合ビジネスと JITCO に心から大きい感謝をしています。

優良賞

3 番目のお母さん

顾 琴 琴
GU QIN QIN

人はそれぞれ夢を持っています。私の夢は日本へ来ることでした。そして今その夢が実現できて本当にうれしいです。でもそれは日本に来たうれしさではなく、大切なものができたうれしさです。

私は研修生の選抜試験に合格した後、日本の生活に慣れるため、北京の研修センターで5ヶ月位日本語を勉強しました。北京センターの社長は女性です。そして私の2番目のお母さんです。彼女はとても優しい人です。私の苦手な料理や掃除の仕方、そして生活習慣などを色々教えてくれました。それに北京の有名な所へも連れて行ってくれました。北京での生活は本当に楽しく、いい思い出になりました。

日本へ来る前、私の考え方はとても単純でした。ただ正直で真面目に頑張れば、どこへ行っても大丈夫だと思っていました。他のことはあまり深く考えませんでした。

しかし日本に来たばかりの頃は、困難なことがいっぱいありました。すべて日本語力の問題でした。日本語が聞き取れないし、言いたいことが言い表せないのです。毎日毎日不安な気持ちでした。私は段々笑顔がなくなり、言葉も少なくなりました。私はストレスを感じ過ぎて、もう少しでダメになるところでした。

ある日私はストレスに耐えられなくなり、泣き出してしまいました。すぐに社長の奥さ

んが私の所に来て、私を抱きしめてくれました。そして私の涙を拭いてくれました。「顾さんの気持ちは分かります。日本語が分からなくても大丈夫。心がきれいなのが一番ですよ。頑張れば何でもできます」と言って慰めてくれました。

翌日も奥さんは心配して来てくれました。私の真赤な目を見て、奥さんも涙がこぼれそうになりました。でも奥さんは何も言わず私の頭をなでて「大丈夫」と言って慰めてくれました。奥さんは私にたくさん言いたいことがあったと思います。でも私は日本語がわからないので、その時はあまり話してくれませんでした。奥さんが私の涙を拭いてくれる時は、まるでお母さんのようです。そして私は日本にこんな親切なお母さんがいるのか、と夢を見ているように感じました。

今奥さんは、私の3番目のお母さんになりました。仕事や生活のことで悩んだ時は何でも相談しています。今ではお母さんのおかげで、自信を持つことができるようになりました。私はあの時お母さんの言った言葉を一生忘れません。あの言葉はお金では買うことができない愛だと思っています。私は「ありがとうおかあさん」と心から叫びたいです。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	婦人子供服製造
受入れ企業	合資会社ビューアクリーン
受入れ団体	PNJ 事業協同組合

優良賞

幸せ×3

龚 霞
G O N G X I A

私には三人の父と三人の母がいます。主人の両親、私を育ててくれた両親、そして私を産んでくれた両親です。

私が初めて産みの親と育ての親が違うことを知ったのは四歳の時でした。近所のおばさんから「あなたはもらい子なのよ」と知らされたのです。でも私はそんなこと信じず、十歳まで明るく元気な子で育ってきました。

ところが私の十歳の誕生日の日に、突然知らない親子が私にプレゼントを持って来てくれました。一緒に来た男の子は私の顔に似ていました。私はその時、昔聞いたおばさんの言葉を思い出しました。そして、この親子は私の本当の親と兄弟に違いないと感じました。それと同時に本当の親を憎む気持ちが生まれました。なぜ、私を他人に預けたのか？なぜ、私が本当の親と離れなければならなかったのか？私はその理由を説明して欲しいと思うようになりました。

その後理由もわからないまま、私は十九歳の時に結婚しました。間もなく可愛い男の子が誕生しました。それからすぐ研修生の選抜試験に合格し、愛する家族と離れ日本へ来ました。特に、一歳になったばかりの息子と離れて生活するのはとてもつらい事でした。

日本に来たばかりの頃は、「どうして本当の親は私のことを受け入れてくれないのか」という気持ちがありました。でも今は、本当の親への感情がまったく変わりました。

今私は、息子の事が心配で、毎日家族に電話をします。親子が離れて生活していると、親は子供をととても心配に思います。あるとき、私は考えました。「私が息子を思うように、今でも本当の両親は、私を心配に思っているのでは」と。もし、私が日本に来ていなかったら、そう考えなかったと思います。

私は、本当の両親を憎む気持ちを持っていた自分を恥ずかしく思いました。本当の子供を手放したい親はいません。その決断をしなければならなかった両親の苦しい心を全然考えなかった私を許してほしいと思いました。

この気持ちを本当の親に伝えたいという思いが毎日毎日大きくなってゆき、勇気を出して、本当の父に電話をしました。

すると父は、「私こそ許してほしい。私の家族は皆、あなたの健康を心配しています。お金は大切だけど万能ではない。体が一番大切だ。食べ物にお金を使う事を惜しまないで毎日生活してください」と、話してくれました。父の話す言葉一つ一つに、娘を想う父の温かい人柄を感じ、涙が出ました。

今私は、日本での生活のおかげで、育ててくれた親や主人の親だけではなく、本当の親にも感謝の気持ちを持てるようになりました。中国に帰ったら本当の両親にも会いに生きたい、そして、本当の両親と今までよりももっと親しく交流したいと想っています。

三人の父母がいる私は、人の三倍幸せ者だと思えます。三人の父母には、いつまでも健康で長生きしてほしいと思っています。

区	分	技能実習生
国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
受入れ企業		古宮縫製株式会社
受入れ団体		PNJ 事業協同組合

優良賞

愛は力になる

兀 萍
W U P I N G

中国の四川省といえば、我々がまず目に浮かべるのは可愛いパンダ、美味しい四川料理、美しい風景です。でも去年の四川汶川大地震以来、四川という文字を見ると、すぐ「地震」と連想されます。

2008年5月12日は四川の人々及び中国の人々にとって、とても恐ろしい日でした。この震災により、多くの方々がなくなられ、多くの子供が孤児になり、そして、多くの親が子供を失いました。

その日、私は通常通りに仕事をしてから寮に帰ってテレビをつけたら、いきなりBSテレビで…「中国四川省で大地震が発生しました」というトップニュースが目には映りました。画面からは泣いている声や叫び声、建物を揺れ動かす音がして、瞬く間に「天府之国」といわれている四川汶川の廃墟となった映像が繰り返し放送されていました。テレビの前に立つ私は呆然としていました。夜、私は何回も家族に電話をしましたが、電話がかかりません。私の古里、陝西省は大丈夫かな、同時に日本に来た四川省の友達の家は大丈夫かな、私は心配でたまりませんでした。

翌日の朝、会社の小崎さんは私達を集め、「皆さん先ほど会社が四川省の成都と陝西省の西安の社長と連絡を取りました。成都市内は大丈夫で西安も被害はないということです。ただ家族

のことを心配していると思いますので、本人から家族に連絡を取っていただいて、連絡が取れないようであれば、組合まで連絡して下さい。こちらもできる限りのことをします」といいました。私達は小崎さんの話を聞いて、ほっと息をつきました。

それから、また断続的に余震が有り、私達は毎日被災地の情報に注目していました。5月15日、日本は31名の応援チームを派遣し、日本国民は日本赤十字協会や日中友好協会などを通して沢山の義援金、物資などを震源地に送りました。組合の谷口理事長は募金箱を設置し、皆で募金しました。小崎さんは私達の不安な気持ちを慰めるために、日本の歴史的な変化のこと、特に、阪神大震災で日本人はどのように困難を乗り越えたかという事を沢山話して下さいました。会社の人達は「家族は大丈夫？親戚、友達は大丈夫？頑張っってね」と暖かい声を掛けて、私達は思わず感謝の涙が出ました。

中国には「一方有難、八方支援」と言う言葉があります。日本の救助隊が一番に現地に入って、中国を助けて下さった事は中国人の私にとって、一生忘れられないと思います。

地震は無情、人間は有情。我々は世界の人々の愛を受けながら頑張っって行きます。

今、世界的な不況でこれからの道はもっと険しいかもしれません。でも、私々は強い力を持って厳しい明日を迎えます。我々の世界は愛が溢れていますから。愛はずっとそばにいるね！

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	株式会社リンク
受入れ団体	エレクトロ・ネットワーク協同組合

優良賞

日本語の難しさ

林 基 雨

L I N J I Y U

来日前の日本語集中研修は初めての日本語勉強でした。教科書に漢字がたくさん入っています。先生は「日本語の漢字は昔中国から伝わりました」と教えてくれました。それを聞くと、日本語に一層親しみを感じました。同時に日本語は英語より勉強しやすいではないかと思いました。

しかし、半年の集中研修が終わったら、日本語の難しさは一層わかりました。動詞形容詞の活用変化が多すぎます。文法もとても複雑です。話し相手によって（目上か目下）同じ意味でも違う言葉を使います（尊敬語等）。それは今でもなかなかわかりにくいです。

こんな面白い話がありました。知り合いの研修生が研修先の社長に「おはよう」と挨拶されると、「おはよう」と返しました。近くにいる日本人職員は思わず笑い出してしまった。

非実務研修の日本語勉強会で研修生たちは先生に「行くより行きます、わかったよりわかりましたの方が丁寧になります」と教えてもらいました。ある会社の総務部長が研修生に「明日の花見会、お前は行くかい」と聞きました。その研修生は行くより行きますの方が丁寧だと思い出して、目上の部長に「はい、行きます。お前も行きますか」と問い返しました。部長は苦笑いをしました。

中国では年齢。性別。職業。地位を問わず自

分のことを「我（ウォー）と言います。日本語では、私、わたくし、俺、僕、あたし、わし等いろいろあります。ある60代の日本人男性は、自分のことをいつも「わし」と言ってたから、彼の助手の技能実習生は「わし=私」として覚ええました。ある日、その実習生が工場長に「今日少し残業してくれるか」と言われると、「はい、わしは大丈夫です」と答えました。

もう一つの例を挙げましょう。某会社の忘年会で、30代の女性技能実習生は、40代の独身男性課長に「あなた、ビールと日本酒とどっちがいい？」全員に大笑いをしました。彼女にとっては、「あなた= You」日本人女性が主人をあなたと呼ぶ習慣は知らなかったからです。

あと、漢字の読み方は研修生にとって頭痛いことです。例えば西という漢字は、西、北西、西瓜、西条市等いろいろあります。また、同じ漢字でも、誤解されることが多いです。日本語の漢字「娘」は中国語でお母さんの意味です。

「麻雀」は自由に空を飛び回る、すずめ、「便宜」は値段が安いという意味になります。特に面白いのは「油断一秒、怪我一生」の安全標語です。日本語のわからない中国人の目から見ると、その標語は「(機械の)オイルは一秒だけ切れても、私が一生に責められる」になります。

日本に来てから、もうすぐ2年になります。日本語の難しさは確かに十分に味わいました。残り1年間しかありませんが、日本語能力試験2級に合格できるように一生懸命頑張りたいと思っています。

区	分	技能実習生
国	籍	中国
職	種	印刷
受入れ企業		イトマン株式会社
受入れ団体		うま商工協同組合

優良賞

有り難う

赖 云
L A I Y U N

荷物一つを持ち日本に来てもう半年になります。半年前母国を離れる私は、日本とはどんな国なのだろうと不安な気持ちでいっぱいでした。

日本の先進の技術を勉強するため、母国で3ヶ月間、富山県で一ヶ月間日本語を習いました。さらに日本の風俗、習慣などについても知りました。沢山の事について勉強をし、知識として身についたにもかかわらず、会社へはじめて出向いた日は、私の不安な気持はもっと大きなものになっていました。しかし、現実私の想像していた事とは全く違って、会社の人達はとても良い雰囲気の中にむかえいれてくれ、まるで身内のような温かさを感じました。

私のはいった会社は菓子工場です。会社のスローガンは、「幸せを運ぶ真心の味」です。お客様に安全、安心な食品を食べてもらうため厳格な規則、ルールを守り、皆、毎日働いています。日本人の真面目さ、丁寧さ、責任感の強さを感じました。そんな中で私も会社の一員となりいつのまにか季節は秋になりました。来日当初の不安な気持ちもいつしかなくなり、私も季節と同じく沢山の貴重な物を得ました。そのひとつが「誠心、誠意」という言葉です。失敗した時、同じ職場の坂口さんは分かりやすい言葉で仕事について説明してくれ、中西さんは、「頼さん、大丈夫よ。どんな事も最初からはできんよ。で

も二、三日もやればできるようになるよ。そして「仕事中はいつでも油断してはいけません。」と言ってくれます。日本のお母さん達、山野さん、清水さんは出退勤時は「気をつけまっし。」と言ってくれ、部長はあつたまるようにと湯たんぽと美味しいお寿司を差し入れてくれ、社長は、「寒くなったらエアコンをつけて下さい。」と気遣ってくれます。会社の新年会に参加してちょっとしたハプニングにとまどってしまった時、会場から「研修生ガンバレ」と励ましてくれた人達。「ガンバレ」の一言に私はとても感動し、「もっともっと働きたい。」「お手本のような研修生になりたい。」という気持ちになりました。温かい気持ちでむかえてくれた職場の人達、辛抱強く仕事を教えてくれる人達、気遣ってくれる人達、このような人達とすごした半年間、そのすべてにとっても感謝しています。

私はどんな小さな事でも感謝の気持ちを持っていれば全て良い結果につながり大きな喜びがあると信じています。そして前田製菓で教えてもらった「誠心、誠意」の言葉とあの日の感動と共に此れからも精一杯頑張っていきたいと思っています。

日本中国両国の美しい未来と、友好関係が継続することを今後も望みながら。最後に、真心の感謝を込めて…

日本。ありがとう。

日本人。ありがとう。本当に…

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	菓子製造
受入れ企業	前田製菓株式会社
受入れ団体	富藩国際事業協同組合

優良賞

感謝の心

常 普 燕
CHANG PU YAN

日本へ来て二年半がたちました。もうすぐ三年間の研修生活が終わります。三年間の時間を今、思い出すと本当に早いです。色々なことがありました。楽しかったことや悲しいこともたくさんありました。私にとってはどれも一生忘れることができないでしょう。

二年半前に私は中国の西安から日本へ来ました。初めて両親と別れました。その日、朝早く起きて、両親は私を空港まで見送ってくれました。母は泣きました。私も、もう少しで泣きそうでしたが、私は、自分に言い聞かせました。

「泣かないで。自分がこの道を選んだのでしよう。目標を達成するために、世界を見たい。だから日本に行くそして、私は泣かない」と。

今、滋賀県の株式会社エレックスで仕事をしています。初めて、日本へ来たとき、習うことがたくさんありました。たとえば日本の生活や習慣など覚えなくてはならないことばかりでした。私は、ラッキーでした。社長、課長を初め、周りの日本人は、優しくいつも丁寧に教えてくれました。私は思います皆さんのお陰で早く日本の生活に慣れたんだと。

多くの同僚の日本人と一緒に仕事したことは、本当に楽しかった。でも最近、経済危機でたくさんの人の仕事がなくなりました。世界のどこでも同じです。私達の会社も例列ではありません。多くの日本人が退職し、又は順番に休

暇を取りました。社長と課長は、日本人で業務量を調整し、私達中国人の仕事ができるように取り計らってくださったのです。私達の会社に今でも仕事があることは、私達は嬉しいです幸せです。でも、日本人が休むことで、私の心は悲しいです。ここで私は、日本人に言いたい。

「私達のせいですみません。㈱エレックスがもっと素晴らしい会社になるようみんな力を合わせ頑張ります」と。

先日、社長から日本語能力試験二級の合格通知書をもらいました。これをももらった時、私は自分でも信じられない程嬉しくて、飛び上がりました。去年、弁論大会へ私も連れて行ってもらいました。みんなどれも素晴らしい内容でした。弁論大会から帰った私は、決心しました。今度の日本語検定試験に挑戦しよう。人の一生にはチャンスを感じ挑戦するタイミングがある。一番大切なのは、挑戦する勇気をもつことです。

それから、私は朝早く起きて、夜遅くまで毎日日本語を勉強しました。解らないことがあるとき、日本人の友人は親切に教えてくれました。コツコツ努力した結果が実り、本当によかったと思っています。

帰る時に、日本のみんなと別れたくなくなります。中国でこんな言葉があります。(在家靠父母、出門靠朋友)意味は家で困ったことがあったら両親に頼み、世の中で困ったことがあったら友達に頼み。私の周りの日本人は、私の友達です。私は永遠に彼女たちを忘れない。私の友達も私を忘れないで下さい。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	株式会社エレックス
受入れ団体	情報ベンチャー協同組合

優良賞

耐え忍ぶ

张 思 友
ZHANG SI YOU

三年間の研修と実習もあと10ヶ月で終わり、そろそろ中国に帰ります。日本に滞在中皆様にはとてもお世話になりました。仕事らしい仕事もできず、何かとご迷惑をおかけしました。それでも皆様暖かく私を受け入れてくださり、本当にありがとうございます。皆様と楽しく過ごした日々は、昨日のこのように頭に浮かんできます。

つい最近、組合の先生が私達の寮に来て雑談をしていた時、生活の話になり“おいしいおかゆはどうすれば出来るか？”と聞かれました。私はおかゆを作った経験があるので、ゆっくりとぐつぐつ煮込めばおいしいおかゆが作れると答えました。

私達の生活もこれと同じようなことではないかと感じ、あせらず充実感がある生活をすれば、どんな困難にも“耐え忍ぶ”ことが出来ると思いました。

人は母のお腹の中で“耐え忍ぶ”ことを自然に覚えて、10ヶ月の間、小さな胎児からだんだんと人の形に成長します。その間、お腹の中で随分とつらい思いをしたので、出てきたときに「わあわあ」と泣くのではないのでしょうか？

おかゆを煮るように、生まれてから、少しずつ言葉を学び、食べることや歩くことも学びました。その後、初等中学、高校、大学と“耐え忍び”ました。日の出から日没まで辛抱して過

ごし、雨雪に耐えながら春夏秋冬、私は成長しました。

そして、日本にやって来ました。最初一番大変だったのは日本語が分からないという事でした。一週間、一ヶ月、勉強しても通じなくて、あきらめるところでしたが、そんな時、組合の先生に「言葉というものは、一日、一ヶ月勉強して効果が出るものではない。毎日勉強の積みかされでと達するものであって、毎日二、三時間勉強する時間を決めて、どんないそがしくても続けられたら、耐え忍べたら、まちがいなく、上手になり日本語一級が受かる」と言われました。今先生の言うほどではありませんが、二年間勉強しつづけ、今では仕事も生活もほとんど困まることなくりました。

すべての人の生活はいつも順調に帆をあげることは出来ません。多くの場合、私達には何かを変える力はありません。歩いてつまずいても歩くことを放棄することはできません。私達が出来ることは“耐え忍ぶ”ことです。煮えたおかゆのようにかきまぜながら心を穏やかにして出来上がった時、おいしいおかゆを食べることが出来ます。

私達の生活の見かけは大同小異です。しかし“耐え忍ぶ”過程は異なっています。ピータンの赤いおかゆはおいしくて、海鮮のおかゆは味があるように“耐え忍び”そのエキスを加え、生活を多彩に、充実したものにしていけば日本に来たのは無駄ではなくなります。

よい生活は“耐え忍び”ながらゆっくりと習得するものだと思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	ダイカスト
受入れ企業	服部ダイカスト工業株式会社
受入れ団体	情報リンク協同組合

優良賞

日本人と中国人の違い

卢 静 静

LU JING JING

日本人と中国人は、距離的に近く、一見顔は似ていても、性格・考え方・付き合い方など、すべてが違うといっても過言ではありません。ところで、なぜ「迷惑をかけない日本人と面子を重視する中国人」をテーマにしたかといいます。そして、日本人と中国人の違いを考えてみたいと思います。

ある小学校の修学旅行の注意が書かれている冊子を見て驚きました。一番目に書いてあったのは、「他人に迷惑をかけないこと」でした。電車の中でも「他人に迷惑をかけない」ように通話は禁止されます。公衆の場で騒ぐ子供を叱る親は、「ほら、周りの人たちに迷惑かけちゃダメでしょう」と言う。中国人の場合だと、電車の中でも、平気で電話を掛けます。親が騒ぐ子供を叱る時は、「声が大きすぎるよ」と言います。なぜそこまで、「迷惑」にこだわるかと不思議に思う中国人の私でしたが、実は、中国人にもこだわる言葉があると気付きました。それは「面子」でした。

日本人も面子を気にすることがあると思いますが、中国人の面子のこだわり方は、日本人には理解できないかもしれません。「面子」はもともと体面という意味で、面子を重視することは、きちんとして重々しく見せることだと考えられます。しかし、その「面子」はいつの間にか、さまざまな意味を持つようになりました。

お客さんを招くとき、出来るだけ多くの料理を注文し、テーブルがいっぱいにならないと気が済みません。そうしないと、「面子がない」と思われてしまいます。結局残ってしまうのがわかっていても、「面子」を買うのに、仕方ないことだといいます。それに対して、日本人はいつもちょうど食べられる量を頼みます。中国人は贅沢だといいます。面子を通した付き合い方はそれだけではありません。「面子を立ててくださいよ」と頼まれた時に、「じゃ面子をたててあげましょうか」と答えます。相手の面子を立てることは、多くの場合、自分の面子を守ることになります。つまり、個人の意識が強いということです。

迷惑をかけないで、丁寧で礼儀正しい日本人。しかし、なんとなく、距離を感じさせ、いつもあいまいな態度になってしまいます。それに対して、面子を重視することで、個性的で情熱がある中国人。しかし、なんとなく、自分中心の傾向が強く、ばらばらな感じになってしまいます。

それぞれの特徴を持つ日本人と中国人、お互いの文化をより理解しあい、良いところを見本にし、学ぶべきではないかと思います。そうすれば、理解な人間関係に一步近づくのでしょうか。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	機械加工
受入れ企業	株式会社エノモト
受入れ団体	協同組合ビジネス21

優良賞

静心堂

周 昌 风
ZHOU CHANG FENG

私は静かなのが好きですが、なかなか心が落ち着きません。日本に来てもう一年半になりました。日本は静かで、町並みも好きです。

私の会社は「横田」と言う所にあります。周りは全部山で標高も高いし、都会のような騒がしさが無いし、ゴミがあちこち捨てられている事はありません。とても日本らしい町でした。それに川の水も澄んでいるので、いつも飲んでいます。きれいでおいしいです。横田の山は私に故郷を感じさせました。

私の寮に近い所に「コミュニティーセンター」と言う建物があります。中はとても大きく、設備が整っていて、図書室や大ホールや学習室など色々な部屋があります。どんな人でも使う事が出来ます。だから毎日そこへ行って、ちょっと座ったり雑誌を読んだりします。そうするといいい気持ちになつて、悩みもなくなります。本当に好きな場所になりました。仕事以外の時間はほとんどそこにいます。

ある休みの日に、いつもの席に座って雑誌を読んでいた。外で子供がぺらぺら喋ったりげらげら笑っている声が聞こえました。何人かの子供が図書室に入りたかったようですが、休館で入れなかったため、私のそばのソファに二人の女の子が座りました。かばんの中から色々な物を出して何かしています。私はあまり気にしていませんでした。すると一人の女の子がか

ばんから出した物をはさみで切ろうとして落として私の所へ飛んできたので、拾って返しました。それはプリクラでした。その瞬間、二人の仲の良い顔が見えて二人が何をしていたのかわかりました。「見せてもらっていいですか?」と聞くと「いいですよ。」と答えて私の手に渡してくれました。本当に可愛い笑顔です。

しばらくすると二人が私を呼んで一緒にバレーボールをしようと言いました。私は驚きましたが、すぐにする事に決めました。ボールが本物のバレーボールではなく難しかったですが、とても楽しくて時間を忘れてしまいました。

彼女達が帰る時間になると、二人のプリクラを私にくれました。プリクラには、名前と「永遠に友達」という文字が書いてありました。本当に素敵なプレゼントをもらい、帰った後丁寧に手帳に挟みました。

そのプリクラを見る度にあの時を思い出して、悩みも消えてしまいます。彼女達の純真な笑顔がこれからも忘れません。

私と彼女達の出会いを通じて、純真な心でさえあれば、人と人との壁もなくなり本当の笑顔が出る事を学びました。また彼女達に会いたいです。これから会えるかどうか分かりませんが、彼女達にとっては普通な事かもしれませんが、私にとっては大切な出会いになりました。彼女達に感謝しています。日本に研修生としてやってきたのも何か縁があったからだと思います。大切な出会いや心を落ち着かせる場所「静心堂」を見つける事が出来て、本当に嬉しく思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	紳士服製造
受入れ企業	横田アパレル株式会社
受入れ団体	日中技術交流協同組合

優良賞

泣きません

夏 美 琪
XIA MEI QI

皆さんは女の人が水で作られていると思いますか。私は泣き虫なので、一番いいの例だと思います。

私は小さい時から、家では王女様でした。父と母は私のわがままを聞いてくれます。小さい時、私は毎晩家の近くの中学でお父さんの帰りを待ちます。お父さんは毎日帰時、必ず私においしい食べ物を買ってきます。お父さんが見るとすぐお父さんのかばんに走って行きます。取り敢えず、お父さんのかばんの中をのぞきます。もし何もお土産がない時は、私はすぐお父さんのかばんをとじます。それから、大きい声で泣きます。お父さんはすぐにスーパーへ行きます。私におかしを買ってくれます。その時から私は泣くのが一番いい“秘密の武器だ”と思いました。

そして、その日から私はお父さんに泣いてわがままを言うようになりました。

最初に日本へ来た時、いろいろな事になじめませんでした。周りの環境にもなれず、みしらぬ人ばかりでちょっと心配でした。毎日仕事が終わって寮へ帰ってから、まず自分で御飯を作ります。毎日全部そうめんです。そんな毎日は本当にとても疲れます。私はいつも家に電話をします。毎回、私は泣きながら話します。泪は水門を開けたダムのように目からあふれてきます。お母さんはいつもやさしい声で「美琪もう大人でしょう、お母さんはそばにいられないか

ら、自分が強くなれるようにがんばってね。」と言います。少し話してからすぐ電話をお父さんに替わります。その時、私はお母さんが私をあまり大切に思っていないように感じ、心の中ではお母さんを責めました。でもある日弟に電話した時、弟は毎回姉さんとの電話が終わると、お母さんはいつもお姉ちゃんの事を心配して、泣いています。お母さんはこの間から身体の具合があまりよくないです。このままでは病気になります。弟の言葉を聞いてから、私は無口になりました。何で私はお母さんが私の事を心配して、身体の具合が悪くなっているのに勝手にお母さんを責めたりしたのだろう。私はもう22歳の大人なのに。私は自分で自分に尋ねます。その時、お母さんの病気の時の表情を思い浮かべてみました。私は泪が止まらなくなりました。でも泣くのは今日で最後です。

その時から私は毎回お母さんに電話する時はいつも日本で体験したおもしろかった事と今では私もいっぱいのおいしい料理を作れるようになった事を話します。毎回お母さんの笑い声が聞こえます。お母さんはとても楽しそうです。いつも「私の娘は本当に大きくなりました。私もとても楽しいです。」と言います。これからの生活でいろいろな困難があっても、私は泣かないようにしたいです。私が泣くと遠方で暮らしているお母さんが私のために悲しくなります。私の事をとても心配します。今の私は自分のためにも泣かないと決めました。

私はお母さんのために22年間の秘密の武器をすてました。そして泪の水門を閉めました。お母さんのために泣きません。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	株式会社ナナオ
受入れ団体	協同組合アイテック

優良賞

恩師—孫先生

孟 凱 峰
MENG KAI FENG

私は小学生のころから運動が得意だったので、スポーツ専門校に入ることができました。中学生になった頃には、陸上の県大会にも出られるほど運動ができました。スポーツ万能の子供達が集まったスポーツ専門学校から、代表で県大会に出られると決まったときは、家族も、クラスメートもとても喜んでくれましたし、自分も最高の気分でした。県大会の種目には縄跳びがあり、それはメダルが取れそうな気もしました。

しかし、県大会ですから、各地から優秀な選手がたくさん集まって来ます。大会が近づくにつれて、だんだんとメダルをとる自信がなくなり、不安になってきました。

当時の体育の担任は、孫という先生でした。私が不安になっていたころ、ある日の昼休みに、孫先生が私のもとにやって来ました。

「君、縄跳び上手だってね。私も若い時は強かったよ。競争してみない？」と話しかけてきました。いくら体育の先生と言っても、年は年ですから、負ける訳はないだろうと思い、挑戦を受けることにしました。クラスメートが見守る中、先生と私の縄跳び競争がはじまりました。競技は1分間に何回跳べるかというものです。スタートして1分間必死で跳んでも私は平気な顔をしていましたが、先生は息切れしていました。結果は先生が176回、私が183回でした。圧

勝して得意気の私に、先生は、「長い間練習してなかったからだ。明日もやろう。」と言いました。クラスメートの前で先生に勝てて気分がよかったです。次の日の挑戦も受けることにしました。次の日もまた勝ちましたが、先生はあきらまず、結局大会前日まで毎日縄跳びの勝負をすることになりました。毎日私が勝ち、気分よく昼休みを過ごしました。先生からも、いろいろな飛び方を教えてもらったりしているうちに、大会の不安はなくなっていました。県大会で私は優勝することができました。表彰台に立った私は、自分の強さに酔いしれていました。その頃は自分の実力で優勝できたと自惚れていましたが、あれから10年以上が経ち、今思えば、あの時先生が毎日私に付き合ってくれなければ私はメダルをとることはできなかったと思うようになりました。

日本に来る前は、自分は何をやってもできると考えていましたが、日本に来てからは、言葉や習慣、仕事など、うまくいかないことばかりで自信を失いかけていました。県大会で優勝したときの自分と今の自分を比べてとても情けなく思えました。けれど、今になって、実は先生が支えてくれていたことに気づいてからは、とても気が楽になりました。今思い出すと優勝したときに、一番喜んでくれたのは先生でした。私は日本での研修でたくさんのことを勉強して、中国に帰ったときに、孫先生のように影で誰かを支えられるような人間になりたいと思います。孫先生、今さらですが、ありがとうございました。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	鉄工
受入れ企業	株式会社ジョーニシ
受入れ団体	協同組合滋賀ジェイ・シー・エル

優良賞

妙な人生の分岐点

邢 珊 珊
XING SHAN SHAN

子供の頃からつい最近まで、よく聞かれるのに返答に困ってしまう質問が一つだけありました。「大きくなったら、何になりたい？」あの時の私は大人になんてなりたくなかったです。将来の事については、はるかに遠く感じて、特になりたいものはありませんでした。

三年前、私は新社会人になり、就職会で「有名大学卒業、或は社会経験の多い者が優先」と言われ、凄くショックを受けました。これは中国の厳しい資格社会の現実です。特に高学歴と言う訳でもなく、社会経験もない私は初めて自分の未来に関して不安を感じました。

「現実を変えられないなら、自分が素直に変わりなさい！」と獅子はわが子を千尋の谷に突き落とすように、母は心を鬼にして、私を厳しく叱りました。私は母の一言で目が覚めて、気分もスッキリしました。そして、私はどっちつかずの生活をやめ、日本に来る事を決意しました。外国人にとって、日本は先端技術を持つ、環境も美しく、暮らしやすい国です。この素晴らしい国で、いろんな事を学んで、絶対に自分らしい生き方を見付けられると信じています。

日本に来たばかりの頃の私は多くの外国人と同じで、言葉が通じない為に、人とのコミュニケーションが大きな課題でした。それを乗り越えるためには一生懸命努力して、勉強するしかありません。毎日仕事を終え、いくら体が疲れ

ていても、日本語の勉強は決して欠かしません。休日にも本を読んで、文法を覚え、テープを聴いて、聴解を鍛えます。

そして、職場で積極的に日本人と話す事を常に心掛けています。硬くて、間違いばかりの言葉ですが、周りの方はいつも微笑みながら、しっかりと聞いて、優しく教えてくれます。身振り手振りの中で、人にものを伝える事の難しさと伝わった時の嬉しさを同時に味わう事ができました。平凡な日常生活なのに、楽しく勉強する事ができました。そして、嬉しい事に、お友達も増えました。まさに一石二鳥だと思います。

自分の努力の重ねと職場の皆さんの助けの元に、私は日本語能力試験で一級を取得する事ができました。日本で多くの心の温かい人と出会い、自分の生き方を見つける事ができて、良かったと実感しました。そして、いつの間にか、私はものを伝える仕事をしたと思うようになりました。人の生き方とは思わぬことから、変わるものだと分かりました。

「将来何になりたい？」ともう一度聞かれたら、日本で学んできた技術と日本語を生かして、中国と日本の国際交流に役立てるかけ橋になりたいと迷わず言う事ができます。これが私の夢です。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	アルパインカスタマーズサービス株式会社
受入れ団体	明星国際支援協同組合

優良賞

十円の体得

譚 娇 娇

TAN JIAO JIAO

このタイトルを見ると、人は何かなあーと感じるかもしれません。なぜ“十円の体得”をタイトルにしたか、それは私が日本に来て初めて経験したことを書きます。

十円ではほとんどの物が買えません。日頃のそのような考え方が後日に重大な結果を生むとは想像しなかった。

その日は会社が休みでした。家に居てもつまらないので、外出をしました。足をデパートに向け買い物をしました。あちらこちらを見て、足が前に踏み出さないぐらい疲れました。帰りの電車ではうつらうつらとしながら梅田の駅に着きました。次はバスの乗り換えです。疲れている時ほどバスが仲来なくてイライラしていました。やっと席に座って「フー」と長いため息を出したほどです。全身の重みをリラックスさせる為にMPで音楽を聞き、心の満足感を味わっていました。

目的地に近づきバス賃を用意しようと財布を開けたところお金が足りないのです。その時、私の疲労や眠気や心の満足感はいっぺんに飛んで行き、頭の中は真白になりました。どんなに数えなおしても190円で十円足りません、一瞬警察や会社の事が頭に浮び、帰国させられるのではと自分の膝ががくがくしてきました。目的地のアナウンスがあり、消えてしまいたい気持ちで立ち上がりました。そして恥ずかしい気持ちで

ドライバーにゆっくり近づいて行きました。「すみません、私のお金が足りません、1万円札を細かくしてくれませんか」「あ、それはちょっと無理です。千円札はないですか」「どなたか両替はできませんか」と運転手は乗客の方に呼びかけましたが返事はありません。私は顔を真赤にして「190円しかないのです」と話しかけました。その後方から「お嬢さん私が10円さし上げましょう」とやさしい声が聞こえました。

私は驚き、何と書いていいのかとまどいたたずむばかりです。受け取るべきか受け取らざるべきかためらっていると、その見知らない女性は「大丈夫ですよ、恥ずかしがらで、ぞうぞ」と温かく言ってくれました。運転手も「大丈夫、あなたの持っている硬貨を全部入れて下さい。次回に乗る時、210円を入れてもらって結構ですよ」と軽くうなづいてくれました。私はお礼を言い、待ってもらった乗客の方に体を向けて深深とお辞儀をいたしました。

こんなことがあってからというもの、十円を大切にし、また日本人の親切さや相手を信頼してくれるドライバーに感謝しました。この経験を体得したことによって私は一回りも二回りも大きくなりました。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	金属プレス加工
受入れ企業	株式会社カサタニ
受入れ団体	オール電算協同組合

優良賞

7色のサイフ

葛 玉 彬

GE YU BIN

みなさん、サイフをご存知ですか？この世の中にはサイフを知らないという人はいません。しかし、私が今回取り上げる“サイフ”はそのサイフではありません。その“サイフ”全部で7つあります。それぞれ7つのちがった色もっています。それぞれちがったものを入れることができます。しかし、物をいれるにはあるルールがあります。色はみどり、はい、オレンジ、むらさき、あか、あお、きいろの7色があります。それぞれのサイフに入るのは燃えるごみ、ペットボトル、プラスチック、缶・ビン、牛乳パック、ジュースのパックです。みなさん、これが何かわかりますか？きっとみんなそれを知っていますよ。それは日本のごみばこです。今この時もたくさんのが大量に消費されてごみになっていきます。しかし、この巨大なサイフはごみをゴミのままになるのをふせいでくれます。あるものはリサイクルされ、あるものは再利用され、ゴミは資源に変わっていきます。それに、ゴミをちゃんと分けることで、衛生にもよい影響をあたえます。私たち人間に大切な健康をもたらしてくれます。日本のごみの分別は大変きびしいです。でもそのおかげだからか、世界の中で特に日本人の平均寿命はたいへん高いです。私は思います。きっとこの7色のサイフと関係があるのだと。

中国のごみばこは日本のとは全然ちがいま

す。一色のみです。青色だけです。たった一種類のごみばこです。このごみばこは中をおおうだけで、いつ集めるか、どうやって分けるかなどの規定もまったくありません。もし、おおきな風が吹いたときには、ゴミが舞い上がり、ちょっとした眺めになります。

私たちはまじめに日本のゴミの規則を守ることは意味があります。自分たちの健康を守る為にもまもらなければなりません。将来の自分たちを、この地球を守るためにも7色のサイフは欠かせません。私たちはこれからも7色のサイフを大切にしなければなりません。

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	建築大工
受入れ企業	橋本不動産株式会社
受入れ団体	オール電算協同組合

優良賞

おしん

マイ ティ チャ
MAI THI TRA

ベトナムで日本人のだれを知っているかと聞かれれば、答えはおしんだと思います。

日本のドラマのおしんは1994年にベトナムでも放送していました。このドラマはめいじに生まれたおしんという人の人生の話です。おしんは大人しくて勤勉な女の子でした。家族はとても貧しかったので、7才ごろほかの家族のお手伝いさんにならなければなりませんでした。お手伝いさんの仕事はとても大変ですが、その上家主に苛められました。でも、家族のためにおしんはよくがんばりました。おしんの人生の中でたくさん辛い事がありましたが、気丈にがんばり、最後には成功する事になりました。

テレビでおしんをやっていた時私は6才でした。村には白黒のテレビが5、6台しかなかったんです。私の家族はそのうち1台を持っていました。古くてあまりきれいじゃなかったんですがたくさん近所の人が見に来ました。ごご6時になるとドラマが始まるので、みんなは間に合うように田んぼの仕事をがんばって早く終わらせテレビの前に集まりました。ドラマをやっている間は道に人が少なくなりました。

ベトナム人でなくておしんを見た人は皆おしんの事が好きになったと思います。ベトナムでおしんは大きな関心事になりテレビがきれいな人も見るようになりました。どこでもおしんの事を話していました。都会から農村まで田んぼ

でも喫茶店でも話されていました。ドラマが終わってもおしんの話はまだよく話題にのぼります。

今、私の田舎ではどの家族もテレビを持つようになりました。テレビで韓国と中国のドラマなどをよくやっています。ロマンチックで面白いドラマがたくさんありますが、人の心に深く入り込むおしんのようなドラマは珍しいでしょう。

都会の人は忙しくて家の仕事が自分でできません。お手伝いさんにきてもらいます。お手伝いさんは増えてきました。でも、皆はお手伝いさんと言わずにおしんという言葉で呼んでいます。ベトナム語でなくても聞いてすぐにお手伝いさんの事だとわかります。おしんという言葉はいつぱんてきになりました。

ベトナムのおしんたちも農村の貧しい女の人たちで、都会へ人の家の仕事をしに行きます。よく働きます。一年中お正月しか休みません。日本のおしんのように生活がよくなってほしいです。

ベトナム人にとっておしんはドラマだけでなく勤勉なせいかくの象徴になりました。日本人の勤勉さ見習って自分の未来をきりひらきたいと思います。おしんを見てなぜ日本はこんなにはってんしているかがわかりました。私もがんばって仕事をしてベトナムのはってんのために役立ちたいです。

区 分	技能実習生
国 籍	ベトナム
職 種	プリント配線板製造
受入れ企業	エヌワイ工業株式会社
受入れ団体	ティー・エス事業協同組合

優良賞

偶然の出会い

アルタンゲレル ミヤグマルスレン
ALTANGEREL MYAGMARSUREN

私はモンゴルから来た研修生で愛知県に住んでいます。日本に来て半年ほど経ったある日、携帯電話に録音メッセージが入っていました。メッセージは年配の女性の声で、内容はその女性の息子へのメッセージのようでした。私はメッセージを残したその女性に間違っている事を教えなければと思い、着信番号から電話をかけました。

電話をかけてみると、その年配の女性は広島県に住む人で、モンゴル人である私に興味を持ったようでした。最初の電話でお互いの自己紹介をして、会った事も無い人なのにと話弾みました。私も日本語をもっと勉強したい、日本人の友達がたくさん欲しいと思っていたので、その後も私とその女性（浜さん）と何回かお互い電話をするようになりました。

ある日、会社の人にその事を話したら、「知らない人とあまり話したりしないほうがいい。今は携帯電話で悪い事をする人が沢山いるから」と注意されました。私もそうかもしれないと思い、私から電話をしなくなりました。浜さんも私に電話をかけなくなりました。

10ヶ月ほど経ったある日、私は携帯電話の電話帳を整理していました、浜さんの名前を見たとき登録を消すかどうか迷いました。せっかく間違い電話がきっかけで知り合った人なので、登録を消す前に最後に電話をしてみようと思いました。もし浜さんが電話を取らなかったら、

または、電話が通じなかったら登録を消すつもりでした。

少し緊張しながら電話をしてみると、懐かしい浜さんの声が聞こえてきました。私は本当に嬉しく思って、長い間電話しなかった事を謝りました。すると浜さんはいつもの明るい声で「是非友達を連れて広島にお正月に遊びに来てください」と言ってくれました。長い間電話しなかったのに、会ったことも無い外国人の私を招待してくれる浜さんは、なんて親切で素直な心を持った人だと思いました。その時私の心から会社の人から注意されたような浜さんに対する疑いの気持ちは無くなりました。私は冬休みに喜んで浜さんの家に行く事にしました。

浜さんはご主人と、私と同じ年の息子さんと10人程の親戚の人達とで私を迎え、12月31日から1月3日まで私と友人は浜さんの家で正月を楽しみました。浜さんは私を原爆ドームや日本三景で有名な宮島、浜さんの住む福山市から遠く離れた錦帯橋にも車で連れて行ってくれました。私はモンゴル料理を作ったり、夜には浜さんのご主人と一緒にビールを飲んだりして本当に楽しく過ごしました。

私はモンゴルにいた頃、あまり社交的な性格ではありませんでしたが、浜さんの家族を通じて日本人が本当に好きになり、日本語も今まで以上に好きになりました。また、素直な気持ちで人と交流することが大切だと思うようになりました。モンゴルに帰っても、知らない人に親切にし、人との出会いを大切にしようと思います。

区分	技能実習生
国籍	モンゴル
職種	機械検査
受入れ企業	宮崎精鋼株式会社 十四山工場
受入れ団体	椿トランステクノ協同組合

優良賞

はたちになって、幸せ

朱 紫 娟

ZHU ZI JUAN

はたちになった私はずっと自分が幸せな人だと思っています。もっと幸せな事は日本に来られたことです。

日本に来る前に、親戚の人たちは両親にこう言いました。「娘さんは若すぎる、そしてわがままだから、もし日本に行って、生活や仕事に慣れることができないなら、日本人にバカにされるよ！一人で大丈夫？その時はどうするの？」しかし、父は「娘は自分の夢を持って日本に行き、見聞を広めたり、礼儀や文化を学ぶことができる。これは娘にとってとてもいいチャンスだから、絶対に反対しない」と確固な表情で言ってくれました。

そんな父のおかげで、夢を持って、未来に憧れていた研修生として日本にやって来ることができました。私は嬉しかったです。飛行機の中、私は窓から首を長くして、興味深く日本を眺めました。青い海に白い海岸、緑が島を覆っているのが見えました。美しい国ですね！

私が研修している所は岐阜市です。岐阜は日本の真ん中にあります。東京や大阪ほどにぎやかではありませんが、空気と環境がとてもきれいで、緑がいっぱいな所です。長良川が金華山の横を流れ、太平洋へそそいでいます。私はこんな所で研修でき、とても幸せだと思っています。

昨年12月19日が私の誕生日でした。研修生た

ちは私に誕生日のパーティーをしてくれました。係長に誕生日のケーキをいただきました。予期せぬことで本当に感動して、家族を思い出しました。今年1月11日、私は地区の成人式に出席することにしました。でも服がありません。会社の方が私に服を貸して下さって、車で公民館へ送ってくれました。外国人は私一人だけだったので、ちょっと恥しくて緊張しました。異国でこんな貴重な体験ができて、私は幸せです。

また、日本語の勉強も幸せな事です。技能生になって今でも毎週会社で先生が日本語の勉強をしてくれますし、県民ふれあい会館でも無料で日本語の熱心な先生から授業を受ける事ができます。私の日本語もだんだん上達して来ました。先生が「朱さんは若いですから、今の記憶が一番いいので、単語を沢山覚えていろんな体験をして、自分の知識を豊かにして、将来きっと役立つ、頑張れ！」と、言ってくれました。私は頑張ります。

1年間日本での仕事と生活が私を成長させました。特に、日本人の相手を思いやる心を学ぶことができ、それを見習ってわがままな自分を変えて行こうと思っています。

これからも大好きな日本で日本の文化、礼儀などどんどん学ぶつもりです。一年前に信念を持って日本に私を送り出してくれた父に、今度会う時は、きっと心が豊かで、礼儀正しい娘になっていると思います。私は一生懸命頑張ります。人生は必ず変わります。はたちになって、幸せ、日本に来て、もっと幸せ！

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	紡績運転
受入れ団体	株式会社田幸

優良賞

侍になりたい

ブィ ディン タン
BUI DINH THAN

日本に来てから早くも一年四ヶ月が過ぎました。その期間に専門の技術以外でも、僕は色々な事を見て色々な事を学びました。僕にとって何かが大きく変わった気がします。僕は侍のことが好きなので侍についてお話したいと思います。

昔、侍達は十三才から訓練して、義務をはたす時になると全力で問題にぶつかり困難があっても諦めず、主君に忠実です。目標はしっかり持っています。幕府制は一八六八年に終わりましたが一五〇年後にも日本人の心に侍の血が流れているのかと思っています。

今は、スミテックという会社で実習をしています。会社は日本人、フィリピン人、中国人、スリランカ人それから私達ベトナム人三人、色々な国の人達の中で特に僕が気になったのは日本人で、いつも勤勉です。仕事にも責任を持っています。僕の上司は課長であり仕事は昼休みのご飯を食べる時間だけでほとんど休憩はありません。僕は課長に聞きました。課長の給料は定額ということですがどうしてそんなに頑張っているのですか？雨の日や軽い病気なのにも関わらず出勤します。

会社設立二〇年記念日を迎えてのパーティーで勤続年数二〇年、十五年、十年と、会社で働いた人が呼ばれました。その人達は会社の約三分の一もいて僕は驚きました。

僕は老人の友達があります。おじいさんは年取っても仕事しています。だから僕が質問しました。「どうしておじいさん、まだ仕事をしていますか？年金をもらえないのですか？」。おじいさんは、ニコニコして「まだまだ！俺は働けるよ！見てごらん、まだ元気いっぱいじゃないか。年金は仕事が出来なくなった人の為だよ！」と言いました。おじいさんと話した後、僕の頭の中でいつもおじいさんの言葉が何回も出て来ます。

また、会社を退職した人達の中にはボランティアで日本語を教えている人をいます。

皆さんは日本の侍だと、僕は思います。二〇世紀、第二次大戦で敗戦し何も残ってない国からアジアの竜になり、世界の中で二番目の経済大国になりました。日本の経済が発展した主な理由の一つは、国民が皆本当に努力してきたからです。平和な時代でも勇気ある侍の姿が見えます。毎日一生懸命頑張って、小さいことから、大事なこと、簡単なことや、難しいことでも、真剣に努力して達成します。

この作文は僕の感謝の気持ちを申し上げたいです。おじいさん、日本語の先生、会社の社員の皆さん、どうもありがとうございます。皆さんのおかげで今回の研修で、たくさん学びベトナムに帰り必ず将来、経験として、生かして行きます。

難しいと知っても、一歩ずつ、一歩ずつ頑張ります。僕は皆さんのように侍になりたいです。そして、いつかベトナムの侍になります。

区	分	技能実習生
国	籍	ベトナム
職	種	金属プレス加工
受入れ企業		スミテック株式会社
受入れ団体		協同組合トーコーネットワーク

優良賞

成長

高 菲
G A O F E I

私は、平凡な家庭で生まれました。一番好きな事は、お洒落です。一人っ子ですから性格は、わがままです。欲しい物は、直ぐ母に買って貰いましたが父は、いつも厳しかったです。

小学三年生の時、同じクラスの子が綺麗なスカートを穿いて皆から褒めて貰っていました。その時私は、とても羨ましかったです。家に帰って、母にスカートが欲しいと言いました。母は、賛成してくれましたが父は反対でした。

父は、「学生は、勉強が一番大事、そんな無駄な物は必要ない」と言いました。でも私は、諦めませんでした。もう一度母に言いました。母は、父に気付かれないようにスカートを買ってくれました。私はとても嬉しかったです。しかし、父はスカートを買った事を知りました。父は、いつまで経ってもスカートを穿かせてくれませんでした。その時から私は、父の事が嫌いになりました。

学校を卒業してから会社で働いている時、若いうちに外の世界へ出てみたいと云う気持ちになりました。

両親に自分の考えを伝えました。母は、私の気持ちを分ってくれて「あなたも子供じゃないから自分の道は自分で決めてもいいよ」と言ってくれました。しかし、父は逆の意見で「今の仕事は楽し給料もいいし別の国へ行く必要はない」と言いました。でも私は、父の意見を聞

きませんでした。日本研修生を申込みました。

合格した時の母は、日本へ行く事をとても心配してくれました。父は、何も言いませんでした。

そして南京へ集合研修に行きました。外の世界は、私の想像とは全然違いました。人とのコミュニケーションや社会での競争力の激しさを感じました。こんなに長い時間両親と離れたのは初めてでしたから一切の事は自分でやりました。その時、私は両親の気持がちょっと分る様になりました。

集合研修が終って家へ帰る時、父は駅まで迎えに来てくれました。人が多く父を捜していると父は私の名前を叫んでいました。父の顔を見た時、白髪やしわが多くなったと感じました。父は何も言いませんでしたが一言「お帰り」と言ってくれました。荷物を持って歩いている父の後ろ姿を見て私は泣かずにはいられなかったです。父は、前より小さく見えいつも強かった父が弱くなった様に感じました。

そして過ぎ去った今までの事が頭に浮かびました。食べたい物があればいつもくれたのは父です。病気をした時、私の為にお湯を作ってくれたのも父です。その時、私は今まで持っていた父に対する嫌な気持が全部なくなりました。そして、私は今まで大切に育ててくれた両親に恩返しをしなければと思いました。その時、私はちょっと大人になった気がしました。

区 分	研修生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	一身電器株式会社
受入れ団体	三重 ELC 事業協同組合

優良賞

私のお父さん

刘 宾
L I U B I N

私のお父さんは小学校の先生です。お父さんは背があまり高くありません。けれど、体はとても丈夫です。また、質素で優しく穏やかな人です。

お父さんは仕事に対して責任感がとても強いです。授業が終っても、授業内容の中でわからない事がある生徒がいれば補習を行ない理解できるまで何度も教えます。また、お父さんのクラスには知的障害を持った生徒が2名いるので、彼らに対しても補習を行っています。これはとても根気がある事だと思います。時々夜になっても帰ってこない日もありお母さんと姉と私の三人で心配になる事もあります。家に帰って来てからは、宿題を採点し評を加え、ずっと夜中まで仕事をしています。

冬休みのある日の夜、私は病気になってしまいました。その日はちょうどお母さんは出張で留守でした。家にいるのは私とお父さんだけ。お父さんは私を病院に連れて行ってくださいました。病院でもらった薬を飲むとだんだんと眠くなりいつの間にか眠ってしまいました。眠りから覚め時計を見ると、夜中の二時を過ぎていました。驚いた事に、私の横にはお父さんがいたのです。お父さんの目は赤くなっていて、ずっと寝ないで私の看病をしてくれた事がすぐわかりました。私は感激のあまり涙があふれました。明日は仕事があるというのに申し訳ない気

持ちでいっぱいになりました。

お父さんは私の勉強をととても重視します。小学生の頃から「まず宿題をやりなさい。終わったら遊んでも構わない」と言っていました。でも、私は学校から戻るとゲームに夢中になります。その事を知ったお父さんは真剣な顔で「どんどん勉強に励んだら、大人になった時何事にも簡単にできる。勉強に励まなかったら何事にも苦労するよ」と教えてくれました。お父さんとのコミュニケーションを通じて自分なりに反省をし、まず宿題を済ます様にしました。お父さんは私の宿題に必ず目を通します。そして間違っているところを教えてくれました。お父さんは私に対して少しでもレベルの高い学校へ入学して欲しいと希望していたと思います。だから勉強面では厳しかったのでしょうか。お父さんの期待にこたえられなかった事が後めたく思います。

日本に来て親のありがたみがよくわかりました。また、お父さんが私の事をどれほど大切に育ててくれたか、感謝しています。まだまだ迷惑かけたり心配かけるかもしれませんが、いつまでも元気でいて欲しいと願うばかりです。そして私は親孝行できる様、これからもいろんな事に努力したいと思います。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	電子機器組立て
受入れ企業	旭電器工業株式会社 志摩工場
受入れ団体	三重 ELC 事業協同組合

優良賞

日本のテレビ番組がくれた物

钟 涛
ZHONG TAO

二〇〇六年、私はアイシン辰栄株式会社の研修生として来日して、早くも三年目になりました。

初めて日本の地に足を踏み入れる外国人が見たがるものと言えば、大抵、秀麗な富士山と桜があげられますが、実は私には、もう一つ見てみたい物がありました。それは、日本のテレビ番組です。初めて日本の「お笑い番組」を見た時の感想は、はっきり言ってとても変な番組だと思いました。パンツ一つになってスタジオで振る舞う“芸能人”という人達が出てきたり、中国のテレビ番組と全然違う雰囲気があって、変態だと思いました。

しかし、毎日テレビを見ているうちに、日本のテレビ番組が私の研修生活にとっても重要な影響を与えた事を述べたいと思います。

まず、日本の「お笑い番組」が好きになり、芸能人達の技を沢山覚えたことです。例えば、数字を数える度に、よく三の倍数になると声をあげる数え方で、数字を数える習慣が身に付きました。職場の日本人の前でやって見ると、ゲラゲラと笑いが止まらないくらい笑い始めるのです。次第に私の性格も朗らかになって、職場の仲間入りもできるようになりました。

その一方で、お笑いネタの面白さを覚えてしまった私は、ある時大失敗をしてしまいました。日本人の係長と雑談した時、係長と違う意見を

述べたいと思って「そんなの関係ねえよ」と言ってみたら、係長にガツンと怒られました。係長は、「そんなの関係ねえ！」と言うのは人を馬鹿にする言い方です。上の人に対する言い方は「そのようなことは関係がありません」と言わなければなりませんとおっしゃいました。結局、謝る羽目になってしまい本当に恥ずかしくてなりませんでした。やっぱり日本語は相手や場面によって使い分けて話さなければならない事を充分知りました。

テレビを見る事は、自分の視野を広めたり、知識が学べるので、日本語の勉強にもとても役にたつて、日本語能力試験の二級を見事に合格しました。そして、世界経済の景気動向や食品の安全性や国と国との間の科学と政治と文化交流等色々な事が勉強になって、世界情勢への感心を持つようになりました。

まさか私の研修生活が日本のテレビ番組との出会いでこんなにも変るとは思いませんでした。

私は後三か月程で帰国します。帰国する前に一度日本語能力試験の一級を挑戦してみたいと思います、帰国したら逆に中国の番組がつまらなく感じられるかもしれませんが、中国の友達に日本の“ゲー”な番組やオツパッピーな研修生活を伝えて行きたいと思っています。

さらには、中国と日本の法律制度や風俗習慣や文化等の違いを見つめ直して、日本の素晴らしい所を中国が取り入れるように伝える努力をして行きたいと思っています。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	金属プレス加工
受入れ企業	アイシン辰栄株式会社
受入れ団体	東西商工協同組合

優良賞

初めての海

曹 現 城
CAO XIAN CHENG

中国・河北省から来日し半年が過ぎた頃、いつの間にか勉強する気も起らず、何もやる気が出ず、ただ、ぼんやりと過ごようになっていた。

そんな様子を気にかけてくれた1期生の先輩が「俺たちと一緒に海へ行って魚釣りでもしようよ」と誘ってくれた。僕は、「魚釣りをやったことが無い。釣れなければ面白くないだろう」と返事した。すると先輩は「とにかく行こうよ。俺だって今のお前みたいにやる気の出ない時もあったけど、そんな時は、気分転換が大切なんだ」と言った。「海の無いの所で育った僕に海の魚が釣れるはずない。」心の中でつぶやいた。ただ、気分転換と言う言葉につられて先輩の後について行った。

僕の住んでいる愛知県は自動車産業で有名な地域だ。海辺にはいろいろな国から来ている人達がおおぜいいた。初めて海を見て少し気分が楽になった。いざ魚釣りに挑戦した。でも、案の定、魚はなかなかかかって来ない。時間だけ過ぎた。やる気を失い、釣り竿を持ったまま、海辺にボンヤリしていたら、見知らぬブラジル人が、「そんなじゃ無理だ。釣れないぞ！」と声をかけてくれた。僕は、「今日初めて海に来て魚釣をしてるもので、何もわかんないもので」と言い訳した。

それを聞いたブラジル人は、自分の釣り針と餌を持って来て、僕の釣り竿に繋いで「こうや

るんだよ」と言いながら、餌のついた釣り針を海面に投げた。

10分ほど過ぎた頃、浮きがグラグラッと激しく揺れた。「えっ、魚がかかった！」急いで釣り糸を巻き上げた。ついに僕に魚が釣れた。

簡単な日本語しか出来ないけど、知っている限りの単語を思い出して、あの親切なブラジルに御礼を言った。釣れた魚は、たった一匹だったけど、収穫の気分は最高だった。

お互い下手な日本語だけど、日本人以外の外国人と日本語でコミュニケーションが出来たことが、心に残った。魚釣りの楽しみも覚えることが出来た。その日の夕食は、もちろん釣れた魚を料理して食べた。最高の気分転換になって、またメキメキとやる気が沸いて来た。僕にとって忘れられない一日になった。初めて海に来た日。僕を誘ってくれた先輩に感謝している。

区 分	技能実習生
国 籍	中国
職 種	金属プレス加工
受入れ企業	アイシン辰栄株式会社
受入れ団体	東西商工協同組合

優良賞

私の「お母さん」

グエン ティ ハイ
NGUYEN THI HANH

一年が経過して、また桜が咲いている。日に日に暖かくなっていますが、どうしてなのか、私はなぜか心が寂しいくらい非常に寒いです。日本語検定3級を合格しました。しかし、なぜか涙が出てしまっている。

「お母さん」とのお別れは突然だった。レストランで楽しく話をしていた時、お母さんは急に私の顔を見つめて寂しい声で言った。「ハインさん、お正月になったら私は会社を辞めることになったのよ」私は思わず驚いて「本当ですか?」と問い返した。お母さんはただうなずいて、寂しげな目で私をじっと見ていた。私は何も言えず、テーブルに顔を乗せて泣いた。日本に来てから寂しいことも楽しいことも話せたお母さん。私にいつも日本語を教えてくれたお母さんともうすぐお別れなのだ

誰でも日本に来て不安なことはまず言葉だ。日本へ来たすぐの頃、私の日本語はまだ下手だった会社に配属されてから2ヶ月が過ぎた頃、木ドタさんと話した時、彼女が私のベトナムのお母さんと同じ年だということが分かった。彼女は私にたくさん質問をしてくれた。「名前は?」「何歳?」「日本語はどれ位習ったの?」私が答えると、「日本語を良く覚えたね!」とほめてくれた。

その日をきっかけに、私は彼女ともっと話したくなった。彼女はまるで私の心が分かるようだった。彼女は私の日本語が上手になるよう

に、時間をとって話してくれるようになった。日本語での会話はあまり分からなかったから、私は手紙を書くようになった。おしゃべりをする人を見つけられて楽しかった。私が手紙に「ベトナムを離れて寂しい」といつも書いていたら、彼女からの返事の中に「寂しと書いていたらどんどん寂しくなるはずだよ」という言葉があった。いつからか私は彼女のことを「お母さん」と呼んでいた。お母さんいつも私の日本語の間違いを直してくれた。お母さんのおかげで、前よりもっと日本語を勉強したくなった。

お母さんがいなくなってしばらく経った後、会社の経営状況は更に悪くなり、私も別の会社に移ることになった。そのことが分かった時、ベトナムに帰国したいという気持ちがふっと出てきた。ベトナムにいるお母さんは16年間病気で具合が悪い。きっと父さんにはすごく怒られるだろうけど、ベトナムにいた時母に代わってずっと面倒を見てくれた。最愛のお姉さんのもとの帰りたくなった。

しかし、その時思い出したのは日本のお母さんのことだった。今まで頑張ってきた1年が無駄になると思った。そして、お母さんが最後にくれた手紙を思い出した。「どこにいるにしても、どんな状況になっても頑張ってください。自信をもってねハインさん!」

今日、2009年3月6日、私は新しい会社へ移動してきました。今は1年前の新しい気持ちに戻っています。涙をふきたくなることもあるでしょうが、日本のお母さんの信頼に応えるためにも、美しい日本の国にいる時間を貴重にしたいと思います。

区	分	技能実習生
国	籍	ベトナム
職	種	金属プレス加工
受入れ企業		齋藤製罐株式会社
受入れ団体		富士経営交流協同組合 海外事業部

優良賞

素敵な先生達

张 丽 雪
ZHANG LI XUE

「あー、あった。よかったやっと思つかった。」一緒に住んでいる中国の友達がインターネット上で、日本語のボランティアを探すことができたので、うれしくて大声を出していました。隣にいる私は、その大声に驚かされました。「どこですか？」と私が聞くと、友達は、「市民公館だよ。日曜日の午後一時から四時まで一対一で日本語を教えているよ。」と言ったので、今日はちょうど日曜日なので、友達と一緒に見に行くことにしました。自転車で家から1時間30分ぐらいかけてようやく市民館につきました。そして、教室に入ってみると先生と生徒達が勉強していました。するとそこにいた先生が、「新しい生徒さんですか？」と言ったので私は、「はい、そうです。」と答えました。先生は、「よくいらっしゃいました。どうぞ入って下さい。」すると私は、みんなに自己紹介をして、勉強を始めました。

先生の中には、市役所で働いている人や、以前先生だった人、今も先生をやっている人、いろいろな人がボランティアで先生をやっています。ですから、外国人に対して教えるのは、とても上手です。教え方が分かりやすく、すぐに納得ができます。

先生達は、雨の日でも寒い日でも、必ず学校に来られます。そんな先生達に対して私は、ありがたい気持ち一杯になりました。特に、今も

先生をしている中村先生は、いつも手作りのお菓子をみんなに持ってきてくれます。そのお菓子は、とてもおいしくて私が、「先生ありがとうございます。」と、言う先生はにこにこしながら、「いいえ、どういたしまして。あなた達が美味しかったらそれが私にとって一番嬉しいことです。」と言ってくれました。

毎回授業が終わってから、仕事や生活のことを先生達に相談すると、いつも丁寧に教えてくれてとても親切です。そんな先生達に対して私は、感動と感謝の気持ちで一杯になりました。日本に来て先生達と出会えたことは、とても幸せです。先生達は、「せっかく日本に来たんだから、どんなことも頑張るね。困難があればいつでも相談して下さい。」と言ってくれます。

私は、中国の両親に電話をすると、最近では日本で新しい家族ができましたと言って、両親に心配をかけないようにしています。

学校に行くと、日本語の勉強にもなるし、先生達と一緒にいると私は、明るい気持ちになり、日本語の勉強が大好きになりました。これからも、もっと日本の習慣や知識、文化などを学んで充実した生活が送れるように、努力していきたいと思います。又、先生達に負けないように素敵な女性になりたいと思います。

区	分	技能実習生
国	籍	中国
職	種	家具製作
受入れ企業		パナソニック電工株式会社
受入れ団体		国際交流協同組合

優良賞

最後の季節に

フィン チュック リン
HUYNH TRUC LINH

朝、目が覚めたら窓に強い風が吹き付けていました。外に出てみると昨夜は白く咲いていた桜の花は風に吹かれ、飛び散っていました。桜の季節も終わってしまいました。道端に座って、持っていたカメラを見ながら、不意に泣きたい気持ちになりました。

時間を逆戻りして、過ぎ去った日々のことを思い出してみると、私は悲しい気持ちになりました。日本に来た日から私はとても努力し、たくさん勉強もしました。私たちを支えてくれる人もたくさんいました。とくに私たちのことを心配し、世話をしてくれるおじさんにはとても感謝しています。私が日本語の三級能力試験に合格した時、おじさんはとても喜んでくれました。試験の結果を知って私は心に夢を抱くことができました。私たちは仕事や勉強を頑張っています。おじさんはそんな私たちにプレゼントをくれました。富士山への旅でした。でも私は出来ないと思いました。そんな私におじさんは「千里の道も一歩から始まる。頑張って。」とあたたかく励ましてくれました。そんな日本の時間が私の夢を大きくしてくれました。周りの人たちの親切やあたたかい気持ちが日本を第二の故郷のように思わせてくれました。

しかし、そんな時に私の家族に大変なことがおこりました。父と母が病気になってしまったのです。私は早く家族のもとに帰りたいと思い

ました。一緒にいて家族の力になりたいと思いました。でも結局、私の願いは叶いませんでした。私は悲しみの中にいました。そんな私におじさんはご飯をごちそうしてくれたり、メールで励ましてくれたりしました。私はだんだん元気になりました。辛いことを乗り越えて私はまた夢を見ることができました。

私の知識不足で受験を逃してしまったとき、落ち込んでいる私をおじさんが買い物にさそってくれました。おじさんは私にカメラをプレゼントしてくれました。びっくりしたのは全部五百円玉で払ったことです。おじさんは店員さんに「毎月貯金していたお金で娘にプレゼントを買ってあげる。」と言いました。お店から出てきたときに、おじさんは私にカメラを渡して「一つずつ石を積んでいけば、いつか山になる。」そして「このカメラで色いろな思い出を撮っておいてください。」と言いました。私は泣き出しそうになりました。

季節から季節へといろいろな思い出とともに移り変わっていきます。何百枚という写真には嬉しかったことや楽しかったことなどが日記のように書かれています。私の家からおじさんの家まで桜の並木が続いています。おじさんは私たちと一緒に、桜の前で写真を撮るのを楽しみにしていたのに、無情な風が最後の桜のはなびらを散らしてしまいました。おじさんとも、もうすぐお別れです。残り少なくなった日本での日々を写真のように私の心に残しておきたいと思います。

区 分	技能実習生
国 籍	ベトナム
職 種	プリント配線板製造
受入れ企業	大陽工業株式会社 羽生事業所
受入れ団体	関東情報産業協同組合 第2国際部

優良賞

お早う

グエン ティ メン
NGUYEN THI MEN

私は週末にいつもジョギングをします。去年の秋日本に来てからも、毎週走っています。今日はいい天気です。道路ぞいの木は紅葉を始めとてもきれいです。私は大きく息をします。とても気分が良くなります。朝の空気は気持ちがいいです。気持ち良くて、速く、もっと速く走りたくなります。走っていると、畑でおばあさんに会います。「おばあさん、お早うございます。お元気ですか?」「お早う。元気だよ、ありがとう。あんたは元気? 今週の仕事はどうやった?」「よかったです。ありがとうございます。おばあさん、お元気でね。またね。」「また。」おばあさんは今85才で、夫をなくして、娘と孫は東京に住んでいます。私は「おばあさん、さびしくないかな?」と思います。でもおばあさんは元気に畑の仕事をしています。ジョギングをされていておばあさんに会えると、私はとても嬉しいです。おばあさんは、ベトナムにいる私のおばあちゃんのように。私のおばあちゃんはいつも私のことを思っていてくれます。3年間の研修が終わってベトナムへ帰ったら、私はおばあちゃんにいっぱい話します。工場のこと、アパートに住んだこと、きれいな桜の花のこと、そしてこの畑のおばあさんのことも。おばあちゃん、元気に待っていてね。私は必ず帰ります。ああ、今日はとても遠くまで走りました。すぐアパートへ帰らなくてはなりません。今日は当番ですから。みんなのためにおいしい料理

を作ります。おいしい料理を食べて、元気になって、仕事が元気にできますね。頑張ろう。スピードを上げるとすぐ着きました。

また一週間が過ぎました。とても早いです。天気はあまり良くないです。雨が降っても、一週間に一回はジョギングをしたいです。習慣ですから。なの花は今日あまりきれいじゃありません。雨と風が強かったからかな? おばあさんの野菜はどうか? ああ、おばあさんは今朝はいません。どうしたのかな? とても心配です。今雨が降っています。すぐ帰らなければなりません。おばあさん、頑張ってね。野菜畑に今日おばあさんはいません。世話をしない。頑張っ

てね。やっ、雨があがって太陽が明るく出てきました。靴をはき、速く速く走ります。ああおばあさんが見えました。「おばあさん、お早うございます。お元気ですか?」「お早う。元気だよ。ありがとう。」「昨日、どうしていたんですか? かぜじゃないかと心配しました。体に気をつけてね。」「ありがとう。あんたもね。はい。ありがとうございます。またね。」「また。」おばあさんはとても元気でした。私は嬉しいです。週末の朝、おばあさんに会ってあいさつすると、とても明るい気分になります。そしてとても幸せです。

今日は一週間の始まりです。いい天気です。「野原に眩しい日が差して毎日毎日が楽しくて」私は歌います。ああ会社へ行くためのお兄さんの車が来ました。「お兄さん、お早うございます。」

区	分	研修生
国	籍	ベトナム
職	種	電子機器組立て
受入れ企業		北陸ハーネス株式会社
受入れ団体		東京経営管理開発事業協同組合

佳作

日本での9ヶ月を振り返って

王 文 娟

WANG WEN JUAN

プリマハム株式会社 茨城工場/
社団法人中日文化研究所

俗な言い方ですが、自分の一生は運命の定め
に左右されます。皆さんは信じるでしょうか？以
前の私は、当然のように信じていました。でも
今は信じていません。運命を変える事は出来な
いかも知れませんが、自分の手によって変えら
れる事、自分が支配したり抑えることが出来る
と思います。

人の人生はそれぞれ違います。当然他の人と
私の人生観も違います。ですから人生の岐路も
違うでしょう。苦くて甘くて、災いがあるよ
い事や悪い事も起きます。でも、その結末はど
うですか？知っているのは自分だけです。自分
が決める事です。私達は自分の理想・夢があ
って自分の将来があります。

私はどんな将来が欲しいでしょうか？実はと
ても単純です、自分の家族との生活がもっと充
実する事を望んでいます。私が日本に来て、も
う9ヶ月経ちました。9ヶ月は短いと言え短
いですが、長くもあります。私はこの9ヶ月に
思いをめぐらせてみました。私は万里の道を遠
しとせず、家族と祖国を離れて日本にきました。
日本での新しい環境での生活、研修が始まりま
した。新しい環境に適応するのは大変でした。
日本語も上手ではありませんでした。内心たく
さんの不安を抱えていました。でも、その不安
はもうありません。周囲の人が助けて下さった
おかげで早く慣れる事ができました。日本でた

くさんの日本人と親しい友達になることができ
ました。たくさんの縁があります。日本の皆さん
と交流するうちに私の欠点を発見しました。
私は上手に交流する事が出来ません。一方で研
修生には多芸の人もいます。見習う所や長所が
たくさんあります。他の人長所を学ぶために、
自分を変えることも大切です。仕事が上手に出
来ない時、日本人や先輩の実習生が親切で丁寧
に教えてくれました。生活面でも時々不愉快な
事が起きますが、皆さんで努力や協力して改善
をしています。改善できたときはうれしいで
す。どんな困難に遭っても、皆さんで助け合っ
て力が尽きるまで頑張ります。団結は力です。
改めて感じています。私達の期生の目標は一つ
です。円満に研修を終えることと実習生になる
事です。成し遂げるときの感激を、先輩の姿を
見て学びました。いつでもチャンスを大切に、
1分1秒を大切にしています。私を助けてくれ
た全ての人に感激を与えたいです。香味のある
人になりたいです。皆さん、時間を大切にして、
全ての人が無悔の結果を残すために一緒に
頑張りましょう。

佳作

今々チャレンジ

曹 晓 雪

CAO XIAO XUE

株式会社サンコード/
富山吉林協同組合

日本の文化や先進的な技術などに興味があって、自分の明るい将来と幸福な生活のために昨年4月、研修生として日本にやって来ました。会社について日、社長は研修生に仕事と生活についていろいろ教えてくださいました。その時社長から聞いた「今々チャレンジ」と言う話は私にとって意義があり、私に自信を持つようにしてくれた言葉でいまでも鮮やかに覚えています。

それは、会社に入った当時、私は縦フライス盤、横フライス盤、直立ボール盤などいろんな大きい機械を初めて見ました。男性の会社員ばかりでした。その時、私は女性にとって何ができるかと考えながら不安でした。私の会社は省力機械設計、機械組立、各種機械製作加工している会社です。私は中国で機械加工の経験はぜんぜんありませんでした。日本に来て思ったより大変だと感じました。ボール盤についてゼロスタートからの勉強がはじまりました。図面によって加工する物が違うので、タップをする時何回も失敗してしまうのです。会社の同僚は優しく教えてくれたけど、日本語があまり上手じゃないので、しっかり理解できませんでした。気持ばかり焦って頭では一生懸命頑張っているけど、本当に言うは易く、行なうは難し。経験、技術不足がその原因でした。そんな時、今々チャレンジが私の頭の中によく浮びました。何

でもできるように頑張ります。日本人にできることは私にもできると思ってやれば超えられない壁ではありません。

仕事はだんだん楽しくなりましたが、世界の経済が悪い影響で、会社も人員削減しました。私はフライス盤加工の勉強をしなければなりませんので、今はフライス盤でいろんな物を加工します。一番大変な事は、毎日何回も切削工具の取付をしなければなりません、女性の力が弱いので、しっかりしめないと危ないです。けっこう力がかかります。この仕事を続けたら、きっと筋肉が強くなると思います。仕事では失敗もありましたが、会社の皆さんからいろいろ親切な指導を受けて、とても勉強になりました。日本は今不景気ですが、仕事以外にも学ぶものはたくさんあります。私は日本語の勉強もしています。自分の人生は、結局自分で決めなければなりません。私達研修生は三年間しかおりません。時は金成！日本の恵まれた生活環境をぜひ利用してほしいです。今、日本で普通でできることが、自分の国ではできないかもしれません。ほかの研修生も会社で教えてもらっている技術に磨きをかけて、中国にもどっても、日本での経験を生かして、頑張してほしいと思っています。

私は今々チャレンジの信念を持って今までやって来ました。今々チャレンジの言葉は私に奮起を促し、しかも勇気と希望を与えてくれます。今は充実した毎日です。これからも自分のペースを守りながら頑張ります。

佳作

新たな私

ウィン ティ ミー ヤン
NGUYEN THI MY DANH

内山工業株式会社

十九歳で、世間知らずだった私が日本に来てから、もう三年が経とうとしています。その間の全ての事が夢のように感じられます。自分が初めて就職する所が日本だったとは思っていなかったから、とても恐かったです。日本語もわからないし、他人と暮らした事もないし、父と母が側にいないので、私は本当に日本で一人前になれるのかどうかとても不安でした。

そんな私でしたが、今の私は恐がる事はありません。なぜなら、「24時間テレビ」という番組を見たからです。その時、夢を叶える為、必死に頑張る障害を持った子供達の姿を見て、本当に感動しました。私はそれまでは、自分の夢が何かもわからず、ふらふらしていたので、そういう非常に頑張っている子供達と比べて、恥ずかしくなりました。ですから、ちゃんと自分の夢を叶える為、精一杯頑張ろうと思いました。また、親が教育を受けさせてくれたという恩に答えて、何とかしたくなりました。そして、ついに、今の私にまだ足りないのが何かという事が心の中に浮かびました。それは自信を持つ事です。その思いの通りに、私は自信を持つようとしています。

自信を持って、色々な事に挑戦したくなりました。自分ができるかどうかを試さずに諦めたら、何もできなくなるだろうと思います。それに、私は自分の限界を超えたいからです。

よく間違ってしまう日本語でも、自信を持って、周りの日本人と話せるようになってきました。私は一期一会の人達にも自分の思いを伝えたいです。

また、自信を持って、他人を愛する事を学んでいます。兄弟がいない私は確かに勝手な事ばかりしていたと思いますが、人に愛されたいからこそ愛を学ぼうと思っています。

自分が特に優秀な人間ではなくても、自信を持って、全力で頑張れば、父と母がきっと喜んでくれると思います。

更に、一人の社会人として、人に信用される為にはまず自分が自信を持つ事が必要だと思います。

以上、私が社会に出てから、初めに学んだ事です。なにより日本でそういう考えが出せるようになった事は私にとって大切な事です。私はベトナムで生まれ、母国の教育で育てられましたが、私の人生は日本で新たに最初の一步を踏み出す事になり、日本に来て本当によかったと思います。

あと三週間で私は帰国します。その時、帰るのには日本の素晴らしい技術や輝かしい文化などの知識だけでなく、もう一つは新たな私です。私はこれからも自信を持って、明るく楽しく人生を送りたいと思っています。

佳作

小さい事から

李 敏

L I M I N

株式会社ヤマイチ/
さぬき市商工会

私は「株式会社ヤマイチ」という建物で使うC型鋼材を加工している会社で研修しています。私が日本に来て、はや2年になります。日本に来る前に「日本人は小さい事でも大変真剣に取りくむそうだ」と聞いていました。実際に日本人と接してみると、聞いていたことは想像以上であり、その中で私を感動させた出来事が2つあります。

1つ目の出来事は社長さんの何気ない行動でした。普段、日本の会社員は自分が出したゴミを自分で片付けします。私は仕事が忙しい時、使い終わって不要になった部品の箱をそのままにしておく時があります。すると、たまたま工場に来ていた社長さんが黙ってその箱をゴミ箱に捨てました。初めは「偉い社長さんがそんな小さな事を丁寧にするなんてなぜだろう？」と不思議に思っていました。中国で、社長さんはお客さんと食事や会話をし、つまり接待しかしていない光景を見慣れた私がそう思ったのも無理はないと思います。しかし私は工場の壁に書かれた「整理整頓」という文字を見た瞬間、疑問に思っていたことが分かったような気がしました。日本人は最初に決めた事は必ず実行しようと努力します。ゴミを捨てるという日常的な小さい事でも「整理整頓」という決めた目標に従って努力しています。この出来事から日本人は「有言実行」の精神を持っている事を学び、

私はこの精神を心から尊敬し、日々努力しています。

2つ目は、私の生涯に大きく影響する忘れられない出来事でした。それは日本に来て数ヶ月のある日、会社の専務の小田さんから、

「李君、この曲がったワイヤーロープを直してくれ。」

と言われました。私は急いでそのワイヤーロープを直しました。私は小田さんから誉められる言葉を期待していました。しかし小田さんは「これでは全然ダメです。この簡単な事ができないなら大きな事はできないよ。」と言われました。たちまち私の顔は赤くなりました。私は小田さんの期待していた程度にワイヤーロープを直すことができなかったのです。この出来事から私は失敗をして言い訳をする前に、心の中でこう思うようになりました。「小さい事ができないのなら、大きな事を成しとげることができますか?」と。

今では仕事が忙しく雑になりそうな時、これら2つの出来事を思い出すと、丁寧な仕事ができるような気がします。この日本での経験から、向上の意欲を持ち、毎日の小さい事を大切にしなければいけないことを学びました。小さい事を努力して行えば大きな成功につながるといふ日本人の精神にふれることができ、残りの日本での生活をより充実を送りたいと思っています。

佳作

私の日本語勉強

姜 兆 坤

JIANG ZHAO KUN

武藤工業株式会社／
国際交流協同組合

研修生として日本にやって来て、もう二年が経ちました。この二年間の日本の生活で、色々な感想を持ちました。私は性格が内向的で、日本に来てからしばらくは言葉も違うという事もあり、日本人との交流があまり出来ませんでした。ですから日本語の聴力は全然上達しませんでした。自分の内向的な性格が良くない事は分かっていますが、今までの性格をすぐ変えるという事は、とても難しいものです。最初の頃は日本人と会っても簡単な挨拶しか出来ず、毎日ほとんど日本語を話す事はありませんでした。そうしているうちに私の日本語はそのまま少しも上達する事なく一年が過ぎてしまいました。

実は日本に来る前、訓練センターで何ヶ月間か日本語の勉強をしていました。私の成績はずっと上位の方で、日本語の先生も「日本に行ったら是非、日本語二級能力を取って下さい。あなたならきっと取れるから、頑張りなさい」と言われ、私自信も取れる自信がありました。しかし日本で先輩達が勉強している問題集を見せてもらおうと、凄く難しく、全然出来ませんでした。これは大変だと思い、断念を考えました。翌年、私達の後輩が来日し、集団生活が始まりました。その後輩達も受験するつもりと聞きました。私と一緒に来た実習生は6人いますが、誰も受験しようとしません。いったいどうしたのでしょうか？日本に来たばかりの後輩ですら

積極的に受験しようとしているのに。私は同期の代表としても受験する事を心に決め、一生懸命勉強する事にしました。試験前の二ヶ月間は、本当に大変でした。仕事が終わった後の少ない時間の中で、仕事に問題を起こす事のない様に、勉強の時間を取らなくてはなりません。時には眠くて眠くて堪らず、気付けば本を開いたまま眠ってしまっていた事もありました。友達から励ましの電話をもらったり、会社の上司に勉強の資料を探してもらったり、周囲の人達の期待に応えたい一心で頑張りました。今までの人生の中で一番真面目に勉強したと思います。その甲斐もあり、二級に合格する事が出来ました。まるで夢を見ているかの様に信じられなかったのですが、現実でした。私は嬉しくて嬉しくて、飛び上がる程でした。協力応援してくれた人達にはとても感謝しています。今回合格しましたが、聴解力が37点と低く、日本語の勉強には、日本人との交流がとても大切な事だと思いました。今は以前よりも日本人と積極的に会話する事を心掛けています。そのおかげで会話力や聴力も上達して来たと思いますし、日本人の友達もたくさん出来ました。

日本語の勉強は私にとってプラスの事ばかりです。皆さんからもたくさんの応援をもらい、自分自身にも自信をもって引き続き勉強を頑張っていきたいと思います。今年一級に挑戦し、良い成績を取れる様に一生懸命頑張ります。

佳作

日本語を習う

李 巧 玲

LI QIAO LING

株式会社アイライン/
モノづくり事業協同組合

2008年6月4日、私は研修生として日本にやって来た。そろそろ1年目を迎えます。私は日本に来る前に、日本という国がどのような所が少し解りました。日本の国土は、地球上の陸地のわずか400分の1すぎない。その狭い国土に、たくさんのことを学びました。たとえば、日本の環境、公共秩序、礼儀、ルール、日本語など。特別は、日本語の勉強です。

せっかく日本に来たのだから、一生懸命日本語を勉強しようと思いました。中国の人が日本語を習う時、初めは同じ漢字だから、簡単だと思って始められんですけど、漢字の意味が違うことがわかると、似ているだけにかえって難しいと思い始めました。それと、もう一つは音よりも文字に頼りすぎる。だけど、日本語は字から入る、それは、利点であると同時に隘路になる。これは、中国の人が日本語を習う場合も同じですね。でも、字を知らないと覚えにくいです。音だけで、覚えた言葉です。たびたび失敗をしました、ケッコウと言うところを、コッケイと言ってしまったり。それから、クチベニを買う時〔クチビルをください〕と言ってしまいました。けれど、私は、今は、日本の文字を意識的に読まないようにしているのです。日本の文字を中国語で、読んでしまう弊害を避けるためですね。日本語を学ぶにつれて、次々と不思議な事を発見しています。それらは、とてもおもしろくて、ますます日本語への興味が深っています。

ろくて、ますます日本語への興味が深っています。

日本へ来たばかりのとき、日本語が通じず、何にもわからなかったんです。でも今は、だんだん人が何を話しているかということがわかってきたんです。たとえ自分がその会話に参加できなくても、わかるというだけでうれしい。それが少しずつ参加できるようになる。そうすると、いかに上手な通訳さんがいても、直接話したほうが、人間と人間のコミュニケーションができるんですね。たとえ下手でも。

今、中国では、たいへん多くの人たちが日本語を勉強しています。中国の人が日本語を勉強なさるのは、友好と同時に近代化への必要性を求めているからでしょう。

私は、日本に技術の勉強しにきましたが、そこで、日本語まで身に付けて初めて日本の文化のおもしろさを発見できました。

今は、私は、日本語は三級だけ、でも、わたしは、いつも頑張ろうと思います、今後残り2年間に、一生懸命に日本語を勉強するつもりです。

佳作

おじいちゃん ありがとう

曲 蕾

Q U L E I

株式会社アイライン/
モノづくり事業協同組合

時間の経つのが本当に速いです。あっという間に、もう8カ月経ちました。日本での8カ月、見たこと聞いたことが沢山あります。その中、忘れられないこともあります。

私は田舎にある会社で働いています。休みの日、友人と一緒に自転車で買い物に行きました。寮からスーパーまで1時間位かかります。遠いです。その上、冬なのでとても寒かったです。

運があまりよくなかったんです。ひどい目に遭いました。パンクしました。「どうしようかなあ」と友人に聞きました。友人も分からなかったです。困ったなあ。周囲の環境もあまり知らないし、日本語もあまり上手ではないです、悩んでいる時、親切なおじいちゃんが助けてくれました。

「お邪魔します。もうし訳ございませんが、パンクしました。ちょっと助けてくださいませんか」と頼みました。「大丈夫よ。修理してあげるから、心配しないで」と返事してくれました。「あっ、助かった」。

その時、感謝な気持ちがいっぱいです。本当にありがとうございます。おじいちゃんは起きたばかりです。冷たい水で顔を洗って、ご飯も食わず直し始めました。その時、おばあちゃんが椅を並べて座らせました。そして、お茶と蜜柑を取り出しました。そんなに迷惑をかけたけど、お客さんとして持て成されました。感謝の

言葉ありません。寒い冬でも心が暖かかったです。おじいちゃんは寒さを構わず真面目に直してくれました。でも、20分修理したけど、チューブが直せませんでした。新しく換えなければならぬ。本当に困りました。「じゃ、とりあえず、うちの自転車で買い物に行って、帰ってくるまでに直しておくよ。どうだい？」おじいちゃんのお話を聞いて、涙が涌きました。こんなに助けてくれて、本当にありがとうございます。

午後、帰ってから、自転車はもう直しました。おじいちゃんは直すためにわざわざ新しいチューブを買ってくれました。誠にありがとうございます。

おじいちゃん、いつでも元気でいられます様。日本に来て、これはいい思い出になりました。忘れられないです。ありがとうございます。

佳作

兄は彼氏になりそう

何 紹 紅

HE SHAO HONG

サンユー精密株式会社 湊工場/
北陸対外事業協同組合

三年前に、私にとって大事な人が私の家族にやってきた。母が他界し一年後、父はとても寂しそうで、母のことをよく思い出していただろう。父に新しい妻を探してくれないかと頼まれたが、最初は父は私のことで迷っていた。新しい妻が私をいじめるのではないかといろいろと父は考えた。でも、父が私の意見を聞いた上で、やっと新しい家族が増えることになった。結局、新しい母は優しく、私のことを大切にしてくれる人だ。新しい母が連れてきた男の子は私と同じ年だ。同じ年と言っても、私は彼より何か月か下だ。私は人に紹介する時だけ兄と呼び、普段は名前を呼んでいる。

我が家にやってきた頃、彼はまだ学生だった。その時、私は社会人になったばかり。社会人と学生とは全然違うとその時によく分かった。学生は正月になると、一ヶ月の休みがあるが、社会人にはない。その年の正月、私は上海に仕事で戻らなければならなかった。彼は私を駅まで送ってくれた。

正月を過ごしているところに、某従妹がうちに遊びに来ていた。従妹は私より一歳下だ。彼の顔を見るやいなや妹は「彼には恋人がいるの？」と私に聞いてきた。その時、私は彼と知り合ったばかり、私にそんなことを聞いても、分からないに決まっている。私の部屋の机の上に彼のアルバムを置いている。妹は、私に「彼

の写真が欲しい、彼の写真二枚抜き取ってもいい？」と言ってきた。私の机に置いたと言っても、それは私の物じゃないと従妹に言った。妹は「正直に言うと、私は彼のことが好きになった」と言った。嘘だろう。あなたは彼と合ってたったの半日だろう。冗談は止めなさいと私が厳しく言った。一方で従妹の本気の顔を見て協力してあげようと考えた。

彼は優しく、親切で、頭もいい男性だ。私は仕事を終わり、帰宅途中に彼へメールをしたり、電話をかけたりして仲良しだ。一月十日の日だったか、従妹に頼まれたことを彼に話すると「僕は彼女のことを妹としか見ていない」と私に言った。その時、私はまだ彼のことが好きだと思っていなかった。

何時の間にか、彼のことが好きになったのかは自分も分からない。私たちは合う時間さえ少なかったし、一年の中で三回しか会えない。でも、連絡は毎日必ずしていた。上海で働いた時、少し暇があり、頭の中が彼のことでいっぱいになっていた。

私は日本に来る前に、彼はわざわざ無錫という遠い町から帰ってきてくれた。今まで家族皆は私たち二人の結婚を望んでいたようで、両親は帰国したら、すぐ結婚したらと言っている。彼も私と結婚するつもりでいるようだ。皆勝手に決めないで、私本人は何にも言っていないのに……

まあ、仕方がないなあ。彼は私にぞっこんみただけだから。帰国後、私は彼に良い報告をする予定です。

佳作

日本で一年半を振り替え研修生活

グエン ヴァン ホアン
NGUYEN VAN HOANG

鈴木鍛造株式会社／
関東情報産業協同組合 第2国際部

私の会社は鈴木鍛造株式会社で、50年の伝統があります。会社の皆さんはいい人で仕事や生活などを親切にご指導いただいたので、私は安心して日本で研修しています。

私の研修は鍛造と旋盤で大型歯車を造っています。毎日、私は8時から17時まで仕事をしています。自転車で通勤しています。仕事を始める前に体操を行ってから、昨日造った製品を確認します。

会社の中で生産機械は2台あり、私は第2号機を担当し、日本人とベトナム人研修生を含めて5人で作業しています。

初めて会社で鍛造の仕事が慣れていないため、作業に対して怖かったです。そして、仕事を覚えるために、作業方法を自分で考えたり、先輩と日本人に相談したりしました。最初は日本語があまり分からないため、相手の話がなかなか理解ができませんでした。日本語が上手になるために、わからない日本語があれば先輩に聞いたり、仕事の時によくメモを取って家に帰ったら辞書を調べながら勉強していました。一年間研修が終わって実習生になった時に、仕事を覚えるようになりました。日本語も上手になりました。

今年5月に、先輩の2人はベトナムへ帰国し、3人ベトナムから研修生が来ました。私は先輩になりました。日本に来たばかりの時には日本

語や仕事や生活などが慣れていない大変さを私は理解することができます。そこで、私は先輩だから、後輩に生活や仕事や日本語などを指導しなければなりません。

私の考えは、仕事が難しくてもあきらめないで、我慢して勉強すれば覚えられると思います。私は鍛造の仕事をしています。仕事はとても難しいですが、私はあきらめないでがんばって仕事のことを勉強しました。今は覚えたから楽しく作業しています。仕事が慣れてよかったです。

私は日本へ来て仕事以外生活の中でいろいろな勉強ができました。

例えば、日本の街の風景はとてもきれいです。春になると、桜が咲いてとてもきれいです。今年、私ははじめて桜を見てとても感動しました。ベトナムでも桜があったらいいなと思っています。

また、日本の街は清潔で、ゴミはほとんどありません。ベトナムでは経済が発展すれば発展するほど、川や街や空気などがきれいになったらいいなと思っています。

日本は伝統文化を守っています。お祭りがあちこちで行われています。私はよくお祭りを見にいきます。

これから私はもっと日本語を勉強します。日本語を覚えれば、日本の生活は困りません。日本語をよく理解すれば、日本での生活がもっと楽しくなります。そして、3年間日本で研修して得た経験と知識をいかしてベトナム経済発展に貢献したいと思っています。

佳作

自分を磨く～日本に来た目的～

陈 欢

CHEN HUAN

有限会社フィールド/
PNJ 事業協同組合

38歳の彼女は、笑うと目が一直線になります。服装はいつも地味で、仕事中はいつも厳しいです。彼女は私の先生です。最初会社に来た時から、先生の印象はとても厳しくて怖い人でした。先生はどんな人なのかよくわかりませんでした。でも時間の流れに従って段々分かって来ました。

ある日の研修中、私は同僚と話をしていました。私の声はちょっと大きいので、先生はすぐに私の声に気がつきました。先生は私の所に来て、「何を話しているの？おしゃべりは禁止です」と怒りました。私はびっくりしました。そして私はとても悔しくなりました。

次の日、研修中に私のミシンの針が折れました。先生のところへ行くしかないの、私は仕方なく行きました。私は先生に報告しました。先生は「どこで折れたの？検針器は使った？」など色々なことを私に聞いてきました。私は先生の日本語が全然わからず、ただそばに立っているだけでした。ここでも悔しさだけが残りました。

私の技術も少しずつ上がり、サンプルを作ることになりました。サンプルを作る時は、やる前に色々な準備があります。でも慣れていない私は、それを実習生の先輩に頼みました。でもその行為はすぐ先生にバレました。怒った先生は私に「真面目は頭がいいことよりもっと重要

です。必ず自分でやります。他の人に頼んではだめです」と言いました。

私はまた悔しくなりました。そして先生に「分からないので教えてください」と強く言いました。先生は私の目の前でやって見せました。そして私はサンプルを作り始めました。かなり時間が掛かり、やっと一枚の服ができました。私は少し自信がありました。そして先生に作ったサンプルを渡しました。先生はそれを見てすぐに「サイズが違う」と言いました。先生はまた腹を立てているようでした。

先生は私のサンプルを奥さんの所へ持って行きました。先生はきっと私のミスを言うと思いました。心配で私も事務所へ行きました。先生の気がつかないところで、私は先生の話を聞きました。「彼女はまだ若いのであまり上手じゃないです。でもいっぱい練習すればきっと上手になります。それに彼女は向上心をいっぱい持っています。ミシンの調節も自分で勉強しています。とても真面目です」と言っていました。

それを聞いた私は、心がとても痛くなりました。そして私は段々先生のことが分かるようになりました。私は何のために日本へ来たのか、もう一度よく考えました。私はもっと自分を勉強しなければなりません。日本語も同じです。ある時先生が言いました。「人生で一番の投資は自分を磨くことです。人生でできないことはありません」

先生の指導はいつも厳しいです。でも先生はすぐれた手本を示すことで、研修生を感化させます。彼女は私の先生です。先生がどんな人が、私は誰よりも分かっています。

佳作

初めての自信

许 倩

X U Q I A N

株式会社ユニティ／
PNJ 事業協同組合

異国の地の日本に来て2度目の春を迎えました。社員の人達や実習生の先輩に助けをもらいながら、あっという間に1年が過ぎました。振り返るといろいろなことがありました。その中でも一番印象に残っているのが、自分の自己紹介のことです。

私の会社にはたくさんのお客さんが見学に来ます。その度に社長さんは、研修生や実習生の人達を呼んで自己紹介をさせます。運が悪く呼ばれた時は、とても残念な気持ちで事務所へ行きます。それは私の日本語が下手で自己紹介がとても苦手だからです。会社に来る前、組合で自己紹介を練習したので言葉は全部暗記しています。でもお客さんの前に立つと、自信がなくいつも失敗するのです。ですからお客さんが来た時は、自分が呼ばれないように心の中で祈ります。

私は自己紹介をする時、お客さんの顔を見る事ができません。私はいつも下を向いて小さな声で早口で言います。すると社長さんは「全然だめです。许さん、お客さんの目を見てゆっくりと大きな声で言いなさい」と注意します。私はいつも「仕事を覚えるために日本へ来ているのに、どうしていつも自己紹介をさせるのですか？おかしいです」と心の中で思っていました。

ある日、社員の人から今日会社にとっても大切

なお客さんが来ると聞きました。私はこんな日に呼ばれたらどうしようと、不安な気持ちで作業をしていました。すると「2期生の许倩さん、事務所までお願いします」と放送がありました。私はすぐに頭の中が真っ白になりました。

事務所に行くとお客さんの顔を見えました。私は緊張と不安で心臓がドキドキしました。そして私は間違えないように一生懸命に言いました。でも途中で言葉が止まりました。何回も練習しているのにどうしていつも失敗するのでしょうか？私のがっかりして本当に自分が嫌になりました。するとその時社長さんが、「大丈夫です。間違ってもいいからゆっくりはつきりと、自信を持って言いなさい」と言いました。お客さんも笑顔で「頑張ってください」と言ってくれました。

私はもう一度勇気を持って最初から自己紹介をしました。お客さんに自分のことを理解してもらえるように、気持ちを決めて言いました。すると緊張や不安な気持ちが消えました。そしてその日、私は初めて間違えずに自己紹介をすることができました。

それから私は自信を持つことの大切さが分かるようになりました。今では日本語をもっと勉強したいと思い、積極的に社員の人と話すようにしています。これからも私の前にはたくさんの困難があり、失敗もたくさんすると思います。でもその時は、勇気と自信を持って頑張ります。私に大きな自信を与えてくれた貴重な体験です。

佳作

血縁がない家族の愛情

周 男

Z H O U N A N

サンライズ工業株式会社／
GTC 協同組合

皆さんは家族の愛情をどう思いますか？血縁がないと、家族の愛情はありませんか？

私は、小さい頃から最近まで、血縁がないと家族間の愛情はないものだと思っていました。

でも、研修で日本に来た今、その考え方が変わりました。血縁がなくても、家族のような愛情があることを知りました。

二〇〇七年の冬、私は勇気を奮い起こして、親元を離れて日本に研修に来ました。そして、年が同じくらいの3人と、一緒に生活をしています。私達は、まったく別々の家庭で生まれ育ち、性格や思想も違います。ですから、一緒に生活していても、それぞれの考えや意見が違うことがあります。でも、それぞれの長所を尊重し取り入れながら、短所を助け合いながら、補うことが出来るようになりました。そして、色々な問題を解決しながら生活しています。

だんだん、友情から家族や姉妹の愛情に変わってきました。今、私達4人はもう一つの家族になりました。

二〇〇八年十一月二十一日、私達が日本に来てちょうど一年ですから、私達の一歳の誕生日だと思います。この一年で、私達は大きく成長したと思います。

一日の研修が終わってから、みんな疲れも忘れて、それぞれに一番得意な料理を協力して作っています。みんなお互いの好物を知ってい

るので、毎日美味しい料理が食卓に並びます。作り終わってから、毎日のように食事の前には、みんなで「いただきます」と挨拶をします。

この前、この一年間を振り返って色々なことを話し合いました。この一年間で、人生の大半の幸せや苦しみなど、色々な経験をし尽くした思いがしました。でも、沢山の知識と礼儀も勉強させてもらいました。

残りの二年間の計画と夢について、引き続き話をしています。

みんなの夢が実現出来るように、私達はこれからももっと力と心を合わせて、協力して頑張っていこうと思います。

これは、血縁がない家族の愛情です。

この愛情が、これからも続くと信じています。

佳作

初めての外国そこは日本

ループトーン シリゴーン
RUPTHONG SIRIKON

株式会社アーバス/
協同組合ユニバーサルワークネット

初めは日本の事はよく知らないし日本に行くとは思ってなかったのですが、来る前の3ヶ月間タイで日本語の勉強をしました。日本語が少しずつ判ってくると、日本への興味が日に日に出てきて早く行ってみたいと思うようになりました。

2年少し前の2006年11月20日に生まれて初めての飛行機に乗って、生まれて初めての外国、日本に来ました。タイとくらべて日本はとても寒く感じました。またこれから冬になるので毎日とても寒い日が続き、その寒さになれることができずにかぜをひいてしまい大変でした。

仕事はATMのユニットの組立作業や部品倉庫で部品の取扱作業を経験しました。初めて見た道具を使って、難しい組立作業をしたり、組立て方の手順書を覚えたり、色々な部品の名前を覚えたり、ミスをしないように気を付けたりと会社のルールを守って一生懸命頑張りました。

仕事が終わってからも日本語の勉強や電子機器組立の勉強をしました。毎日仕事と勉強で夜遅くまで大変疲れましたが、日本に来たのだからと思って頑張りました。アパートでも自習をして努力した結果、1年後に日本語検定の3級に合格しました。大変うれしく誇りに思い、自信も出てきました。これからも自分のためだけでなく、家族のためにも頑張っていこうと思っ

ています。

日本の生活も始めは大変でしたが、日本人の友達が出来て少しずつなれてきました。たくさん友達が色々な所に連れて行ってくれました。また、色々な日本の料理も食べました。おいしかったです。

過ぎたら早いもので3年間の研修も残り半年になりました。残りの仕事も頑張ります。まだ知らない日本の色々な所にも行って楽しんで日本で経験したすばらしいことをタイへ帰国したらみんなに教えてあげます。この3年間日本で勉強して知識を吸収したことは自分が成長して大きくなったと感じます。自分のためや、家族のためにタイで日本の経験を生かして一生懸命頑張っていこうと思っています。帰る日が楽しみです。日本の皆さんありがとう。

佳作

私を感動させる事

刘 洋

LIU YANG

丹波ケーブル株式会社/
情報ベンチャー協同組合

私は、06年12月12日に研修生として日本に来ました。月日の経つのは速く、夢のようにいつのまにか既に2年以上が過ぎました。この度の日本に来る機会に私に多くの事をマスターさせました。この2年間に私は喜びや悲しみや、感動すること等多くのことを経験しました。私が最も感動したのは、去年の暮れの日本語検定試験の時の事です。その時の感動は永遠に忘れる事は出来ません。その日、私達受験生が起きたのはとても早い時間で、夜がまだまだ明けない内に私達は社長と奥さんと一緒に車で試験場の大学へ向けて出発しました。車の中で奥さんは、私に1つの袋を手渡されました。私が開けて中を見ると試験の時に使う鉛筆や消しゴムが入っています。時間が判るように腕時計迄入っています。又当日はとても寒い日でした。オーバーを持っていくように教えてもらいました。又私達に昼飯を買って下さいました。昼に外で食事しなくてもいいようにの暖かい配慮です。途中で友人の一人は、試験場が別の場所だったので奥さんと2人で下車しました。その後、社長と私は試験場の神戸大学に着きました。社長は私と一緒に試験場の教室を探しあてた後、社長は「私は貴方を外で待っているから緊張しないで実力を発揮しなさい。」「私は頑張ります。」と答えた。社長は教室を離れて行きました。後姿を見ていて、私は一瞬不安な感じに

なりましたが気を落ちつかせて試験をやり遂げました。この時に、私が小さい時、周りの子供同様に学校に行く時のことを思い出しました。両親がいて、手をつないで学校に送ります。しかし私の両親は忙しくて時間が無く送くってもらえなかった。親に送迎してもらおう周りの子供を見て、私はたった一度でもいいから両親に送迎してもらおうのが小さい時の夢でした。私の両親が出来なかったことを、今社長さんと奥さんがやり遂げて下さいました。今回の試験は、又とても順力と感じながら私は教室を出て行きます。教室の外で待っていてくれた社長を見て私自然に笑っていました。社長も笑いながら「試験はどうやった？出来たか？」と聞かれた時私は「まあまあ」と答えていました。このようにして私達は家に帰る道に足を踏み入れました。帰りの車の中で、私本当に心の底から社長夫妻の暖かい気配りに感謝していました。今は私のために奥さんにして頂いた多くの事に、私そして家族もとても感謝しています。娘のようにいろいろ配慮し、気を使ってくくださる社長夫妻の事を忘れる事はありえません。私達の3年の縁は、永遠に忘れる事は出来ない人生の1ページです。

佳作

日本語で話す勇氣

刘 春 俏

LIU CHUN QIAO

シロキ工業株式会社／
Jプロネット協同組合

私は、初めて日本語で挨拶をした時の事を、まだ今でも、はっきりと覚えています。発音もおかしいし、緊張しすぎて、先生に全然通じませんでした。そこで、もう一度、挨拶をしました。先生は今度は笑って、言葉を返してくれました。先生のきれいな日本語の発言を聞いて、とても羨ましかったです。「いつになったら先生のように挨拶できるんだろう」と私は思いました。そして、きれいに発音できるように、何度も何度も繰り返し、先生の発音を真似して練習しました。すると、知らず知らずのうちに、上手になりました。そして日本語は私の一番の趣味になりました。

誰かと、日本語で話をしてみたいと思いました。でもまだ私の日本語は下手だし、相手に笑われたら恥ずかしいです。だから、なかなか、他人と日本語で話しをする勇氣が持てませんでした。たまに、日本語が上手な姉に電話をかけて、日本語で話しても、すぐに言い間違えてしまいます。姉は、「大丈夫よ。たくさん話したら上手になるよ。」と励ましてくれます。姉の話を聞いてから、私はできるだけ、日本語で話しをしようと思いました。でも一週間で、すぐにやめてしまいました。他のクラスメートに「そんな簡単な言葉も分からないの」と笑われたからです。あの時は恥ずかしかったです。でも、間違ったのは事実です。反論できません。

私は、もっとしっかりと日本語を勉強しようと思いましたが、でも、まだ誰かと日本語で会話する事は怖くて仕方がありませんでした。

中国人の先生は授業の時、自分の体験談を話してくれました。「日本語を言い間違えて、相手や他の人から笑われると恥ずかしくて辛いですね。でも、それを恐れなくて下さい。一度、間違えた言葉は、記憶に残りやすいので、ずっと覚えています。」と言いました。私は、先生が話してくれた事を、一生忘れません。その後、私は周囲の良く知っている人たちとだけは、日本語で会話するようになりました。でも、知らない人とは話しません。

ある日、私は、研修センターの日本人研修生と話しをしてみたいと思いました。でも、名前も何も知りません。全然知らない人と話すのは、大変だなあと思いました。先生の話では、日本人研修生は、明日、研修所を退所する予定だそうです。先生は、私に「彼女たちと日本語で会話して交流してみたらどうですか。」と言いました。突然の事で、躊躇する私に先生は「大丈夫だから、行って見て下さい。」と励ましてくれました。私は「勇氣を出して、話しに行こう」と決心し、ドキドキしながら、日本人研修生のところへ向かいました。彼女達との会話はとても楽しかったです。そしてお互いにアドレスの交換もしました。励ましてくれた先生に心から感謝します。先生があの時、励ましてくれなかったら、知らない人と話す勇氣は持てませんでした。

今は誰とでも日本語で話す勇氣が持てました。「ああ、良かった！」

佳作

日本にお礼を言わなきゃ

孫 艶

S U N Y A N

甲西陸運株式会社／
びわこ経済交流協同組合

私が初めて日本の事を知ったのは五歳の頃で、日本って国があるというだけでしたが成長するとともに周りの人たちから「世界で二番目の経済国」である事や「面積は中国の1/25」だとかを聞くようになりました。

日本に研修生として来て、最初に「日本人の優しさと仕事に対する厳しさ」を一番に感じました。言葉の通じない国で暮らす事など考えた事も無かったので、最初はすごく心配しましたが、しばらくしてすべての不安が消えました。今では、日本人とどんどん仲良くなって、時々ご飯を食べに出かける事もあります。「茶道」や「生け花」などの色々な体験もしました。日本人は私の分らない事を丁寧に説明してくれ、家族のように感じます。仕事や時間には日本人はとても厳しいですがそれが本当に大切な事だと言う事が理解できました。それからの私は毎日が楽しくて、時間が矢のように過ぎて行きました。研修生活は、あと二ヶ月で終了しますが、私の心の中には宝物となったたくさんの思いが詰まっています。日本人は、周りに迷惑をかけないように行動しています。建物の中で話すときは声を小さくして話します。困っている人がいると手を出して手伝っています。また、交通のルールも見習う事があります。道は譲り合い、車外へゴミを捨てない。そんな風に、日本人は暮らしやすい環境を作ってきました。そん

な日本人を見て、私はとても反省しています。子供にも分かる事だから私たち大人に出来ない筈がありません。

昨年の夏の事です。夏祭りの雰囲気溢れた道を、人の波に押しつ押しつされながら歩きました。食べ物を売っているお店も長い列を作っています。もちろん、私は大好きなトウモロコシを一個買いました。一生懸命、花火の一番よく見える場所を探してから、トウモロコシを食べながら花火の始まるのを待っていました。やっと時間が来て…夜空に花火が咲きました。もう、嬉しすぎて食べ終わったトウモロコシが手から落ちていました。拾っている所に片手でゴミ袋を持っている子供が近づいて来て、「入れてください」ってにこっと笑いました。私は、感動の気持ちを込めて思わず「お疲れさまです」と返事をしました。周りには、五、六人の子供たちが地面を向いてゴミを拾っていました。私たちが夜空を仰いで、綺麗な花火を見ている時なのに…。私は、心の中が悔しくて深い思いに落ち込んでしまいました。子供たちの姿を見て、眼の中に何かが溢れてきました。

日本で学んだ良習慣を中国に帰ってからも守っていくと固く決意しました。それから、日本が私にくれたものの中に、言葉があります。一級には合格できなかったけれど諦めずに中国へ帰ってもう一度挑戦します。

私のこれからの生き方に、日本の国と日本人が限りない力を与えてくれました。皆さんにとってもお世話になり、どうもありがとうございます。

佳作

私の収穫

刘 阳

LIU YANG

有限会社今岡製作所/
アイビーネット事業協同組合

中国を離れ、日本に来てもう2年が過ぎました。今、私は大阪の今岡製作所で実習として頑張っています。この2年間で私は沢山の収穫を得ることが出来ました。その中でも、何が一番大切な収穫かと聞かれたら、「友情にいついての考え方」と答えます。

「友情」の漢字のもつ意味からなんとなく良いイメージがありますが、真の意味を日本での研修実習を通して知ることができました。

自分の将来に希望と夢をもって2年前日本に始めて来たときは、自分一人でも何でもやると意気込み意気揚々としていました。一緒に来た同僚にも負けるものかと自信満々でした。

しかし厳しい研修期間が過ぎるなかで、言葉の違い、文化の違い、思想の違い、仕事での失敗等が重なり段々と自信がなくなり、また淋しさと不安のなかで眠れない日が幾日も続き、故郷中国の事ばかり考えるようになりました。そんな日が続く中で、会社へ出勤し、仕事をしようとした時、急にめまいがし意識がなくなり救急車で運ばれてしまいました。幸いにも睡眠不足からの疲れで大事には至りませんでした。その時食事を作り優しく看病して、仕事もカバーしてくれたのが、普段から競いあってきた友達でした。この時ほど人の情けを嬉しく感じたことはありませんでした

私には沢山の友達がいますが、いざと言う時

に自分も苦しい状況の中で親身になって、自分自身を犠牲にして相手の為の尽くしてくれる友こそ大切にすべき親友であり、そこに真の友情があると痛感しました

友から助けられた恩を忘れず、いつか自分も友達の役に立ちたい思いで一杯です。家族と同じように、何でも心から自分の本心をさらけ出し共に笑い、共に泣いて、また互い目標に向かい競い合い、喧嘩をしたり、いろいろな感動を共有できたら素晴らしいと考えます。

先日も私が日本語検定の2級試験に合格したときも心から祝福してくれた部屋の友、仕事が完璧に出来たとき一緒に喜んでくれた職場の友、社長に怒られたとき一緒に悩んでくれた先輩、全て私の大切な宝物です。

厳しい環境のなかで、お互い仕事のなかで競い合い、協力し合い、企業の発展を同じ目的とし、みんな一緒になって苦勞し目標を達成した時、大きな感動を共有することができました。そこに国境を越えた友情を感じました。

そしてこれからも私を支えてくれる周りの友達に対して感謝の気持ちを忘れる事なく、かけがえのない友情を大切に、残された実習期間を頑張っていこうと思います。

佳作

私を変えたきつい一言

王 正 东

WANG ZHENG DONG

熊野建設株式会社／

西日本コンストラクション協同組合

春の桜、夏の青葉、秋の紅葉、冬の雪、日本から帰った友人の言葉に私は、日本の四季の美しさを目にしたいという気持ちが強くなりました。日本に行く決心をして、親に相談すると反対されました。当時私は、就職も決まっていたので日本にわざわざ苦労しに行く必要は無いと言われました。しかし、私の日本へのあこがれは強くて、何とか両親を説得する事ができました。日本に行く日に駅まで見送りに来ていた両親の目に涙が浮んでいるのを見て、私は少し不安な気持ちになりました。一人暮らしもしたことが無いし、日本語もあまり分らないし、日本の習慣も全然知らないのでもう少し日本の事を勉強しとけば良かったと反省しました。日本でダメだったら中国に帰ってくれば良いという甘い考えがあった事を恥しく思いました。

日本での研修が始まって、会社の人と言葉が通じない私は、仕事もできないのでとてもみじめでした。中国に帰りたくて何度も思いました。会社では、早く日本語を覚えるために毎日業務日誌を書きます。初めのころは、2時間くらいかかりました。日本語があまり上達しない自分に腹が立ちイライラする毎日でした。3ヶ月位たったある日、日誌を読んでいた社長に、「日本語が上手にならないのなら、中国に帰らずぞ」と言われ、くやしくて、なさげなくて涙が出そうになりました。宿舎に帰っても、

ふがいない自分への怒りはおさまりませんでした。その時です。一緒に中国から研修に来ている同僚が言いました。「お前は、このままでは一生ダメだ。今は、私よりお前の方が家が裕福だ。しかし十年後には、私の方がお前より裕福になってやる。」一瞬怒りで体がこおりつきました。でもすぐ冷静になって考えました。このきつい一言が私の(ダメなら中国に帰ればよい)という甘えを指摘していると思ったからです。

その一件以来私は変わりました。それまでは日本語が上手にしゃべれないはずかしさから、だまって聞いていることが多かったのですが、積極的に会話するよう心がけました。通じないこともありました、分らないことを分らないままにするのではなく、分るまで問いかけました。まわりの人も親切に教えてくれました。理解できるようになるとうれしくて、どんどん会話しました。すると、会社の人や、近所の人ともとても仲良くなれました。一年たつと、日本語で冗談も言えるようになりました。今では日誌も20分くらいで書けます。社長にも、「よくがんばっているな」とほめられます。うれしいです。

これからの人生でたくさんの困難があると思いますが、私を変えたあのきつい一言を忘れなければ不撓不屈の精神で自分がんばれると思います。言葉はきつかったですがそれを言ってくれた同僚に一生感謝です。そして、日本語が分らないときでも親切にしてくれた、周りの人々にも一生感謝です。

佳作

日本のことについて思う

ヴー ト ディン クイ
VU TO DINH QUI

株式会社丸島アクアシステム 奈良工場/
淀川中小企業振興協同組合

過ぎた時間を考える時、だれでも「時間が本当に早い」と感じる。世界中で二番目に生活が忙しくて、物価が高い国だと聞きます。

今は、恐慌の後から日本の経済が元気になる事はすぐ出来ないんです。物価はもっと高く、生活も何倍でも大変になっている。日本に来ている研修生の生活に影響もあって、会社が倒産したので帰国した研修生が何人もいます。でも私達研修生は日本人よりラッキーです。家賃は会社が払ってくれています。当然良くない部屋に入っている研修生もいて、スーパーは遠くて、交通も不便など生活が楽じゃないけどまだ幸運です。

私が日本へ来た時は食品とか日用品の名前を名目にして、何の物でも同じスーパーで買っていました。時間があまり掛からなくて、買い物 convenient だった。しかし、経済が悪くなった時から今まで私の生活習慣が変わった。よく買い物していたスーパーを変えなければならなくて、お金がもっと掛からないように遠いですが、安いスーパーで食品を買って、お菓子やビールやぜい沢品を辞めて、本当に要る物と体に大切な食べ物しか買っていません。買い物する前にいつでも考えている。(日と時間を知らべて、どのスーパーに割引がある?) 頑張ったのに割引がない物もあるし、使わなければならぬから大変です。例えばお米の場合です。平成二十年

に私が食べているお米を2380円で十キロ買えました。今は、同じお米の値段が2990円になった。比べれば値段が25%ぐらい上がったね。いつ日本の経済が元気に成りますか。

よく会社の人とお話をしますからちょっと日本人の困っている事が分かっています。ほとんど会社の人には車を使っているからみんなが燃料の値段を心配している。化石燃料がだんだん無くなっているのだから値段が毎日変わっていて、車が高いですね。だれでも車を買えなくて、早く行くために高速道路を使用する人は電車を使用する人よりお金が掛かります。電車に乗っている人は困ることがあまりないですね。日本の中で、この一番便利な手段が化石燃料を使っていませんからね。日本の電車について言うなら世界の中で、新幹線が一番速い電車です。日本の交通はすごい。今の技術で私の国がそんな交通機関を建てるなら100年が掛かるかも知れません。

日本へ勉強のために来る人は本当に良い判断です。

佳作

マナー

郑 俊 峰

ZHENG JUN FENG

株式会社三鋼商会／

静岡県経友会事業協同組合

私は二年前、この日本にやって来ました。

名古屋空港を出てバスに乗ると同時に私の日本での生活が始まりました。

以前から憧れていた日本ですが、実際に来たのは初めてで、目に映る物全てに好奇心を引かれ、窓からあちこちを見回していました。美しい山や、日本らしい家屋、これらは自然と人間との調和のようにも思えました。

二時間後、研修センターに到着しました。荷物を降ろしてから、一緒に乗って来た人たちと、初めて来る日本についての話をしました。その中で一番多かったものは、車のクラクションが聞こえなかったという事です。中国では車が通るような場所では頻りにクラクションの音がしていたのにと、だれもが首をかしげていました。法律で禁止されているのか、それとも、バスが速くて聞こえなかっただけなのかなど、色々な意見がありましたが。その時は理由が分かりませんでした。中国と日本では違う。そのようにしか思っていませんでした。

これと似たような事は他にもありました。日本に来て一年ほど経ったころの事です。よく出勤途中に犬をつれた人を見かけましたが、その人たちは皆手にバッグやビニール袋を持っています。なぜ犬の散歩にそれらを持って行くのか、私には分かりませんでした。後で分かった事です。それは犬のフンを持ち帰るためのも

のでした。他の人が嫌な気持ちにならないように飼い主が掃除する。当たり前の事かもしれませんが、私にはとても大事な事に思えました。もしかしたら、以前のクラクションもこういう事で、他の人が嫌な気持ちにならないように、迷惑をかけないように、必要以上にならさないという事だったのかもかもしれません。

これらの事を考えると、私はマナーについて知らない事、意識不足な点はまだあると感じます。自分の事だけでなく、皆の事を考えた行動というのはとても大切な事で、もしかしたら、環境保護にもなっているのかもかもしれません。皆が他の人や環境に対しての正しいマナーを持って行けば、小さな事かもしれませんが、やがて大きなものになるのではないのでしょうか。そのためには、まず身近な事から始めて行けば良いと思います。

日本での生活は私にとって、技術や文化だけでなく、マナーに対する意識を高めてくれるものになって来ています。あと一年ほどで中国へ帰ることになりますが、この限りある時間の中で、さらにこれらを学んで行きたいと思っています。

佳作

異国の兄弟情

马 圣 波

MA SHENG BO

株式会社ニシスイ/
新電協協力事業協同組合

私は中国からの研修生です。日本に来てもう五ヶ月になりました。

去年の今頃は、日本に研修しにくるため日本語学校に日本語を勉強していました。その時、先生に先輩のことを教えていただきました。先輩はインドネシア人でイスラム教徒です。たくさんの方に注意が必要です。例えば、豚肉を食べないことや、神仏に祈るときに、何にも言わないことなどです。初めて習慣が違う人と付き合っ、もし先輩にいじめられたらどうしようかと少し怖かったのです。しかし、今は、私の考え方が変わってきました。会社に初めて来た時に、先輩と会いました。簡単な挨拶をして、「わあ…日本語がうまいな」と思いました。その時から一年間の期間の中で、生活や仕事を一緒にするので、どうしようと思いました。

研修が始まった初日、私は先輩のAさんと一緒に研修をしました。Aさんはやさしくて、親切な人なので研修の時に、何でも押ししてくれました。でも他面厳しいところがあります。家での公衆衛生は第一の問題です。最初、私達が衛生のことを忘れたとたん、先輩は厳しい顔で、私達に教え導いてくださいました。日本で衛生は一番重要なことです。初日に先輩からゴミの捨て方を教えていただきました。先輩が手伝ってくれるので、私達はだんだんいい習慣になりました。

先輩のBさんも親切な人です。いつも私達の部屋に来て雑談します。「今日は何の研修ですか？大変ですか？日本人は厳しいですか？」とかとても優しく聞いてくれました。

この前、私の安全帯がなくなってしまいました。安全帯は高いし、どこで買うかも分からないし、気が焦ってしまいました。「毎日使うのにどうすればいいのかわからない」とずっと悩んでいました。その時、まるで先輩は何か気がつくようでした。ただ一言「大丈夫ですよ」と言ってくれました。「先輩は大丈夫だと言ってくれても、困ったのは私ですよ」と自分の心で一言を言いました。そして、翌日、先輩が現場から帰ってきた時に、手の中に何か持っていました。そう…安全帯を持っていたのです。「どうぞ、自分の物は自分できちんと保管してくださいね」と先輩はにこにこしながら、私に言っていました。私は嬉しくて、とても感謝しています。安全帯はとび職にとって一番重要な物です。まるで空気がないと人間は生存することができないようなものです。この気持ちはもう心に入りました。物は軽いですが、情誼が深いです。

先輩たちのことを私はとても尊敬しています。私達は一年間豚肉を食べないことを決めています。先輩はご飯を作ってくれますし、感動させる行動はたくさんありました。

外国人として、ここで相互に助け合うことは珍しいです。今、私達は先輩と友達だけではなく、兄弟になりました。この国際的情誼は体験したことがありませんでした。私の心に残して、永久に忘れられないと思います。

佳作

わたしの日本

贾 瑞 英

JIA RUI YING

中産業株式会社／

関西同友会事業協同組合

《日本語作文コンクール作品募集のご案内》
を会社からもらった時、どうしても書いてみたい
と思いました。今の私の気持ちをみんなに伝
えたかったからです。

最初は仕事のために日本語の勉強をはじめま
したが、日本に来てから日本語だけではなく、
もっと色々なことを知りたくなったからです。

私が日本に来たのは二〇〇八年四月でした。
あの時、私の目に入った日本の景色は中国でテ
レビを通して見ていたものよりもっときれいで
した。初めて見た桜の美しさに感動しました。
日本の綺麗さや静けさに心を動かされました。
その時、必ず日本語をマスターしようと思うよ
うになりました。日本語が上手になれば行きた
い所へ行け、日本の美しい所をもっとたくさん
見ることができるからです。同時に日本人の生
活や習慣等もっと知りたいと思ったからです。
これからの三年間、楽しい生活を作りたいと決
心しました。

会社に入って毎日仕事をしているうち、日本
語の重要性がより一層わかるようになりまし
た。というのは仕事中に上司からの指示に対
し、時々返事ができなくて困ったことがありま
した。その時、(もっと勉強していればよかつ
たのに。) と思いました。それから一生懸命勉
強をしていつかきっと理解できる日が来るだろ
うと信じています。日本に来てから一年が経

ち、日本語能力試験二級にも合格できました。
今はもう会社の人とも喋れますし、自分の気持
ちも相手に伝えられていると思っています。

私達外国人にとって一番困ることは「相手に
自分の意志を上手に伝えられないこと」だと思
います。自分は単語だけで話すことが多いで
す。言葉を間違えたり、習慣の違いもあつたり
して誤解されることがよくあります。例えば会
社のリーダーと雑談した時に私は「最近顔が太
いね。」と言ってしまいました。リーダーはけ
げんな顔をしました。本当は「最近太りました
ね。」と言いたかったのです。後で「太い」と「太
る」を間違え、さらに日本人には「太る」とい
う言葉を嫌がる習慣があるということを知りま
した。結果、リーダーの誤解を招いてしまいま
した。

日本語を学習することは私達にとって本当に
難しいことです。でも、日本で日本語を勉強す
ることは中国で独学で勉強するより有利です。
環境・条件が整っていると思います。今、金融
危機のせいで会社の生産費は以前よりも減つて
います。どの会社もだいたい同じだと思いま
す。会社の仕事が多くなって欲しいと祈りなが
ら、自分の時間が十分にとれている今だからこ
そ日本語学習を頑張っています。

今、私は夢を持っています。それは中国へ
帰ったら日本語の先生になることです。これか
らも現在の自分のため、未来の自分のために日
本で活きた日本語を勉強したいと思っていま
す。

佳作

全てに感謝

シヨビリン

SHOBIRIN

株式会社メタルアート／

財団法人中小企業国際人材育成事業団

私の名前はシヨビリンです。インドネシアからやってきました。今25才です。メタルアートという金属加工をしている工場で働いています。日本での生活は3年目に入りました。「石の上にも三年」という諺がありますが、私もこの三年、「忍耐と努力はいつか必ず報われる」と信じながらやってきました。それは、家族や友達、仕事仲間の支えのお陰でした。私は今、その家族や友達からの大切な言葉を思い返したいと思います。父親からは「技術を身につけた方が良い」というアドバイスがありました。私は技術専門学校に入学して、いろいろな専門技術を学びました。車の塗装や修理なども、やりました。友達もいて、とても楽しかったです。しかし、そんなある日、忘れられない不幸な出来事がおきてしまいました。バイクにいとこを乗せていた時、事故にあってしまったのです。私は2週間もの間、意識不明でした。意識が戻って、回復した頃、いとこの事を思いだし、母に聞きました。母は「いとこは大丈夫。今はまずあなたが元気にならないと。他の事は考えなくてもいい。」と涙ながらに言ってくれました。そんな母の愛情や、家族の応援のお陰で、私は必死でリハビリに専念しました。しかし、私の心の回復はなかなか出来ませんでした。顔に残った傷跡もあり、つい思出して、暗い気持ちになりました。そんな時は、友達の励ましの

言葉がありました。「自分を信じる強さは、おまえの顔や体にあるんじゃない。心にある。心を信じる。」何か目標に向かう時は今でも、私はこの言葉を大切にしています。母は「若い時に世界に出た方が良い」と言っていた事がありました。この言葉で、私は、日本に行く事を決心する事ができました。訓練は厳しかったです。母の愛情はいつも私の背中を押してくれました。日本に来てからも多くの人に支えてもらいました。吉田さんという日本人がいます。仕事の先輩で近所に住んでいます。京都に連れていってくれたり、重い荷物の買物に車を出してくれたり、時には注意をしてくれたり、お父さんのように親切な人なので、みんなに吉田さんの事をパパさんと呼んでいます。日本語教室の先生達も、ていねいに日本語を教えてくださいました。僕たちの作った料理を「おいしい」と食べてくれた時は、とても嬉しかったです。母の愛情、家族、友達、仕事仲間、みんながいるお陰で、自分は、頑張る事ができます。自分が頑張れば、また、みんなで励まし合って行く事ができます。これからも努力を忘れず、前に進んでいこうと思います。そして感謝も忘れないようにします。

佳作

新たな目標

张 立 燕

ZHANG LI YAN

株式会社福岡養鰻／

国際マネジメント福岡協同組合

平々凡々な私の人生の中で、まさか転換期が来ると夢にも思わなかったです。それが日本に来たことです。この転換期によって私は人生の新たな目標が出来ており、挫けず前向きに生きる力が湧いて来て、今後の未来に対する自信と希望も見えました。

日本に来る前に私の目標は一つだけ：お金を稼ぐ事です。来る前はただまじめに仕事をして、お金を稼いだら帰る事だけでした。何かを勉強したいとか、何かを変えたいとかは考えた事もないですし、どんな国だろうが、どんな環境だろうが、私は関係なく自分の単純な目標だけの為に頑張ればいいと思いました。しかし日本に来てまだ何カ月も経ってないのに、私の考えは変わり始めました。この気持ちになれたのは私の日常生活と密接に関わっており、知らず知らずのうちに日本人の優しさと思いやりに感動させられたと言った方がいいでしょう・・・

初めて会社に入った時、言葉の関係で常に過ちを犯しましたが、皆さんは嫌がらず分かるまで細かく教えてくれました。包容な心と穏やかな教え方に、私は感動と尊敬の気持ちが思わず湧いてきました。休憩の時間になれば、おばさん達が私の手を握りながら「日本に慣れた？」「ホームシックになったら声掛けてね」「何か必要な物はないの？」と声を掛けてくれます。これは他人から見たら簡単な行為かも知れませ

んが、私にとっての意味は重大です。私は一人じゃない！誰かが温かく見守ってくれる気持ちにさせてくれました。そこで分かったのは、誰だって真心と尊敬の気持ちで接すれば、きっと相手も分かってくれるものだと思います。

4月18日の夜、私は研修生の友達とスーパーへ買い物に行きました。帰る頃に、自転車の鍵が無くなったことに気がつきました。慌ててスーパーで何度も探し回っても見つからなかったため、諦めて帰ろうとした所、ある店員さんが私の所まで来て「何かありました？」と聞かれ、鍵を無くした事を伝えました。そしたら「さっき、ある方が拾った鍵があるけど、確認してみて」と渡されたのが私の無くした鍵でした。その場、両目から思わず涙が溢れてきました。スーパーのど真ん中で泣くのは周りから見たらびっくりするでしょうけど、私は感動の涙を隠すことが出来なかったです。

日本に来てまだ間もなくですが、この短い時間の間で、私は人間としての温かい道理を勉強しました。お金が全てじゃないです。貧乏でも、金持ちでも、与えてくれた時間は同じです。昨日、今日、明日；毎日を有意義に過ごす事で意味があります。家族、友情、周りを大切に出来る事で楽しい気持ちになれます。何事も与えて貰った事に感謝の気持ちを忘れず大切にしていって、笑顔でまっすぐ向き合っていきたいです。これが私の二十歳からの目標です。

佳作

ありがとう 謝謝

刘 培 真

LIU PEI ZHEN

有限会社松王加工所／
橋上ネットワーク協同組合

私は、研修生として日本にやって来ました。すでに二年半余りの月日が経ちました。あと残り五ヶ月で中国へ帰国します。帰る日が近づくと日本で過した二年半の出来事を思い出します。

その中でも、私が一番心に残っている事は昨年五月十二日、日本時間の午後三時二十八分に中国で起きた四川省大地震です。その凄いニュースは、すぐ世界中に流れました。あの日、先輩達は寮で悲しそうに私に話しました。「中国で大地震が起きた。」と言われ、私は信じられなくてすぐに部屋に戻りパソコンで地震の事を調べて本当に起きた事を知ってすごく驚いたと同時に家族と友達の事が心配になり電話をかけました。家族は無事で安心しました。四川省のみならず中国各地域でも被害が出ているようで、地震の大きさは、マグニチュード七.八度源の深さ十キロメートル、震度六弱と言われている、最大震度十一、四川省で六万八千七百二十二人が死亡し、一万七千九百二十一人が行方不明、三十七万四千六百四十六人が負傷しました。地震の被害は、時間の経過とともに死者の数は増え続け大惨事となり、倒壊した建物のほとんどは、レンガの基礎で造られていました。こんな悲しいニュースを聞いて私は涙が止まりませんでした。母国の事が心配で、私は毎日パソコンで新しい情報を調べていると [学校が倒壊して

九百人の生徒が生き埋めになっている] という文を見ると「早く助けてあげて!!」と思うのに日本に居る私には何もしてあげられないと悲しくなりました。今私が何かできる事はないかと思い、日中友好協会の会長と一緒に募金活動をする事にしました。この地震の経済損失額が十五兆円、農業被害額が六千五百億円と言われているが、金額が大きすぎて私にはどの位の金額なのかわかりませんが、とにかく少しでも役に立つならと私と会長は倉敷駅に募金箱を持って立ちました。駅を利用する人々に呼びかけました。初めは、少し恥ずくて大きな声が出せませんでした。中国で困っている人の事を思い下手な日本語で呼びかけました。すると、小さな子供とお年寄りが募金箱にお金を入れてくれました。その時私は、お金と一緒に小さな愛が箱に入ったかのように思いました。急に箱が重く感じ、感謝の気持ちでいっぱいになり泣いてしまいました。

この募金活動を通じて、日本人が中国に関心を持っている事がわかりました。私は、日本人の愛情深さに敬服し、とても感動しました。それと、今回の地震で改めて友情と生命の大切さを感じました。自分が生きている意味を考えずにはられません。

私は、大声で言いたい!!「世界中からの援助と深い愛情を中国に頂き感謝しています。本当に有り難うございました。」謝謝。

佳作

遠慮せずに積極的に話そう

ザップ ティ ハー
GIAP THI HA

株式会社日産テクノ

私は日本で六ヶ月間生活してきました。その間に日本人と沢山の話をしました。日本人の事について私が知っている事は多くないですが、自分の感じた事を書きたいと思います。私は一般研修が終わってから、日産テクノの現地研修に入りました。異文化ショックを受けると聞きました。誰もが異文化に接すると異文化ショックを受けると聞きます。私も同じでした。

今の職場に配属された時、最初私はあまり緊張しないと感じましたが、暫く時間が経つとすごく緊張してきました。その理由は私の上司の顔を見て冷たそうな顔をしていると感じたからです。次の日から一週間は私には一年間のようを感じる一週間でした。日本で働く環境はベトナムで働く環境と全然違うと感じました。私が座っている所は周りに日本人がいて何か困る事があつたらすぐ聞いて良い所だと思います。ベトナムの職場で私は周りの人に話かけましたが、こちらで周りの人に話をするのはとても難しかったです。言葉も違うし、皆の考えも分からないし、何が言いたい時は本当に難しかったです。

グループ内で私だけ外国人なので、皆の中で場違いな感じがしました。日本人はいつも「何か困る事があつたら聞いてね」と言ってくれましたが、日本人の見掛けは冷たそうな顔をしているし、仕事をする時、じっと端末の画面を見

ているし話かけにくいので迷惑をかけるかもしれないと思って話かけるのをやめてしまいました。その時、皆は私に話かけてくれれば良いなあと思いました。私は恐れを取って遠慮なく話かけました。そうしたら、皆が親切に話かけてくれるようになりました。次の週がきて私は安心して皆に話かけられるようになりました。何かを聞く時、皆は親切に教えてくれました。私が質問した時皆は分からなくても「知らない」って絶対言わなくて、他の人に聞いて資料で調べて理解してから教えてくれました。それは良い事だと思います。同じように私が質問された時、分からなくてもすぐ「知らない」って答えないで答えを調べて質問に答えるようにすれば自分の勉強にもなると思います。

仕事以外遊びに行く時とか、パーティを行う時など日本人は優しくていつも楽しく話してくれました。生活、勉強などなんでも話せました。最初に私が持っていた日本人の印象とは違います。実際は日本人の人達は見掛けほど冷たくないです。私の経験は異文化の中で生活するには自分から遠慮せずに積極的に周りの人へ話かけるように心掛けるようにすれば、ストレスを溜めずに生活する事が出来ると思います。

応募者名簿(受入れ機関五十音順)一計5,892名一

協同組合アーバンプランニング フィリピン 11名	MAI HUU DUNG DO VAN TINH	李 明 吕 成林	王 想 李 岩
ARCOS ALWIN MILANEZ		韩 伟	丁 娜
SALAMERO ERICSON PASCUA	IMO新事業開発協同組合	矫 勇亮	王 洁
QUINOPEZ SINTIQUI WAKAT	ベトナム 6名		孟 琳琳
FRANCISCO JOEL BARRUN	NGUYEN HUU HOA	愛知ソーイング技術開発協同組 合	张 丽丽
ORSAL JOEY PANUSTAN	BUI VAN THANH	中国 1名	李 雪
CUPINO RONNILO BULDA	TRAN DUC DIEP	胡 琳慧	侯 洁
CASIO MAE AMOR VOTACION	VU XUAN LUYEN		杨 晓梅
SARANGAYA CHRISTOPHER DELUBIO	PHAM VAN BON	愛知縫製振興協同組合	任 爽
BUENCIDO ROLDAN COTARA	LE VAN TU	中国 1名	刘 迪
LAGURA TAMIE MORATALLA	事業協同組合IGS山形	肖 光英	闫 月梅
VINLUAN HILDA VALDREZ	中国 1名		郭 海红
中国 27名	韩 家兴	あいち三河農業協同組合	孙 盈盈
李 辉		中国 1名	李 艳
张 占东		曾 会云	刘 杰
李 梅	愛知アルマイト工業協同組合		庄 丹
任 素贤	ベトナム 1名	愛知みなみ農業協同組合	李 红
王 云秀	NGUYEN THI THE	中国 13名	张 保
姜 晓欣		潘 起玉	杨 硕
肖 美超	社団法人愛知県金属プレス工業 会	江 小凤	苑 玲
于 文亨	中国 1名	郭 思琴	赵 聪
于 斌	王 宁	应 青霞	吴 娇
于 子建		杨 丹丹	刘 闯
邵 杰	愛知県紙器段ボール箱工業組合	丁 燕燕	梁 晓红
李 庆	中国 14名	吴 静	杨 秀波
段 红星	杨 丹	甘 鑫	蒋 莹
王 震	何 军霞	史 梦婷	崔 颖
黄 仁军	李 贝怡	王 小霞	那 志超
姚 万林	卢 玉霞	黄 凤姣	程 立叶
高 军刚	付 莹莹	胡 燕	
夏 明娇	周 惠琴	刘 海琼	アイネット事業協同組合
王 桂华	程 智霞		中国 2名
刘 稳	胡 蓓	アイ・ティ・イー協同組合	徐 静
鲍 承文	陈 佩	中国 1名	邓 霞
宋 飞林	潘 玉娇	严 建群	
刘 华东	张 宝丽		アイビーネット事業協同組合
卢 宝雷	中 一半	協同組合アイテック	中国 2名
赵 海军	徐 春梅	中国 43名	于 元浩
任 红彬	马 洪景	石 博	刘 阳
吴 玉琢		任 爽	
		蒋 红	アイファミリー協同組合
I・S・E協同組合	愛知商工連盟協同組合 国際事 業部	刘 磊	中国 54名
ベトナム 11名	ベトナム 2名	夏 美琪	于 江磊
TRAN VAN LAM	HUYNH VINH PHUC	李 晓辉	李 宁
NGUYEN VAN TAM	TRAN CONG TAM	徐 淼	程 慧君
NGUYEN VAN HIEU	中国 9名	许 洪彬	王 春燕
VUONG NGOC HIEU	譚 远周	孙 国亮	孙 飞飞
NGUYEN DINH THINH	王 文刚	梁 小娇	王 乔辉
NGUYEN VAN KHIEU	郭 理铭	王 春芳	刘 兴玲
BUI DINH DIEN	刘 训鹏	臧 睿	林 艳霞
NGUYEN VAN TIEN	杨 纪强	杨 加玲	张 丽丽
TRINH DUC LINH			黄 春霞

李 林	于 辉辉	アジアビジネス交流協同組合	章 杰
刘 晓辉		中国 21名	李 海基
祝 立丹	あかしあ事業協同組合	杨 俊	刘 俊伟
周 光春	中国 1名	杨 琴	吴 玉明
陈 伟	肖 冰	李 艳杰	李 伟
刘 波		王 金波	张 楠
吕 兆坤	明科工場団地協同組合	高 金仔	高 春风
宋 宝坤	中国 2名	冯 雪	王 红
江 明亮	王 允英	白 双梅	周 华
宋 吉超	宁 滕	姜 小敏	昂 明亮
高 桂乾		张 琳	夏 小兵
周 甜	協同組合アクセシ	刘 慧慧	李 晓旭
路 焕	中国 5名	周 思博	张 东雪
吴 秀青	田 均国	于 秀丽	杨 阳
徐 妮妮	潘 法强	吕 爱杰	董 友贺
刘 东立	任 娜	展 望	
房 群	张 玉玲	王 品	株式会社アタゴ
解 春华	刘 敏	孙 雪	中国 1名
刘 晓蕾		刘 晓丹	左 琪
梁 晓英	アケボノ事業協同組合	张 金霞	
姜 晓娜	ベトナム 3名	王 朝莉	アップ事業協同組合
徐 娇	LIEU THANH LOAN	刘 晓艳	中国 5名
张 宝丽	DAO THI BICH TRANG	李 美珠	吕 伟
韩 明娜	LE HAI CHAU		刘 艳红
董 明良		協同組合アスカ	浦 甜甜
崔 淑萍	旭中部ネットワーク協同組合	中国 42名	刘 品
董 翔	フィリピン 1名	王 立	于 杨
高 健	COLONIA HELSON GELVERO	李 洪雨	
梁 胜杰		高 家良	協同組合アテイン
张 晓丹	アサヒユニオン協同組合	白 成	中国 2名
石 金美	中国 1名	杨 海鹏	陈 燕
李 晓丽	张 君鹏	赵 永顺	马 丽娟
王 晓磊		李 军	
周 伟	財団法人亜細亜技術協力会	贾 秀岩	協同組合アテタジャパン
吴 晓美	中国 2名	王 传金	フィリピン 6名
崔 婷	李 耀南	陈 东强	POSADAS JONATHAN VALERIO
王 成燕	毕 超	刘 琳	SABALA JONELLE ADRES
李 进		陈 宁	ROMERO EDGAR SURNIT
李 竹蕾	アジアグローバル国際協同組合	江 成成	POCO LESTER AQUINO
郭 丽宁	中国 1名	张 小飞	DE VERA JESSIE JAMES PIMENTEL
梁 成菊	何 艳琼	黄 玉	DE GUZMAN ROMBIN RAMIREZ
王 雅静		冯 先泽	
宋 少婧	協同組合アジア交流会	杨 亮	株式会社アドウェル
刘 灵芝	中国 4名	王 娟	中国 5名
	蒋 达惠	段 林芝	黄 燕青
青和事業協同組合	陈 海霞	何 柳	卞 雅馨
中国 7名	沈 维俊	李 玲	许 艳玲
张 少辉	孙 小平	单 春雨	陈 娟
丁 国华		李 立阳	刘 芬
张 晖	アジアネットワーク協同組合	张 超	
王 伟	ベトナム 1名	刘 大勇	綾川町商工会
杨 松松	VUONG VIET LE	郑 凯	中国 1名
李 乐昌		张 磊	牛 金贤

有明里麗協同組合

中国 1名
周 明雪

淡路市商工会

中国 1名
万 燕

協同組合EMS

中国 41名

于 景明
朱 彤彤
丛 晓云
葛 丽媛
姜 巍
陈 月
黄 春华
温 兴凤
高 诗梦
于 娜
孙 建华
姜 柏玲
王 健
时 瑞玉
李 春玲
马 唯
寅 晓清
吕 小芹
薛 灵燕
张 新新
袁 圆
李 恒萍
季 鑫诚
朱 曹燕
丁 海燕
张 雪峰
苗 亭亭
田 明丽
高 俊萍
吴 秀丽
于 琳
林 跃华
陈 雪
李 慧
徐 小丽
王 辉
贺 萍
张 萍萍
武 文静
张 双双
赵 瑜

石川県異業種交流協同組合

中国 16名

赵 伟
张 霞
倪 梅
武 延萍
刘 美
侯 芳
万 双
王 娇
纪 海燕
燕 俊堂
燕 林忠
孙 帅
魏 丕焕
赵 振国
李 崧
王 楠楠

石川県金沢市

インドネシア 1名
EMAY HENDRADEANA

茨城むつみ農業協同組合

中国 67名

孙 太刚
王 兴国
刘 建华
郑 光祥
刘 爱华
张 海利
耿 玉虎
李 峰
闫 志国
蔡 平
方 武
丁 利锋
李 科进
何 三国
郭 努斌
王 明旺
石 能波
张 厚军
刘 盼
刘 卫国
陈 道卿
方 全胜
王 泽龙
李 晓荣
方 从登
张 胜利
寇 勇
薛 建刚

熊 小冬

李 小阳
刘 兵
杨 金苗
段 先华
项 胜松
王 建忠
罗 志勇
方 远
方 尚益
吴 定国
刘 胜东
刘 海平
包 艳兵
陶 红伟
胡 飞跃
刘 朝霞
杨 海兵
范 江波
孙 志龙
李 祖胜
高 杰
全 勇
徐 刚
刘 新伟
陈 继明
程 志旺
刘 涛
汪 和恩
郑 君喜
万 义朝
熊 长辉
李 金招
方 学锋
刘 军
丁 江云
李 军民
史 可华
凡 新锋

医療介護ネットワーク協同組合

中国 3名

王 学强
张 智明
何 福生

協同組合いわき水産加工センター

中国 1名

梁 艳军

岩国食肉事業協同組合

中国 1名
刘 春霞

岩手県アパレル協同組合

中国 3名
肖 玲
李 国华
卢 雄

協同組合印刷事業研究会

中国 1名
单 小燕

内子町商工会

中国 1名
李 亚乐

内山工業株式会社

ベトナム 1名
NGUYEN THI MY DANH

うま商工協同組合

中国 19名

全 彩虹
曹 飞波
谢 铃
陆 红宇
王 春
钱 燕
伍 青青
汪 毅
王 造雄
林 基雨
李 祖君
胡 小艳
李 伟琴
徐 超
高 琳洁
钱 涛
俞 益华
马 红梅
童 雅

エーネット協同組合

中国 2名

杜 飞飞
宋 宁

エイ・エイチ・ピーネットワー

ク協同組合

フィリピン 1名

PETALCORIN RICARDO SUMALINOG

エコ・プロジェクト協同組合

中国 1名

卢 洪状

SCI協同組合

中国 22名

包 洪亮

王 泽成

李 云龙

周 占省

赵 鑫

张 男男

庞 洋洋

阎 群

朱 晓辉

中 莹莹

张 博

王 海军

孙 广州

刘 志刚

路 忠喜

潘 长勃

刘 振国

王 嘉卫

刘 宏伟

马 阔

李 军

刘 作正

エヌエスアドバンテック株式会

社

中国 2名

徐 锦波

顾 伟

エヌエス・ファッション協同組

合

中国 1名

殷 品

協同組合エヌ・ケー・ユー

中国 8名

褚 天森

毛 丹

杨 玲

鹿 艳芹

韩 召春

高 鹏

段 红丹

刘 丽娟

愛媛県縫製品工業組合

中国 22名

高 娟娟

曹 伟伟

王 丽霞

孙 艳艳

于 丹妮

朱 锦路

李 艳

陆 晓杰

刘 晓青

刘 清

梁 迎红

于 春玲

张 丽香

庞 晓丽

于 佳欣

高 海霞

苗 玲玲

于 情

张 茹维

迟 娟

邓 娟

郑 金真

愛媛県ものづくり協同組合

中国 2名

赵 振洋

吴 世东

えひめファッション産業協同組

合

中国 5名

王 丹

于 金梅

张 秀丽

王 凤美

刘 亚茹

協同組合MEネットワーク

中国 2名

王 明飞

藩 文文

エムテック協同組合

中国 1名

嵯 金洪

協同組合エム・ビー・エイ産業

振興

ベトナム 2名

LUC HOANG HIEU

CHAU THANH THANH

エレクトロ・ネットワーク協同

組合

中国 6名

姜 青莉

张 莉莉

兀 萍

郭 静

王 玲侠

王 文静

オーエス事業協同組合

中国 7名

顾 利

张 少香

牟 玲玲

刘 晓红

王 丽萍

杨 金枚

张 爱华

オー・エム・ネット事業協同組

合

中国 1名

林 网祥

株式会社オーシャンヴェール館

山

中国 1名

邓 娟

協同組合オー・ビー・エヌ

中国 2名

刘 丽丽

陈 飞

オービーシー協同組合

中国 3名

张 迎东

王 延军

夏 敏耀

オール電算協同組合

中国 86名

李 婷婷

李 思

寇 艳艳

吴 月娥

吴 坤

杨 雪

刘 晓彤

黄 勉

宋 杨

朱 成琳

姜 湖

张 玉生

李 吉程

王 文学

朱 春雨

袁 玉洋

曾 庆刚

陈 方媛

姜 艳

朱 斌

蔡 波

孙 晓东

丁 杰培

李 志鹏

王 海刚

张 春娥

李 姣姣

马 晓胜

舒 爱珍

赵 蕾

桑 微微

冒 乃琴

谭 娇娇

梁 雪

付 洪元

周 健敏

刘 国梁

柳 国林

殷 娇

郑 伟

孔 令好

赵 万杰

王 玉秀

邱 万茂

曲 春怀

王 文斌

陆 建刚

刘 健

崔 新龙

袁 立臣

栾 加宝

潘 光明

葛 玉彬

董 立波

郭 秀辉

常 军

李 厚鹏

邹 忠康

王 正强

周 华伟

杨 红影

徐 军军

孙 培钰

王 玉双	大阪服装縫製工業組合	单 传伟	海外交流事業協同組合
王 泉	中国 1名		中国 3名
辛 凌云	樊 丽萍	岡山県輸出縫製品工業協同組合	岳 永芝
佟 璐璐		中国 1名	冯 伟琪
刘 燕鹏	大阪府被服工業組合	龚 辉珍	费 杨扬
王 海清	中国 36名		
姜 志远	张 淑文	岡山産業技術協同組合	海外事業サポート協同組合
于 海龙	张 丽杰	中国 5名	中国 1名
赵 飞	孙 洪梅	马 雪品	梁 贝贝
李 博	李 品	许 国英	
王 德满	孟 小利	秦 磊	各務原商工会議所
王 占鹏	秦 江花	刘 希刚	中国 1名
王 宝志	杜 国美	齐 仙仙	张 佩佩
韩 艳伟	何 太凤		
赵 大勇	李 小琴	尾崎商事株式会社	香川県農業協同組合
刘 晓玲	张 志芳	中国 3名	中国 1名
宫 照艳	汤 春红	杨 卫卫	陶 花
于 全伟	胡 海萍	刘 丽娟	
林 华清	王 洪敏	杨 雪美	香川豊南農業協同組合
鞠 伟建	赵 小丽		インドネシア 2名
李 娜	于 素琴	渡島国際交流事業協同組合	YELIA NOOR
高 文娟	刘 宇惠	中国 2名	SUMARNITA MANALU
邹 家凤	郭 晓华	蒋 风英	
	滕 美红	姜 乐萍	鹿児島中国経済交流協同組合
財団法人オイスカ	冯 道芳		中国 90名
インド 1名	冯 秀珍	株式会社オハヨーサン	李 维维
CHAND OMKANWAR	祁 莲珍	中国 1名	张 玉梅
フィリピン 1名	张 容	付 宁新	刘 坤
DEMONTEVERDE EDWIN BEBIC	邓 红梅		尹 静
	戴 世林	オホーツク国際人材交流協同組合	王 娇
大分国際技術貢献協同組合	倪 萍	合	张 洪玉
中国 2名	凌 娟	中国 7名	王 超群
牛 英翠	金 琴琼	宋 倩颖	韩 雪丽
曲 菲菲	杭 小红	张 健	刘 文聪
	杨 琴	张 小慧	李 慧
大分テクノサポート協同組合	徐 灵华	王 清佼	朱 风梅
中国 4名	邵 小丽	赵 廷	赵 琳琳
刘 燕	吴 红雁	周 景梅	田 秋利
王 洪敏	高 广霞	程 婷婷	刘 玉梅
景 文芹	陆 群英		王 芳
邢 宣宣	高 春香	オレオウ・ベトナム事業協同組合	宋 赩赩
	丁 小龙	合	王 彩红
協同組合大阪コラボレーション		ベトナム 9名	张 建
マネージメント	大阪輸出縫製品工業協同組合	NGUYEN THI YEN	赵 文霞
ベトナム 1名	中国 2名	NGUYEN THI CAM GIANG	曲 晓喻
MAC VAN TIEN	余 品	HAC NGOC HAI	张 贞贞
	潘 叶梅	VU XUAN TRUONG	谭 爱妮
大阪狭山市商工会		TRAN NGOC LONG	孟 燕菊
中国 1名	協同組合岡山県金属プレス工業	HO TRONG NGHIA	蔡 娟
周 君	会	DANG VAN DANG	兰 珊珊
	中国 3名	PHAM VAN MANH	董 华丽
	巩 风猛	DUONG PHAM TAN	胡 高岩
	曾 磊		徐 芳

张 祥芹
李 照敏
何 佳芬
尹 爱香
门 丽丽
谭 海静
王 艾霞
李 玉倩
史 林林
刘 娜
辛 娜
徐 昆
李 英
黄 晓娟
郑 明花
兰 卫华
郭 仕利
任 男男
范 健健
于 海静
史 成荣
吕 津津
王 健
李 瑶瑶
张 程程
闫 娟娟
徐 晓青
王 娜
孙 其芳
李 爱杰
姜 守丽
杜 佩佩
刘 宁宁
张 晓红
单 益娜
赵 璐
盛 英宁
于 常丽
杨 晓艳
王 志敏
贾 传珍
朱 玉飞
张 英
王 伟
蒋 维静
张 兵
周 桂花
皇甫圆圆
温 丛丛
姚 雪
范 翠芳
马 玉翠
赵 贤芳

杜 兴娟
尹 雅静
朱 淑玲
杨 莎
梁 宇环
滕 芹
刘 秀岭
张 敏
初 蕾

檀原商工会議所

中国 9名

高 洁
孙 雯雯
王 美艳
宋 娟
董 丹丹
孙 新新
雷 秀明
刘 春艳
王 雪

かしまなだ農業協同組合

中国 109名

赵 亚彬
孟 洁
郜 剑
赵 磊
张 宝
李 冬雨
谢 建强
韩 士军
刘 静
赵 静
周 晓威
曹 洪菊
郝 小超
吴 冬焰
方 明涛
张 梅芳
白 玉宝
张 守昌
王 敏
佟 国强
徐 树波
王 鑫
雒 建富
赵 舒宇
管 海亮
阮 长珍
尉 芳
王 成旭
孙 芳芳

费 亮
鲁 涛
王 伦
孙 靖涵
杨 国辉
杨 学超
潘 迎会
宋 国庆
董 占林
李 海东
陈 佳琳
余 伦斌
张 小霞
赵 金亮
高 灵灵
赵 立蕊
费 敬茹
宋 姣
刘 阳
刘 海红
王 胜兰
胡 浩淼
曹 荣伟
刘 太新
赵 永利
郑 德伟
阮 锦明
来 文祥
刘 铁柱
张 广超
吴 晓丽
曹 桂清
刘 莹
余 培培
顾 盼
方 燕红
常 宝
王 涛
田 杰
卢 乃龙
黄 辉
兰 兵贵
董 海涛
许 志超
王 守明
董 春丽
薛 磊
冯 新胜
郭 济瑞
刘 洪越
余 成龙
高 洪梅
黄 金

李 楠
张 帅
代 敏
武 振峰
韩 涛
张 健
郭 建新
徐 长亮
赵 长广
丁 喜超
霍 大朋
李 斌杰
白 伟
阮 波
孙 继鹏
田 红壮
吴 晓玲
孙 立敏
李 红霞
王 华
夏 凤月
熊 凤霞
杨 梅花
聂 建东
杨 政
李 康
刘 中涛

カトーレック株式会社

中国 4名

唐 莹
周 洁
王 玉兰
刘 秋艳

鹿沼住宅関連事業協同組合

中国 1名

孙 剑叔

上伊那農業協同組合

中国 1名

崔 爽

唐津アパレル協同組合

中国 1名

赵 庆玲

協同組合カンクリ

中国 1名

李 琴

協同組合関西技術協力センター
ベトナム 1名

TONG VAN HAI

中国 20名

孙 彩虹
祝 青
许 巧艳
宋 平
高 红旭
曹 海舰
滕 江涛
李 东
董 雪涛
蔡 亮
王 勇
卢 晓飞
刘 红涛
姜 红梅
于 杰
杨 君华
于 环
石 振森
丛 祥日
迟 鸿峰

協同組合関西経営開発センター
海外事業部

ベトナム 1名

TRAN PHUOC LE

関西経友会事業協同組合

中国 31名

王 雪
杨 菊芳
商 广峰
李 涛
花 小云
李 海燕
尚 颖
张 亚茹
田 金
徐 楠
晋 帅
张 晨
梁 盼盼
贺 小梅
张 云云
王 春燕
马 黎英
张 晨
蔡 晓青
卢 玮
任 静

任 宏康
杨 阿庆
冯 鹏飞
赵 钊
赵 翔
常 彬
杜 鹏昭
秦 兴艳
袁 丹
梁 小峰

関西同友会事業協同組合

中国 22名

王 婷婷
蒋 红
李 长帅
张 铠林
孟 凯
刘 国军
刘 锋
张 文
刘 国栋
陈 立军
梅 丽丰
朱 伟
刘 杰
杨 海芳
孙 晓姣
贾 瑞英
孙 静
郭 鹏
程 玉环
刘 中来
吴 晓庆
张 金凯

関西縫製協同組合

中国 1名

王 婷婷

関通国際交流事業協同組合

中国 13名

范 玉
彭 艳红
涂 霞
顾 丹
王 鹃
朱 花荣
曹 爱琴
祁 雪艳
李 艳
马 颖
杜 浩杰

商 焱
杨 玉荣

関東経営合理化協同組合

インドネシア 10名

AGUNG SETIAWAN

MARJUKI

ISNAN MUHAJIR

ADI PUTRA PRABOWO

ALFIAN RIFKI

IIF FAUZAN

FENDI KURNIA IRNAWAN

AFZUDHA

ANDI NUGROHO

DWI HARTONO

フィリピン 7名

DAGAMI GILBERT BOCO

BASOY JULIUS CESAR ANDO

MONTALBAN SILVENCIO JR. TALAVERO

LOPES EMELYN PLANAS

PALANG ANNIZA TAMPUS

SALAR GRACELYN TRUZ

CASERIAL RALF SANCHEZ

ベトナム 1名

TRAN TRONG THUAN

中国 20名

梁 秀春
李 阳
刘 万里
韩 少红
王 莲
贾 双
孟 相令
周 丹丹
鲁 荣贵
朱 文娟
王 丽娟
刘 玥
张 影
李 有章
高 强
程 佳
于 春梅
王 黎军
于 薇薇
曹 新娜

関東事業者互惠協同組合

中国 2名

姜 明华
姜 学霞

関東情報産業協同組合 第2国
際部

ベトナム 40名

LE VAN HOANG TU

PHAM THI HA

DUONG THUY HANG

TANG CHAN THUONG

NGUYEN THANH LIEM

NGUYEN THANH THOI

NGUYEN THANH DUY

LE HUU MINH

HO QUOC KHANG

VU THAI HOAN

PHAM VAN NGOAN

TRAN THI MAI LOAN

NGUYEN MINH CHI

TRAN THI KIM NGAN

NGO THANH LAI

NGUYEN THI THU YEN

BUI QUYNH NGA

NGUYEN VAN HOANG

NGUYEN TRANG DAI

TRAN HUU HAU

NGUYEN DUY PHU

NGUYEN THI DUNG

NGUYEN NHAT HUY

NGUYEN VAN SON

CHE QUOC BAO

NGUYEN THI KIM TUYEN

NGUYEN THI QUYEN

NGUYEN THI THUY VAN

NGUYEN THI THANH THUY

LE THI MONG CAM

NGUYEN TAN TAI

NGUYEN THANH SANG

NGUYEN THI LIEN

LAM LONG HO

PHAM HO KIM VAN

NGUYEN THI KIM NGOC

HUYNH TRUC LINH

VO VAN HIEU

BUI MINH SANG

NGUYEN PHAM HUYNH ANH

関東北陸鋼構協同組合

中国 8名

连 传刚

原 昕

徐 人武

李 文武

刘 洋

张 彦波

于 成龙

迟 伟强

関東ロジテック協同組合

ネパール 6名

SHESTHA BINA

SILWAL SHAILAJA

MAHAT SUSHMA

PANDIT GYANU

GIRI PRAGYA

PRAJAPATI SUN MAYA

紀央事業協同組合

中国 131名

邱 悦

夏 法斌

武 后旭

石 刚

赵 学奎

王 向南

陈 雪洁

陆 晓

朱 久川

刘 娜

李 敏

马 风连

刘 霞

明 敬梅

刘 丽娜

张 蔓蔓

张 慧

王 曾光

张 健康

陈 建

赵 虎

李 吉亮

韩 丽

王 姗姗

季 杰

陈 男男

李 晓昆

侯 风珍

颜 肖肖

张 娜

鲍 庆慧

孟 晓菲

孟 庆娟

王 娟

李 秀梅

董 梅

张 慧

滕 玉秀

安 秀伟

王 丽

刘 思思

徐 梅

滕 云

王 俊霞

赵 晓红

王 冬

王 磊

尹 延燕

程 钦瑞

周 文庆

王 晓

王 晓燕

张 芬芬

张 玉

孙 海平

高 玉娟

杜 宏娟

孟 利亨

王 菲菲

孟 祥崔

徐 萍

刘 橙橙

孙 延忠

姜 雷

李 向丽

段 宗军

刘 艳艳

肖 玲

李 翠珍

卢 亮

张 桂萍

刘 晓燕

刘 萍

刘 珊

周 丽

张 玉

肖 玉凤

王 桂珍

张 士岭

李 娜

冯 潇

周 晓

于 纪珍

许 盼

韩 品

李 文平

张 洪云

刘 红霞

聂 立亮

苑 成保

路 鹏

郭 庆斌

高 传庆

刘 建

王 兆亮

李 秀苓

陈 佩佩

时 慧慧

王 红

张 丽

李 甜

侯 盼盼

高 娟

冯 业振

孙 波

李 兆娜

王 振凤

张 丽丽

张 传凤

张 丽萍

闫 凤敏

杨 雪华

王 成美

陈 琪

庄 晓

殷 在娟

赵 敏

刘 梅

杨 小丽

倪 旭东

施 杰程

赵 磊

孟 艳

逢 淑娜

徐 园园

赵 炳霞

张 春艳

孙 雪

姚 丽娜

邵 德凯

孙 莹

企業活性化事業協同組合

中国 1名

王 燕

北日本流通協同組合

中国 2名

冯 静

张 亚楠

紀北町商工会

中国 13名

张 娜

周 容容

张 圣玲

任 雪

唐 品玉

张 燕燕

刘 纪艳

平 萃

彭 立杰

邱 炳艳

李 阳

姜 敏

代 丽

キャリア・コンサルタント協同組合

フィリピン 1名

DANO MARINELL ESGUERRA

ベトナム 6名

TA VAN LAN

NGUYEN HUU QUYET

TRINH VAN KHANH

TRAN VAN DINH

VU VAN QUAN

NGUYEN QUANG THIEN

九州鉄工事業協同組合

インドネシア 3名

JOKO SUSILO

AGUS WAHYUDI

LUQMAN HASBY ASSYDEQI

九州トータルクリエイティブ協同組合

中国 9名

沈 欢欢

张 满妹

许 珍

叶 迎春

周 曼

姜 瑞英

涂 敏

蒋 玉勤

江 桂容

協同組合共栄

中国 1名

王 益

共進情報事業協同組合 大阪北支局

ベトナム 15名

VU XUAN VIET

DIEU QUY LAM

PHAM GIA HUY

NGUYEN CHI DAT

CHU MANH TIEM
NGUYEN THI HUONG
NGUYEN HOANG NGOC
PHI HOANG THANH
VU THI THANH LOAN
DUONG THI NGA
NGUYEN HUU VI GIANG
PHAM VAN NINH
DANG ANH TUAN
NGUYEN VAN QUY
PHAN VAN KINH

協同組合京洛商工繁栄会
ベトナム 8名

NGUYEN VU THU
NGUYEN DINH LONG
NGUYEN HUU QUY
PHAM QUOC HIEU
NGUYEN DUY HIEN
NGUYEN THANH TUAN
KHUAT TIEN TAN
LE QUANG DAO

清本鉄工株式会社 佐賀支社

中国 2名
邵 龙章
赵 洪祥

技術技能交流事業協同組合
中国 1名

孙 建

協同組合技術者育成協力会
タイ 2名

ROOBUN NUCHANAT
MALEETIPPHAWAN PATCHARA
中国 2名
高 剑
吴 锋

技能開発協同組合

中国 22名
李 博男
荆 杰
郑 华娟
黄 丽娟
孙 垂荣
赵 丽
李 美
李 丽
黄 岩
袁 凤
李 越姣

于 男
孟 凡荣
杨 芳
温 朝霞
付 丹
徐 娜
李 艳丽
朱 永红
李 文婷
李 超男
任 世新

協同組合岐阜企業センター
中国 5名

林 英
赵 桂玲
魏 巍
杜 金玲
刘 彩霞

岐阜国際同友協同組合

中国 1名
帅 军

岐阜中小企業交流事業協同組合

中国 3名
孟 玉芳
王 瑞
李 丛丛

ぎょれん協同会社事業協同組合

中国 1名
刘 刘

くまもと生産連携交流協同組合

中国 1名
王 秀香

協同組合グローバル

中国 2名
张 海燕
顾 冬梅

グローバルアシスト協同組合

中国 90名
朱 庆贺
周 佩
邢 长晓
杜 纪长
王 辉
李 镇东
王 丽春
孙 丽杰

于 玲
刘 忠杰
戴 立军
韩 东浩
唐 建锋
张 昌盛
符 文利
卓 孔海
张 世明
刘 文杰
苏 瑞明
张 兴贤
陈 凯
房 学良
臧 鹏
荆 宁
刘 衍立
肖 法千
刘 海
李 伟
张 连刚
高 东晓
周 芳
李 桃
宫 晓营
李 萌
吴 晓玲
何 瑞雪
何 祥彩
刘 丽君
乔 翠翠
荆 小盟
杨 雪艳
袁 启萍
于 甜甜
周 静
史 彦君
贾 衍伟
于 飞
王 玉斌
代 采辉
孙 沙沙
陈 伟兰
李 冬梅
赵 平平
陈 文秀
战 玉云
朱 立双
左 兵杰
卢 春竹
张 新立
刘 志敏
牛 敏

张 英彩
戚 凤英
于 晓红
何 晓青
吕 晓丽
万 绪超
刘 惠
窦 婷婷
刘 菲菲
米 艳丽
马 宝燕
徐 花
王 蓬
孙 青
李 玉香
刘 佳旭
张 涛
田 德军
张 海涛
张 新刚
吴 元超
高 文正
潘 超
王 凯
卢 立欣
赵 霞
李 治春
王 建
邱 希玲

グローバルビジョン事業協同組合

中国 2名
李 君
王 帅

グローバル・プラザ協同組合

中国 1名
张 业伟

グンゼ株式会社

中国 1名
吴 春花

群馬グローバル協同組合

中国 1名
李 鹏

群馬自動車部品製造協同組合

ベトナム 9名
LAM THI THU TAM
HUYNH THI LY
DAO VAN NGHI

BUI THI KIM HONG
HUYNH HUU LOC
PHAM VAN TRUONG
PHAM LE TOAN
HO THI THANH MINH
DANG THI KIM ANH

中国 34名

崔 茜
李 晓霞
刘 璐
李 乐
王 美珠
刘 晓丹
曲 宏鹏
梁 杰
张 丽军
包 露露
项 黎黎
司 元美
张 艺
丁 燕红
姜 双双
生 阳
邵 欣悦
李 爽
沙 慧来
刘 小明
冯 琴
游 训英
张 绍银
廖 莉斯
陆 星羽
刘 晓娜
李 莉
王 娟
张 令巧
宋 桂萍
宫 菲
王 丹
李 娜
牛 琳琳

経営研究会協同組合

中国 25名

韩 丽
姜 颖
刘 东来
刘 静
潘 临临
姜 辉
韩 玉爽
张 君红
张 宇

桑 金玲
赵 庆芳
刘 洋
刘 姣姣
徐 信春
庞 琳琳
王 玉
董 影
王 丽
刘 东
许 娜
姜 宝岩
谢 虹莉
孙 雪婷
金 鑫
李 淑华

協同組合経営情報サービス

中国 25名

聂 俊
路 慧慧
刘 明
施 翠翠
李 墨娜
岳 玲
李 军
张 洪娟
杨 贝贝
刘 叶
丁 琳
刘 佳
刘 娜
张 文静
杨 仕杰
刘 乐美
郭 瑞香
董 翠玲
周 明艳
周 墨
龙 华江
将 文彬
谭 勇军
欧 阳娇
周 娜

社団法人経営労働協会

中国 15名

董 莹莹
姜 丽丽
姜 静
陈 明月
李 燕
刘 寅凤

孙 凌燕
倪 琳
王 丹青
孙 靖
姚 清瑶
贾 待千
于 兰兰
贾 廷廷
杨 玉莹

経済流通サービス協同組合

中国 11名

韩 翠菊
荣 翠丽
雷 珍
杜 洪芳
程 亚男
王 霞
王 琪
陈 智慧
崔 亚楠
颜 红育
吴 香立

京葉技術情報交流協同組合

中国 1名

赵 宾

気仙沼製氷冷凍業協同組合

中国 1名

杨 春霞

県央機械工業協同組合

中国 1名

张 玲

建設足場事業協同組合

中国 5名

许 勇

石 俊东

冷 俊豪

张 兆瑞

陈 超

財団法人建設業振興基金

中国 2名

贾 新法

杨 琦雄

県南部金属加工業協同組合

中国 8名

蒋 安南

王 志云

易 国典
黄 建勇
范 升明
吴 中华
郑 卫文
刘 刚

県北アパレル協同組合

中国 1名

查 玉霞

圏友協同組合

中国 10名

侯 延峰

张 强

石 绪生

焦 玉凤

胡 玉娇

赵 颖颖

李 坤怡

闫 世慧

韩 爱静

亓 国斌

広昌会協同組合

中国 1名

贺 品慧

神戸国際流通促進協同組合

中国 2名

王 炜姣

袁 帅

工和会協同組合

中国 1名

姜 伟

職業訓練法人国際技術研修同友

会

中国 1名

毛 义国

国際研修技術協同組合

中国 5名

孙 雨靛

回 宇

焦 艳菊

王 玉清

康 春生

国際交流協同組合

中国 18名

刘 洪霞

侯 颖
吕 金美
侯 桂霞
田 恩花
孙 晓雨
姜 兆坤
苏 红
何 春红
马 旭
王 丽品
于 明
李 铁梅
张 晓艳
张 丽雪
董 春旭
李 月
季 伟

国際交流業務協同組合

中国 4名
韦 立虎
齐 才
宋 长磊
高 吉杰

国際交流事業協同組合

スリランカ 1名

PERERA KOSSETA DENIYAGE NUWAN RAMILA

ベトナム 18名

DOAN THI DAY
TRAN VAN TU
PHAM THI PHUONG THUY
TRAN VAN DONG
TRAN THI MO
HA THI THUY PHUONG
PHAM THI NHU TRANG
NGO MY HANH
DUONG THI NGOC GIAU
NGUYEN VAN MANH
NGUYEN HUU LONG
DANG MINH LUONG
TRAN DUC LAN HA
TRAN XUAN CHINH
HUYNH DUY TUAN
NGUYEN PHUC HUY
NGUYEN THI BICH THUY
TO THANH TRONG

中国 5名

郑 西峰
于 晓明
徐 安山
方 增峰
孟 兆盈

財団法人国際調和クラブ

中国 25名

陈 四英
吴 小英
李 春艳
刘 德平
张 华娟
齐 秀娟
邓 思言
王 凤娟
于 辉
田 梅
张 艳
张 艳华
褚 文敏
张 春英
朱 琳
王 芳
韩 丽
李 颖
于 霞
王 静
杨 荣喜
王 东利
张 倩
余 仙
孙 颖

国際ビジネス情報協同組合

中国 25名

孙 晓康
赵 静
刘 娟
王 金阳
田 彩云
官 军
刘 国黄
吴 瑞娟
韩 旭胜
綦 雷涛
董 善森
李 东明
刘 晓东
兰 婷婷
尹 阿磊
孔 焕弟
柳 玉梅
绳 大伟
吴 东顺
梁 学栋
马 雷达
朱 涛
王 伟

刘 勇
孟 令刚

協同組合国際貿易投資促進センター

中国 2名

寿 大洋
徐 丰

国際マネジメント福岡協同組合
フィリピン 4名

PALER SANTIAGO JR.
TUDLAS JEALOU NAVARES
MERCADO ANTHONY CERILLA
TAG-AT ELVEEN RAMIREZ
中国 4名
毕 建日
许 崇萍
王 平
张 立燕

財団法人国際労務管理財団

ベトナム 34名

NGUYEN PHU HUAN
DAO VAN TOAN
DINH TRUNG KIEN
NGUYEN XUAN HOANG
NGUYEN THI BICH HANH
NGUYEN THI THU THUY
DO THI NGA
NGUYEN THI HOAI THU
NGUYEN THI THU
NGUYEN THI NHUNG
NGUYEN THI QUYNH
NGUYEN THI HANG
VU THI HONG
VU THI MAI
DUONG THI NGA
NGUYEN THI THUY
DO THI TRANG
NGUYEN THI THU THUY
HOANG DUC CHIEN
NGUYEN TIEN CUONG
NGUYEN THI MAI
PHAM THI THUY
NGUYEN THI THUY TRANG
DUY THI TUYET HUONG
LE THI HANG
DO THI NGAN LONG
BUI QUANG THIEU
HOANG VAN HAO
NGUYEN VAN VIET
PHAM HONG THAI

DAM VAN SON
VU VAN THANH
LUONG THI VAN

DO THI DUNG

中国 86名

肖 兴森
徐 东伟
高 进旭
王 勇
于 青正
曲 岩斌
李 瑞成
刘 忠华
潘 传亭
孔 见
黄 丽峰
丁 晓明
于 鲁江
孙 金鑫
杨 亚杰
王 世欣
邝 娜娜
刘 微微
孙 毅冉
李 婷
贾 为芳
李 均平
黄 雪娟
柳 翠茹
张 景琴
初 军君
李 园园
刘 秀云
赵 品
范 淑霞
宋 涛涛
袁 伟国
朱 宝刚
林 宏伟
韩 经元
郭 英明
宫 兆旭
宫 亘
谭 磊
王 红晓
王 庆龙
曲 祥
姜 隆
胡 金良
杜 林
代 路雁
王 凌雁
蒋 瑜

刘 萍	白 九妹	ENTIN HARTINI	産業技術交流協同組合
杨 小逸	毕力格图	ANA SRI TRESNANINGSIH	中国 3名
张 雪妍	牟 生兰	MURTINI	张 亮
刘 娜	杨 吉浩		王 波
顾 艳	杨 丽梅	埼玉岡部農業協同組合	梁 强
张 园园	姚 平	中国 1名	
李 雪	雷 春德	亓 振	産業技術国際交流協同組合
刘 海军	李 树琴		中国 1名
刘 世伟	李 占花	協同組合埼玉中小企業総合協会	徐 蔓丽
尚 大伟	李 文慧	中国 1名	
宋 杰峰		王 祖红	協同組合サンクス
张 兵	小島プレス工業株式会社		中国 1名
慈 永喜	中国 15名	埼玉ひびきの農業協同組合	张 春桃
刘 海霞	刘 艳燕	中国 1名	
姜 妮	宋 海明	卢 建忠	三相電機協力工場協同組合
马 春辉	钮 成杰		中国 1名
宋 秀宝	高 磊	埼玉養豚事業協同組合	张 胜利
姜 作隆	邹 连秀	中国 1名	
姜 岩	白 海燕	陈 立伟	協同組合讚ヒューマン・リソー
王 助军	刘 莉雅		ス
王 镇	麻看着什吉	佐賀経友会事業協同組合	中国 2名
宋 树强	徐 凤	中国 11名	孙 红梅
姜 东友	杨 文昌	丛 蓉	迟 娜
张 伟强	吴 建香	孙 晓芳	
李 维维	包 虎忠	张 玉洁	サンライズ事業協同組合
高 志忠	马 秉栋	周 秀萍	中国 1名
曲 华阳	贺 万梅	马 明明	王 若研
田 宝营	哈 永强	林 景月	
张 少波		邵 东	協同組合三和
王 丽辰	コスモ交流事業協同組合	肖 艳	中国 6名
王 文晓	中国 2名	左 程程	季 蕾
邹 燕飞	韩 银银	姜 林余	周 速楚
陈 新博	冒 爱飞	周 晓虹	张 小芳
陈 梅			赵 欣
牟 丽娜	コスモス協同組合	札幌南国際事業協同組合	徐 蔚芝
夏 维维	中国 9名	中国 5名	张 俊驰
刘 娜	路 娜	董 绒涛	
郑 晓丹	张 玉莹	张 小莉	協同組合シーテック
	郭 井松	闫 玉龙	中国 100名
小島株式会社	张 旭	许 晓娜	孙 珊珊
中国 22名	王 磊	黄 虎	侯 玲艳
刘 丽华	刘 杰		王 晓英
阿拉坦嘎达苏	王 微微	さぬき市商工会	高 松娟
闫 青莲	赵 岩	中国 1名	毛 鑫
王 晓安	孙 保兴	李 敏	冯 娜
加羊卓么			王 玲蓉
金 奎林	協同組合コロジ	三愛友好交流協同組合	任 英娜
吴 乾坤	中国 1名	中国 2名	郭 娜娜
车 永红	丁 莎	李 继	彭 丽君
谢 小苗		冯 媛媛	叶 芳
苏 日娜	株式会社近藤紡績所 桜井工場		李 沁容
陈 诚	インドネシア 4名		孟 庆缘
陈 文静	IDA SRI SUMARNI		杨 宪娜

高 亚男
张 丽
毛 馨
郝 键萍
曲 维荣
吕 宵卿
于 海燕
王 欢欢
王 雪娜
孙 其娟
宋 媛媛
傅 伟
刘 倩
孙 祯
杨 茜
任 京艳
孙 俊鹏
李 爱玲
王 双妍
刘 明媚
于 卫红
程 珂
陈 肖宇
周 春叶
张 莉莉
李 丹
孙 永娟
董 翠翠
孙 晓林
王 学娟
滕 玥
苗 琪苑
赵 仲丽
郭 文娟
徐 凡清
徐 敏
徐 正
王 真真
马 海萍
潘 颖颖
张 仙娟
任 玉梅
刘 梅莘
张 君霞
陈 晓斐
孙 俊娜
杨 玉霞
邱 月圆
杨 晓丹
王 金凤
宋 晓燕
潘 妮妮
宋 新玲

张 静静
宋 星星
王 文波
冯 向志
盛 焕婕
盛 超
毛 娜
刘 巧娟
吴 雅璐
王 秀玲
穆 双妮
刘 杰英
张 磊磊
李 雅茹
苑 莉静
周 洽
郑 妍
张 静
冯 上珠
孙 丽艳
宋 艾桦
高 晓妮
傅 伟莹
张 洁
许 艳
张 艺
由 赠钰
郭 松梅
潘 甜甜
郑 洪丽
付 静
刘 杰
张 平

シー・ディー・アイ協同組合
中国 37名

齐 海涛
徐 坤
陈 素艳
王 嫦君
肖 国芝
沈 巍巍
孙 燕平
王 莉
梅 新萍
刘 美君
姬 喜景
胡 燕
王 君霞
张 艳艳
王 秀英
李 志红
刘 美佳

韩 群芳
王 玉芹
田 品
王 裴裴
姜 小岚
杨 娜
孙 院霞
刘 玲玲
王 钰水
刘 小丽
李 丽
杨 双
张 晓杰
伦 海英
李 艳芳
刘 元霞
苏 青丽
李 晓媛
李 文
唐 林

滋賀アイアイ事業協同組合
中国 2名

张 羽翔
王 永枫

協同組合滋賀ジェイ・シー・エ
ル

中国 111名
李 宁信
吴 中生
谢 伟华
马 文瑞
张 大勇
顾 伟华
谭 文龙
黄 春平
张 书宇
林 大俊
沈 军
吴 克双
周 远飞
赵 玉帅
杨 勇
马 帅
王 迎
邓 洪明
杨 宏健
王 伟
张 海礁
尚 庆德
吕 超
张 晓明

李 微
于 洪波
勾 锡元
李 闯
徐 迎秋
田 清华
唐 洪俊
吕 平
陈 俊祥
王 志洪
贺 中红
张 子昂
曹 俊
葛 林华
季 勇
白 俊宝
刘 顺清
赵 文启
曹 云龙
王 宏伟
薛 贺
丁 春光
纪 亚夫
刘 万猛
周 文亮
赵 万丁
韦 晓峰
吴 志海
孙 晓雁
蒋 俊辉
徐 国军
李 庆璐
范 玉波
王 东亮
邵 辉
高 云
刘 建华
曹 军军
周 世超
汤 恒茂
马 清华
周 诗锁
曹 建俊
苏 剑刚
陈 超
夏 益民
吴 新龙
方 光辉
刘 志平
赵 连伟
刘 宪福
陈 学
郭 春朝

卢 红岩
杨 星
田 富奎
代 若斌
刘 成海
程 中洋
靳 帅
陈 龙
孟 凯峰
王 海超
张 勇
潘 朔
何 涛
宫 建
王 云龙
中 强
李 铁仁
于 树文
马 小强
周 德江
尤 军伟
赵 德龙
束 辉
盛 丽半
王 道华
徐 中华
于 伟
张 子庆
李 聪
王 俊华
蔡 学松
陈 亚亮
颀 吉
吕 勤峰

四国カーディナーズ協同組合
中国 1名
江 崇立

四国国際交流事業協同組合
中国 1名
徐 妙

四国水産食料品製造業協同組合
ベトナム 3名
TRAN THI HONG THOM
NGO THANH TUNG
TRAN THI THUY

四国珍味商工協同組合
中国 1名
闫 红波

協同組合システム・サンライズ
中国 3名
王 刚
刘 奇
王 炳涵

静岡県経友会事業協同組合
インドネシア 1名
DIAN BAYU FIRMANSYAH
中国 128名

刘 宜涛
李 玉玲
刘 艳丽
吴 爱丽
付 冬梅
邵 青青
赵 净阁
杨 琴
王 利
禹 文文
桂 培
王 萍
王 伟
梁 五军
张 照萍
杨 攀
成 莎莎
李 利军
尹 辉
李 九功
王 博
李 艳丽
杨 曦娜
陈 青霞
张 顺波
郑 俊峰
程 彩萍
杨 彦菊
王 佳佳
孔 秀廷
王 雅楠
张 利锋
高 静静
李 鹤
王 红新
刘 云峰
高 兵
刘 辉
吉 春喜
吴 晓峰
韩 冠超
唐 占松
张 培超

杨 涛
焦 亚伟
郭 斌
陈 营
岑 军
李 玮
王 文胜
王 洪涛
刘 志超
王 枳馭
卢 宁宁
潘 晓杰
王 景丽
王 慧
靳 严萍
陈 卫光
王 高伟
齐 晓锋
赵 金霞
王 艳丽
任 凤梅
王 利平
张 瑜
李 连荣
杨 莉
杨 静
程 广稳
赵 亮
杨 振宇
王 攀
黄 晓丹
张 丽霞
田 哥子
田 洪杰
杜 建
李 庆华
张 新兵
李 乃歌
张 红星
冯 立强
孔 令闯
闪 中欣
缙 冰
李 磊
王 浩然
郭 庆伟
张 晓平
焦 相生
刘 鹏
付 璟璐
中 卫疆
卢 刘飞
谢 静楠

刘 云虎
肖 艳
郭 永芳
李 慧娟
胡 振华
周 理强
王 萌
王 磊
陈 晓林
王 淑峰
李 超超
任 德选
王 莉
曹 祥
李 志军
高 军伟
中 殿英
毛 明利
李 莉
李 巧玲
刘 建丽
赵 媛
田 青霞
张 小营
许 伟
彭 蓓蓓
潘 凯
李 韶杰
赵 海蛟
秦 利景
毋 苗苗
曹 原原

静岡県情報化サポート事業協同組合

中国 6名
葛 海兵
蔺 翠菊
顾 俊
吴 秀秀
刘 希思
罗 志凤

静岡県日中友好協議会

中国 12名
徐 望东
鲁 燕
蒋 志愿
虢 法隆
郁 奇
毛 佳慧
倪 晓强
应 丽忠

陈 杰	協同組合島根県企業交流センター	新経済システム開発協同組合	马 圣波
阮 灵兵		中国 7名	焦 守坤
洪 如龙	中国 3名	连 玲	
钱 建良	钱 囚	徐 秀	協同組合シンニチロ
	余 祖琴	夏 蕾	中国 1名
静岡人材育成事業協同組合	郝 昌飞	于 静静	常 永杰
中国 1名		李 苑萌	
王 岩	島根県中央アパレル協同組合	吴 姝	G T S協同組合
	中国 2名	李 焕菊	中国 16名
協同組合島田計器部品センター	赵 凤霞		张 力翔
海外研修生受入事業部	陈 桂花	信州国際事業協同組合	孙 秀娟
中国 2名		中国 6名	谌 娟
黄 华青	四万十アパレル協同組合	陈 庆华	柯 珍香
宋 谋贤	中国 2名	孙 晓利	丁 晓娇
	贾 敏	付 娜娜	韩 建国
しまなみ異業種協同組合	林 海粟	刘 岩	郝 国春
ベトナム 4名		郑 悦	高 杰
NGUYEN MANH CUONG	下関食品流通協同組合	杨 万顺	张 磊
VU VAN DAT	中国 2名		张 方
VU VAN THANG	李 红梅	信州諏訪農業協同組合	董 超
TRAN DINH THANG	胡 艳敏	中国 1名	张 龙
中国 6名		何 翠	栾 艳玲
陈 华	首都圏中小企業ネットワーク協		刘 红玉
张 旭	同組合	新城市商工会	曲 芳梅
邵 宽	中国 1名	中国 24名	孙 婷茹
张 楠楠	裴 颖	王 龙江	
翟 佳		毕 明文	G ネット協同組合
沙 月红	首都圏物流事業協同組合	李 文波	ベトナム 3名
	ベトナム 1名	张 鹏	NGUYEN THI DUNG
しまなみ国際協同組合	PHAN THI LUU	张 永强	VO THI THUONG
中国 19名		于 正建	HA THANH NGUYET
李 成斌	食彩生活向上事業協同組合	李 秀军	
杨 威	中国 2名	贺 长春	G T C協同組合
毕 刚	倪 瑾辉	倪 素红	中国 12名
杜 艳萍	韩 丹	梁 玲玲	赵 明
安 丽		王 军燕	王 鑫
刘 彩红	食品循環協同組合	吕 文娟	柏 永良
李 品	中国 3名	李 丹丹	王 家博
张 艳艳	孙 超	孙 欣	周 男
梁 诗卉	王 蕾	路 丹半	寇 菲菲
杨 琳琳	张 义	陈 超	沈 鹤
董 玲玲		苗 李绮	刘 晓娜
姜 黎黎	白鷺ニット工業株式会社	陈 波	夏 雪
焦 宏敏	中国 6名	姚 志晓	迟 冬玲
祝 春莉	周 京涛	宋 军鹏	赵 苗
于 娥	鲁 士英	宋 子强	江 岩
李 家福	王 艳艳	王 军	
徐 杨	王 玉庆	张 伟	ジェー・シー協同組合
梁 红丽	马 爱玲	胡 卫刚	中国 4名
刁 玉莹	张 君华		安 玉刚
		新電電協力事業協同組合	隋 国英
		中国 3名	张 仁坤
		王 峰	于 文涛

J Cビジネスサポート協同組合

中国 2名

李 小润

王 磊

ジェイウエック協同組合

インドネシア 1名

CHAERUL ANWAR

ジェイネット協同組合

中国 4名

董 园园

张 奎君

贺 彩艳

刘 宝兰

協同組合 J B U

中国 4名

王 郭成

李 震宇

王 蒙

李 兴鲁

Jプロネット協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN THI SUU

中国 36名

魏 鑫

赵 美玲

高 瑶

王 金龙

张 静波

唐 善莉

张 建平

李 林

张 立杰

曲 静瑜

刘 春俏

吕 晓燕

连 玉洁

苏 伟丽

许 玉佳

龙 文秀

王 晓丹

陈 菲菲

姜 红艳

高 丽娟

周 竹青

迟 小玲

邹 英娜

于 姗姗

王 若遥

周 倩

毕 甜甜

董 燕霞

邹 龙燕

林 少春

毕 文品

宋 方方

杨 迅

刘 岩

王 聪伟

殷 燕飞

協同組合事業交流広島センター

中国 5名

晏 瑶

景 彤

张 娟娟

闫 莎

杨 冰洁

協同組合情報企画センター

ベトナム 9名

HOANG THI THANH TAM

PHAM THANH BINH

HUYNH THI LAN

LE VAN BINH

NGUYEN VAN TRUNG

HOANG VAN DAM

CAO VAN THAT

NGUYEN VAN HUY

DANG TRUNG SINH

中国 6名

李 伟平

岳 钰欣

华 宁

徐 珊珊

任 丽娟

于 永明

情報ハイウェイ協同組合

中国 16名

尹 红娟

李 小娟

鲁 慧

户 晓妮

王 郑军

袁 学蒙

郭 婧雯

闫 红燕

廖 品

张 洁

郑 苗

李 丽丽

颜 立

范 敏婷

朱 小玲

周 霞

情報ベンチャー協同組合

中国 349名

程 曼

樊 满

李 梅梅

毛 燕武

马 国志

李 鑫

金 霞

邓 莉玲

谭 丹

何 思莹

周 敏

熊 庆

魏 小娟

肖 雪

曾 青山

邹 丽

刘 燕

薛 琛

李 苗苗

魏 青青

万 丽

姜 琴

陈 阳

贾 丹凤

王 岩

胡 月

于 宇

薛 俊杰

吴 晓红

郑 雪敏

王 媛媛

秦 小娟

陆 翠翠

张 飞

李 娟

刘 兰琼

邹 谊

刘 丽红

徐 品

迟 盟

周 丽娜

谢 晓丹

邵 艳艳

伏 彦妮

常 普燕

王 娇

王 秋月

慕 红叶

张 雨

于 丹

冯 呈杰

张 晓冬

杨 中涛

胡 伟

孙 凯涛

张 鹏

白 永军

罗 建章

奚 茂杰

蔡 明

马 驰

刘 伟

伍 敏

王 芳

武 聪艳

陈 诗

韩 丹

崔 雷雷

代 文刚

孙 强

王 立峰

王 闯

李 冬

洪 朝

唐 玲

余 小珍

郭 玉梅

蔡 丹

何 爱红

胡 敏

陈 芳

刘 薇

钟 春华

汪 秀红

刘 洋

邓 高成

梁 惠

姜 丽霞

曹 海梅

李 佩利

宋 文婧

蒋 婷

倪 巧兰

夏 翠莲

姚 莉

周 蓉

邓 良

朱 燕

邓 燕

唐 凌洁

赖屹薇
胡艳
张兴利
肖怡
李红菊
韩春雪
白琼
杨春芝
于冰
闵静
李玲
刘念
胡艳芳
段玲
张佩
陈星
涂艳
陈鑫
郭志萍
孙莹莹
刘中剑
喻诚
江漫
赵娇娇
王艳艳
刘杰
沈丹
张林
于丹丹
钟欢
朱方
罗婷婷
张旺
郭少兵
赵妍
贾立娟
周彩鹤
王品
刘畅
范光辉
刘艳丽
艾青
陈倩
李晓曼
李丽
汪欢
陈雪
刘方明
毛艳辉
徐春风
张红
李新连
雷荣

曾静
张小慢
陈麓静
晋云霞
涂建琴
吴凤薇
赵林林
谈雪平
梁莎莎
曹洪艳
张静
霍凤
徐娜
费敏
江海玲
邓丽婷
涂利琴
胡秀勤
万方
胡美英
于春平
马春杰
刘侯彤
卢婵
陈丹丹
苏云
孙婷
季惠竹
万美娥
熊乔花
肖香
赵爽
张海珠
李玉林
张阳
李玉银
胡勤
张东翠
田雪
孙宇
孙喜超
于丽
谷春盈
王德丽
李雷
叶茂霖
胡少群
陈娟娟
李婷
修静
祝海泉
田静
白露

余平
刘清丽
贺仕凤
唐辛钰
彭丹
陈洁
余云
罗斌
余丹丹
涂凡凡
丁苗苗
刘小霞
卢玉婷
胡倩
石燕
吴珍霞
严江霞
于琛
陈业辉
侯利果
董少兴
钱创军
蒋佩琦
周洪武
王超
王勒
邓中煌
陈耀宗
万兴静
周宇
夏香
刘琴琴
左平
王丽波
周诗惠
熊月秋
阮颖
彭思梅
黄姣
强小军
朱袁涛
冯豪
张志伟
万凤军
周卫期
张向阳
贺荣虎
祁文举
仲海洋
陈浩
李丹
胡华英

黄敏
万如意
李联英
金竹
杨芳
陆进
张高昌
吴晓艳
高为国家
苗伟园
蔡光华
吕君
赵亚军
舒海华
袁铁
刘乃栋
王胜华
付丽娟
刘红芬
熊义容
徐芳
张艳艳
刘晴
钟洪林
刘罗晓芳
毛艳云
赵微微
刘雨婷
张莹
朱玉霞
秦兆平
吴宏波
杨娜
齐文娟
刘小梅
葛亭亭
苏鸿
于丽华
张新竹
陈仓
王宏亮
柴萍
龚琴
方小凤
戚志泳
李季爽
刘琴
孔晓凤
刘红
宋文娟
唐倩

夏 雅半
宋 静
孙 成成
高 飞
廖 广洲
刘 海艳
陈 漫
刘 军
刘 丽成
万 韦
李 欢
苏 小东
万 菊华
周 珊
常 念
胡 军
晋 利娟
冯 海华
宋 望星
周 芝红
王 静静
吴 迪
闫 雪莲
刘 洋
曹 贺
李 瑜
魏 丽霞
漆 芳芳
廖 曾碧
孔 庆双
熊 书萍
张 磊
赵 丽娟
任 亚男
陈 晓清
张 丽
但 英

情報リンク協同組合

中国 27名

张 雨珊
吕 莹
张 思友
孙 杰
张 朋朋
何 洁
余 娜
闫 琛
赵 品洁
李 娟
王 鑫
党 苗
郭 秋艳

万 小丽
樊 丽娜
张 雪
何 娜
王 迪
王 迪
宋 成振
杨 庆凤
徐 双
万 青青
熊 万思
王 志芳
韩 品品
邵 飞

ジョブネットワーク協同組合

中国 2名

张 云莉
马 召静

人材創造事業協同組合

中国 6名

姚 小艺
于 伟玲
张 楠楠
周 伟
赵 晓文
赵 毅

ジンテック協同組合

中国 2名

安 明
王 金伟

すずらん協同組合

中国 1名

仇 国锋

協同組合スプラ

中国 1名

谢 海燕

瀬戸内食品加工協同組合

中国 5名

宋 晓杰
庞 莹
王 小花
王 秋婷
姚 辉

協同組合セントラルヤード

インドネシア 1名
CHASIFUL ANWAR

千里経営サポート事業協同組合

中国 2名

徐 晓
安 月恒

全国人材支援事業協同組合

中国 13名

刘 春雷
肖 伟
孙 成
刘 飞
胡 焕源
戚 德鹏
高 瑞英
孙 丽芳
李 腾腾
宋 国英
王 金美
刘 庆美
史 婷

外房水産物共同購入・販売協同組合

中国 1名

邵 先花

高島外国人受入協同組合

中国 1名

孙 晓丽

株式会社田幸

中国 1名

朱 紫娟

有限会社玉造皆美

中国 2名

王 品
王 宣芳

玉名農業協同組合

中国 72名

周 承舰
王 金贵
陈 青云
李 卫华
邓 千元
李 伟
郑 德刚
宁 刚
史 可玉
杨 金龙
王 刚

蔡 勇
李 朝梅
郑 树祥
熊 永平
陈 海龙
杨 中山
黄 玉平
陈 石梅
黄 元丽
王 莉花
高 洁
舒 溶
马 进凤
黄 兵
吕 元新
黄 俊
裴 海砚
肖 春华
李 兵
王 传义
孙 军
高 金华
胡 明
李 小平
康 勇
李 刚
王 培兵
邓 泽星
张 仕广
陈 继锋
李 德华
陈 玲
范 海江
易 昆明
石 刚
郭 祖成
胡 海珍
陈 玉梅
许 卫林
杨 文俊
郭 金奎
赵 勇
熊 卫华
黄 永翠
王 莉
魏 世琴
魏 涛
王 威
张 刚
陈 伟
施 桂梅
陈 小红
黄 云香

沈 金平	協同組合中央経友会	中四国経済交流事業協同組合	KHUSNUL TAUFUQ
李 红梅	中国 9名	中国 43名	IIM IBRAHIM
施 继林	韩 昶之	李 王辉	SAEPULOH
金 涛	李 卫红	陶 伟	ARIEF MARDIKATAMA NUR ALAM
付 双元	王 毅	赵 进友	BUDI SASONO
贺 金萍	文 轲	张 廷廷	AGUS RIYANTO
吴 丽莉	王 永瑞	丁 露	AKHIR NUGROHO
蔡 茂林	武 丙阳	黄 海燕	AKHMAD NURROFIK
	冯 喜刚	贾 成佐	FAJAR PRIYANTORO
丹波市商工会	毋 利红	蒋 爱凤	IMAM MINTORIS
中国 1名	乔 倩倩	林 彩云	MUCH ICHSAN
张 树连		夏 小东	RAMLY ACHMAD
	中外国島株式会社	马 辉	TAUFIQ ARDANI
第一ニットマーケティング株式	中国 3名	周 玲玲	AGUS SUPENDI
会社	朱 红英	邢 琴	ARIZA MUSTOFA
中国 1名	吴 红梅	高 美玉	DENI KURNIAWAN
谢 春娇	顾 玉萍	李 宗花	JONDIANTOYO
		康 明媚	MOHAMAD TOWAHIB
地域環境福祉事業協同組合	中国アセアン交流協同組合	朱 红军	SAIFUL HADI
ベトナム 3名	中国 4名	胡 玉浓	SHOLEHUDDIN AFIF
NGUYEN THI HUONG	张 艳秋	严 宏清	SIGIT SUSILO
NGUYEN HA THU	栾 玉芳	刘 婵娟	EKA PURWANDANI
NGUYEN VAN LUAN	宋 丽娟	章 艳	JOJON
	韩 娟	傅 明婷	SUGIYONO
千倉水産加工開発協同組合		薛 璐	ARDIANTO
中国20名	中国経済交流協同組合	陈 文君	DADANG SIHABUDIN ANSHORI
王 理玲	中国 24名	朱 赉婷	JAJULI
高 群山	王 翠萍	缪 月	LATIEF
肖 洋	朱 明媛	梁 薛莹	PADILAH
田 玲艳	卫 玉平	傅 林花	ROHMAN RUSTAMAN
李 艳	戚 士群	李 敏敏	TEDY HENDRATMAKA
孙 江静	彭 敏	郁 光进	YADI RACHMADI
刘 会静	曹 桂芳	马 兆琪	AHMAD FAISAL
王 华平	王 云	万 林林	DANY ARIWIBOWO
辛 颖	周 洁	蔡 琴	FAJAR NURODIN
姜 晓光	孙 远靖	王 琴	HENDRI HENDRIANA
王 虎	张 素婷	蒋 华	INDRA WAWAN GUNAWAN
郭 洁	刘 阿龙	黄 秀琴	NASRUDIN
乔 小平	张 纪奎	曹 友凤	SOLIHIN ARIYANTO
王 玉萍	周 艳群	毛 彩萍	SYARIFUDIN
林 珊珊	李 丽	沈 兰芳	ANDRI BUDIMAN
于 国玲	邹 燕菲	曹 勇	AKHMAD JUNAIDI
宗 茜	丁 君君	谢 卫东	LILIK SURANTO
洪 艳君	顾 春兰	陈 影	MUHAMMAD SIDIQ NOVIANTORO
宋 海燕	刘 倩	张 雪珍	MUHTAROM
张 雪梅	王 海芹		AGUS SUSILO
	毛 静静	財団法人中小企業国際人材育成	ANDI RICKI FISKADI
中央経済振興事業協同組合	杜 娟	事業団	KUSMANTO
中国 2名	王 延清	インドネシア 165名	AMAD MUNTASIR
刘 秀芝	关 琴	SYAFINGI AZHARI	ISMANTO
马 列	王 芳	TRI ATMOJO PRIHARTONO	JEKKI TRI SAMODRA
		MUHAROM	TRI PURNOMO
		SYARONI ASHOFA	AGUNG SEPTIAWAN

ENDAN RUSMANAH	SISWANTO	JOKO PURWANTO	LUONG VAN TUAN
HELMI KURNIAWAN	SUYONO	SIGIT ANUNG NUGROHO	LUU VAN CAN
LALAN RAMDAN	ARIS SULAEMAN	タイ 38名	NGUYEN HUU VU
TONO WIKARNO	PUTU ARTA MARJAYA	SAWAENGCHAI SUWAT	NGUYEN NGOC PHUONG
AHMAD ALI AZIZ	ANTON MANGAPUL SARAGIH	INPAEN PANITTHATWAN	NGUYEN TIEN BINH
ARFAN BAIR	TOMMY HARISMAN	HONGTHONG PHONGSAK	NGUYEN TRUONG GIANG
GUS EKNAN ROIS	ZAENAL MUFIDA	BOOTUDOM NIMARAT	NGUYEN TRUONG LINH
AHMAD DHOFIR	HANDI BUDIAWAN	JONGRAK SORRSAK	NGUYEN VAN BON
IQBAL	AJI GUNTORO	CHAIYAWONG CHAMNAN	PHAM MINH HUNG
SUGITO	DIYAN WAHYUDI	YAEMME SUTHI	TONG VAN QUYNH
NGADIMAN	DODI HARWOKO	SAIPALA PONGSAK	TRAN ICH TRIEU
PURWANTO	HERMAWAN ARIS MUNANDAR	MALA-IN SAMAT	TRAN VIET TUNG
HUMAM ABIDIN	ISMANTORO	PHANSRI SUPHAWAT	TRUONG VAN MUOI
NOVA YUSUF AL AMIN	KHOIRUL HUDA	CHADUANG WITON	VU QUANG HAI
SHOBIRIN	MULYADI	SAE-YI AKWANG	VU VAN HUY
EDI WIYOTO	ALAM GUMALA GUSARY	WONGFAN NIKORN	DINH VAN HUNG
ANDI SETIAWAN	BAMBANG HANDOKO	SUSA PIYAPONG	DINH VAN MINH
ANGGUN MEGA APRIYANA	HIDAYAH HASIBUAN	THONGPOW ANURAK	DO DINH CHINH
EKO PRASETYO	NOVID	CHUCHAT MUNMI	LE ANH TUAN
MURTONO	SYAFRUDDIN AHMAD	CHAINARONG WONGYAI	LE ANH TUAN
SAID ABDUL PAKAR	ISMAIL	PHROMLUANG SUNTHON	LE TAT TUAN
YOS RIZAL	KEKAL ABADI BARUS	HARNHEN PICHITCHAI	LE VAN ANH
WINOTO	LALU DAMARUL ASMAWAN	RAPSADET KHAMYA	LUONG VAN THUAN
ERIKI ARISMAN	MUHAMMAD SIDIK	THOET CHAISONG	NGO HONG KHANH
JATMIKO	MUHAMMAD SYARIF HIDAYAT	CHETSADAPHON MANISAEN	NGUYEN DINH CAM
MUKHAMAD IKHWANUDIN	SUMARYO	SUMMAT WATTANA	NGUYEN DUC ANH
AGUS CAHYONO	JEJEN	CHAIPRASOET CHAWALIT	NGUYEN HUNG
MARNO	MAS'UD AZIZI	BUNG-OR WUTTHIKRAI	NGUYEN VAN THANH
AKHMAD SYARIFUDIN	BEJO GUNARYO	PASI WALLOP	TRAN VAN NGHI
MAHFUD EFENDI	MOCHAMAD IMAM	MOTHAM SONGSAMAI	TRAN VAN QUAN
WAHIDIN HIDAYAT	JUMIKO	TAWONGCHAI PHONSAK	TRINH VAN THANG
BAMBANG RAMBAT SUHARTO	HIDAYAT SUDRAJAT	UNIN PERMSAK	DOAN TRUNG QUYET
JOKO PURNOMO	EDY SURIANTA SITEPU	BANJAROD DETNARONG	DOAN VAN DU
KHAMIM AL GHOZI	OJAHAN DAULAY	NA-NGAM ATHIT	LAI VAN HUYNH
NARSO AJI MUSTOFA	SAMSIR MANULLANG	CHAROENYING ATHIT	LAM BA NAM
SAHADAT ANWAR	IBNU SARJONO	CHANKLANG NUTTIPHUN	LE ANH SON
TUKHIRIN	NANANG AGUS SUPRIYONO	PONGRUA DECHA	LE HUU BINH
SENDY LEOVISA	SUHARTONO	NAMWONGSEE LAMDUAN	LE MINH PHUC
ANGGA FAJAR PRASETIANDI	MUHAMMAD HUSNI THAMRIN	CHAROENTHAM PIYA	LE QUANG ANH
BASORI MANUDIN	IRWAN GHOZALI	SARABUT THAWEE	LE TIEN SU
JANUDIN	TRI HANDOKO	SUJUN VEERACHAT	LE VAN LONG
ASIF UDIN	SUSISWO	ベトナム158名	LUONG HUU PHU
EKO WIDODO	JOKO NUGROHO	PHAN HOANG NHI	LUU DINH THANG
IRWAN SUGIRI	ACHMAD ADINU YUSRON	VUONG QUOC DOAN	NGUYEN CONG DUAN
JOKO TRIHARYANTO	WIDIYANTORO	TIEU THAI LIEU	NGUYEN HONG DANG
PRISTIAWAN SETIA PRASASTIONO	WAHYUDI	LAM VAN HIEU	NGUYEN HUU TRANG
ROCHIM HIDAYAH	ASHARI	DANG CONG LINH	NGUYEN PHONG DIEN
SETIYAWAN ADI CANDRA	LISAN PEBRIANA PAMBUDI	NGUYEN QUANG VU	NGUYEN PHUC
YULIANTO	DWI YATNO	PHAM QUOC SANG	NGUYEN PHUONG THAO
AHMAD TUHFATUL DZAKIRIN	DAMAS PRASETYO RUVIADI	DO PHUONG HUY	NGUYEN QUOC CUONG
ANTON WIDIANTO	FEBRIAN SUSANTO	TRAN ANH TUAN	NGUYEN QUOC VINH
IMAWAN	IWAN SUGIARTO	LE VAN KHOI	NGUYEN THANH QUY
KADARISMAN	EKO HANDOKO	LUONG VAN HUNG	NGUYEN VAN BANG

NGUYEN VAN DUC	HO VAN LONG	王 盼盼	常造事業協同組合
NGUYEN VAN KHOI	LE MINH DIEN	孙 晓丽	フィリピン 31名
NGUYEN VAN QUYNH	LUONG HUU NGHIA	周 乐玲	LOMOC SO FORTUNATO MADRIGAL
NGUYEN XUAN BINH	MAI VAN SON	郝 文可	PARAJES JEHIL DORON
TRINH HUY HOANG	NGO HUNG CUONG	扬 凯	TAPDASAN RAFAEL GAMAO
VUONG KHA CUONG	NGUYEN CONG ANH	张 艳	GUMANROY RANDY CABIDO
LUONG DUC THIEN	NGUYEN VAN BAC	张 雨诗	DALOGDOG NIEL UBAY
NGUYEN HUU THO	NGUYEN VAN HIEP	孔 群	BARITUA GODFREE REGIDOR
NGUYEN KHANH TOAN	NGUYEN VAN LUAT	翟 白品	SEBLOS GEORGE JR. MONTEJO
NGUYEN LUONG HOAN	NGUYEN VAN LUONG	王 苗	PAYOT FREDERICK RUTA
NGUYEN VAN THIEU	NGUYEN VAN THANG	丁 晴	POVADORA SIMPLICIO JR. BALINGKASAN
TRAN VAN THIEM	NGUYEN VAN THUC		PACQUIAO ROSENDO JR. MANGGURAY
BUI VAN THANH	NGUYEN VAN TRONG	中部E S C O産業協同組合	GABITO EDWIN LACORDA
TRAN CONG TUYEN	NGUYEN XUAN BIEN	中国 1名	BRAVO JUMAR HABAGAT
TA DANG NINH	PHAM VAN QUANG	刘 敏洁	BARTOLABA CRISTINO TOLIN
PHAM HUU TUNG	PHAN DINH THO		OLACO GERARD ESCABARTE
PHAM BA TUYEN	TRAN TANG SUNG	中部加工技術協同組合	SECUYA EMILIANO TAMBIGA
NGUYEN VIET TRUONG	TRAN THANH BINH	中国 1名	BASTILLAS LEONIDES CABALLA
TRAN NGOC QUY	BUI ANH CHIEN	高 露露	PANTOLLANO ARIEL DABON
PHAN VAN TUAT	DO TRUONG TAM		ABARIDO JOPHET ORATE
PHAM VAN HIEU	DOAN VAN VIEN	中部経済協同組合	MORANDANTE MAXIMINO ALMENTO
PHAM VAN HAI	HA TUAN ANH	中国 2名	INDONILLA MARK MELVIN SAJONIA
NGUYEN XUAN SON	HOANG THANH TRONG	宋 燕妮	LASCONA JEJIE PARADIANG
NGUYEN MANH HUNG	LE BA TRONG	孙 岩岩	AGULAR MC NIEL APLAYA
BIEN VAN VI	LE VAN SI		CRAUSOS ROGER CANDIA
BUI VAN HAN	DANG VAN QUAN	協同組合中部研修機構	ESTAN GERALD BAROT
CAO VAN HUY	DAO PHUONG DINH	中国 3名	CERENO BERNARDITO MANIGOS
CHU NGOC ANH	HA DINH TA	路 鹿	BACALSO GEBSON SUPILANAS
DONG HUY THU	LE ANH TUAN	张 晴	LANZA ROLDAN BUENO
LE DINH LUYEN	LE THANH LICH	赵 向飞	TAGALOG GILBERTO MANGITNGIT
LE VAN CHAT	LE VAN TRUONG		ROSOS JUDENEIL VERDEFLORE
LE VAN CUONG	DANG QUANG XUNG	中部中小企業共栄会協同組合	ONDEVILLA MELVIN MINGOY
NGUYEN DUC LONG	NGUYEN MANH HUNG	中国 17名	CARMELOTES EDWIN RODA
NGUYEN QUOC NGUYEN	NGUYEN VAN HAI	赵 春祯	中国 1名
NGUYEN TIEN MANH	NGUYEN VAN TRUONG	刘 仕贤	张 新华
NGUYEN TRAC THUAN	NGUYEN XUAN HUU	王 正伟	
NGUYEN TRONG THANG	LE VAN DUNG	郝 家源	樁インタワークス協同組合
NGUYEN TU NGOC	PHAM VAN KHA	葛 静谊	モンゴル 1名
NGUYEN VAN QUY	VO CONG DUNG	李 忠辉	BATMANDAKH
NGUYEN VAN TU	CAN DUC VINH	郑 殿帅	BATCHIMEG
PHAM DANG NGHI	TRAN VAN HOANG	王 明明	
PHAM HUU		苗 雨	樁トランステクノ協同組合
PHAM MANH CUONG	社団法人中日文化研究所	李 俊远	ペルー 1名
TRAN THE ANH	中国 20名	钟 宝富	CORDERO VILLAFUERTE EDER ANTONY
VO QUOC TUAN	王 文娟	李 啸寅	モンゴル 7名
VU HUU TUAN	桑 广新	曲 吉	GOMBODORJ OTGONJARGAL
VU VAN HIEN	张 若涛	孙 有瀚	SONOMDARJAA AMARSAIKHAN
DANG GIAP LUU	张 超	刘 翔民	TOGTOKH ODONTUYA
BAN SINH HOC	张 燕	张 丽	ICHINKHORLOO MUNKHZAYA
BUI TRUNG DUNG	刘 守燕	关 涛	BATJARGAL URANBILEG
DAO VAN SANG	王 配		ALTANGEREL MYAGMARSUREN
DO THANH KIEN	董 云		NERGUI MYAGMARSAIKHAN
DOAN MANH HUNG	李 敏		

ティー・アイグループ事業協同組合 中国 1名 王 战平	ティー・エス事業協同組合 ベトナム 2名 MAI THI TRA MAI THI HANG	テクノメイト協同組合 中国 4名 吴 茂琴 吉 乐琴 刘 琴 蔡 爱萍	電子・機械部品製造事業協同組合 中国 146名 周 莹莹 周 炫里 朱 莹莹 邓 卉卉 张 飞燕 陈 珍珍 李 莉莉 朱 琳 周 茵梦 徐 小玲 陈 燕萍 程 旻 谢 志莺 王 雅琴 杨 俊 陈 晓琳 侯 爽 单 宝荣 曲 明明 王 健 姜 琳 马 颖 张 芳芳 王 娟 朱 丽南 王 秋荣 杨 会 栾 跃奇 刘 欣 唐 冬冬 谭 成华 刁 丽凤 包 玲玲 夏 会子 柳 欢欢 肖 蕾 郇 建梅 沙 慧 邹 洁弟 吴 东连 沈 克梅 邓 翠云 秦 群 石 小娟 沈 蓓蕾 胡 艳 韦 艳 杨 欢欢 王 鑫金 王 昆
ティー・アイ・シー協同組合 ラオス 4名 BOUNSAWAT SOMPHITH THILAKUL SOUNITA KONGKEOPHIMPHA CHIENGSOUK INTHAVONG KHIN 中国 41名 赵 芳 冯 艳 王 荣华 蒋 梅花 王 小霞 徐 爱华 陈 露 陈 婷婷 钱 金梅 樊 玲玲 潘 勤琴 尹 林娣 杨 晓慧 张 巧玉 朱 先云 李 其燕 杭 玉苹 朱 敏敏 顾 晓蕾 曹 雪娣 李 壮侠 周 蓉蓉 李 海燕 李 蒙 袁 旭茹 季 培培 胡 雯雯 周 小燕 杨 玲娟 刘 子溶 于 静 李 静 赵 莹 周 利洪 姚 晓娟 张 文曼 马 德欣 丁 海燕 李 传娇 宋 红霖 于 会会	協同組合テクノサポート 中国 2名 卢 芬云 崔 英 協同組合テクノ・トヤマ フィリピン 38名 DE VERA BOBBY JR. BAUTISTA CUISON ALEXTER BAUTISTA HONGO CEFERINO ALMINE PADLAN ALFEL CAMACHO DE GUZMAN ABDOHAJI URBANO ARCEO DANILLO JR. DIONISIO CORONEL LEANDRO VERGARA ROSALIN JOYCE LYN TIBIG QUISIAS NELEE GANA MENDIORO EDUARD BOADO VISPERAS ROWENA ESPIRITU FAJARDO CHARISSE ELIZA RIMANDO MARFA AMIEL POLIDO CALICDAN RICHARD BULATAO AGPALASIN REY CLAVERIA ROXAS RODOLFO JR. MENESES MAGHINAY GLENN REUYAN OFIAZA MARIO JR. LABASEN SAN JUAN MICHAEL MUTUC SOLIS ROBERT JUNIO MIAGA KHANDESE JOY BATULAN MONTEALEGRE LEAH JAMILLA ALINSUGAY JEFFREY SABA IGNACIO BARRY TAGANAS BENTULAN ROLANDO SARABIA AQUINO JEAN PARONIE CORONA RONALD AGAG VELASCO AVE DISTOR MIRANDA SANDRELL BUDDY RAMIREZ UBANDO ALLAN RAYOS DELA CRUZ JIMSON ENRIQUE VIERNES ARTEMIO JR. COQUIA CUBELO KATHY MAE SORIANO BALMEDIANO RONALD DE DIOS SUROP WILSON QUINTO VENTURA RODEL SINAGOSE SEMBRANA ALFREDO JR. GARCIA AQUINO CARLOS GARCIA	テックス国際交流協同組合 中国 1名 许 琳娅 ディ・エイチ・エス交流協同組合 ベトナム 2名 PHAM THI LAN VU THI HUE 中国 35名 崔 翠翠 杨 颖 葛 彬 于 丽英 张 清文 刘 玉芳 杨 晓燕 于 金鑫 张 丹丹 孙 华明 丛 晓俐 赛 翠红 于 美玲 王 翠翠 金 悦 于 雅倩 丛 映昊 于 秀霞 宋 华玲 殷 慧芳 丛 贝 李 甜甜 隋 娟娟 侯 青青 李 娟 于 娅男 谷 玮 孙 旭芳 闫 洪玲 张 梁 戴 刚 赵 群 曲 晓春 刘 欢欢 刘 莎莎	

江 英	顾 海霞	トータルビジネス協同組合	HUYNH THI NGOC THO
杨 丹丹	吴 冬芹	中国 11名	VO THUY HANG
杜 红雷	张 娟娟	王 勃	中国 48名
李 仁芳	钱 荟茹	张 鼎	田 丽丽
张 彩霞	夏 范培	靳 瑞军	刘 影
戴 维维	盛 文文	冯 林	刘 丽红
姚 楚欣	李 惠	苏 玲	崔 荣娇
郁 菊香	刘 阳楠	晏 飞颖	何 阳
陆 蓓蓓	徐 泽洋	杨 粉亭	修 玲
张 丹	梁 霞	张 辉艳	王 敏
刘 杨	孙 中举	李 俊丽	沈 晓兰
王 蕊	周 艳龄	阮 征	李 娟
刘 相平	石 程程	薛 惠黎	李 云惠
孙 丹	朱 小燕	東海愛知経営支援協同組合	殷 俊
姜 晓洪	丁 晓翠	中国 1名	王 年
崔 马丽	吴 冬惠	丁 进兴	岳 桂霞
王 娜	卞 秀芹	東海エフアールピー協同組合	康 楠
韩 晓霞	姜 芳	中国 2名	乔 华
南 明月	赵 敏	李 伟	牛 晓婷
宫 媛媛	张 剑	李 荣竹	何 丽
葛 宁	宫 利群	協同組合東海マネジメントセン	王 希玲
毕 波	刘 学美	ター	赵 娟
王 艳秋	刘 艳雪	中国 2名	郭 爽
孙 玉婷	孙 英贞	董 斌	周 金程
牟 丽波	王 梅宝	张 琨	李 晓巍
刘 欣	何 芳芳	株式会社東京エンゼル本社	殷 晓梅
刘 红静	栾 美玲	中国 2名	苗 苗
李 翠	戴 云品	王 永定	卢 鹤
赵 小翠	高 荣荣	辛 风霞	代 丽恒
李 巧	陆 春燕	東京経営管理開発事業協同組合	夏 贵平
王 惠	石 黎黎	フィリピン 2名	郝 媛媛
谢 琳琳	李 艳芳	ORTIZ GERALDINE PAZ	刘 金艳
高 美英	张 雪	BAJAO RIZA PANIO	马 峰
时 颖	唐 宝蓓	ベトナム 16名	马 桂娜
赵 林林	王 陈香	LE MINH PHU	梁 雪
蔡 珍珍	徐 萍萍	VU THANH HA	张 旭
何 莉莉	全 品	HOANG THI GIANG	时 玉红
陆 海琴	黄 小娟	GIAO THI NGOC THACH	潘 洪梅
石 宏嘉	刘 悦	LE THI HIEN	王 建志
刘 林林	邱 美玉	TRAN THI THANH TUYEN	刘 红
臧 敏	宋 喜玲	NGUYEN THI LINH	李 传影
沈 颖	张 品	NGUYEN THI MINH QUYEN	曲 波
郁 春燕	宋 伟	NGUYEN THI DAN BINH	孙 凤英
宋 菊红	協同組合トーコーネットワーク	NGUYEN THI MEN	陈 伟
范 蓓蓓	ベトナム 4名	NGUYEN THI HUYEN TRANG	吴 春慧
陈 丹丹	BUI THE TUONG	NGUYEN THI MY THANH	李 良
丁 燕	BUI DINH THAN	DANG THI KIM HOA	姜 飞萍
曹 琦	HUYNH PHUOC SANG	NGUYEN THI KIM QUYEN	刘 艳红
李 丹菊	VO THANH CONG		张 玉中
蔡 秀美			朱 庆刚
魏 美艳			张 美
李 颖丹			
丁 鑫炎			

東京中小企業海外業務開発促進
協同組合

中国 30名

胡 忠
彭 克花
赵 通
贺 婷婷
王 艳
乔 秀娟
喻 建华
杨 玲
高 超群
谭 娟娟
周 华瑞
李 娟
陈 会会
张 雪梅
魏 霞
陈 丽华
姜 文霞
柏 明燕
李 俊平
田 洪博
张 军
蒋 凤恩
丁 新格
高 灿
胡 延平
蔡 元
杜 探
刘 宁
郑 春艳
王 冬玲

東京中小企業経友会事業協同組
合

中国 35名

刘 洪锐
杨 连勇
王 庆川
符 俊虎
张 超
李 永江
何 江飞
聂 广义
李 洪军
兰 东献
王 志军
周 裕锋
贾 娜娜
姚 志芳
张 微
丁 松辉

李 晓强
冒 乃林
仲 勇
郭 凡建
邢 江
葛 卫春
成 昌俊
张 桂华
谈 秋
林 圣
陆 海荣
张 腾
黄 武
鲍 二军
李 耀
施 金胜
陶 健刚
顾 凯峰
吴 金健

東京中小事業協同組合

中国 1名

关 东

社団法人東京都金属プレス工業
会

中国 12名

陈 晓龙
曲 阳
洪 运福
王 金宝
牟 连旭
张 善英
丛 霖
刁 永金
王 德洋
宋 良清
刁 艳蕾
柳 宪柱

東西商工協同組合

中国 153名

袁 娜
晏 青
尹 艳艳
王 颖颖
应 桂金
王 春娥
胡 永兰
章 建娟
郑 珊珊
唐 欢
唐 丽华

万 莉
刘 建英
刘 春兰
李 莉
滕 楠楠
刘 丹
于 建伟
张 琦
钟 涛
刘 亚争
韩 高云
许 艳辉
苏 曼
梁 东坡
张 青伟
李 海霞
宁 桂青
郑 国华
孙 玉燕
刘 喜燕
李 艳华
陈 丽媛
陈 葵娟
张 丽华
张 敏芝
宋 金萍
蔡 立萍
江 翠萍
王 岩君
宋 晓辉
李 鹏
于 海清
勇 洪明
刘 岩
高 宁
崔 萍
刘 真
刘 荣
潘 光会
陈 媛媛
赵 延艳
宫 海云
管 美艳
熊 灵芝
郭 仁丽
王 超
王 慧
王 安妮
李 媛
熊 文
熊 梅香
陈 华丽
沈 伟

舒 艳
刘 晓红
刘 云
孟 惠
万 丰
赵 兰兰
何 静
刘 玉福
贾 洪全
张 炳新
袁 焕振
王 铁峰
曹 现城
赵 丽丽
赵 焕风
杨 辉凤
李 媛
房 晓宇
陈 秀秀
张 冬梅
李 冰
付 翠翠
张 桂桂
薛 静
姜 灵芝
曲 燕
于 文娟
柳 青青
刘 秀杰
田 莹
姜 丰娥
夏 廷美
王 霞
张 红玉
毛 羽
杨 婷
韩 晓华
姜 男
梁 倩倩
姜 玉婷
赵 萍萍
张 金娥
周 晓燕
韩 秀茹
冷 清梅
罗 淑萍
余 桂琴
杨 希
万 芳芳
杜 晓娟
吴 彩云
王 华
芦 锦莲

刘梅	王培	马海燕	徐春颖
郑苗	李品品		那娜
徐花钱	高向云	徳島県平和エフ・エス協同組合	姜娜
吴凤梅	刘秀品	中国 2名	
倪爱兰	李鹏	贾雪勤	協同組合トピックス
甘犁	崔海涛	胡春叶	中国 5名
修力丹	李红飞		刘青
张道英	范福鑫	徳島テクノフォーラム協同組合	张丽
李萍	宋宁	中国 2名	钟庆云
林金平	郑海	徐民珠	李梅娟
卢新兰	陶萍	付运霆	王华芹
杨丽丽	谷丽		
杨明珠	苏展	土佐ふれあい協同組合	富瀬国際事業協同組合
秦学	韩春敏	中国 1名	中国 37名
袁俊伟	代明	马刚	齐冬梅
林晓阳	鲁晓楠		张志宇
周凯维	张航	戸田製本加工協同組合	韩明
平关河		中国 6名	董芳芳
刘开丽	東部中小企業協同組合		苏春玲
孟慧	中国 1名	智琼	关绍雷
史兆花	王立静	张春玲	邓忠禹
鲁楠		胡恩斌	张强
董慧	東北アパレルプロダクト協同組合	马力	郭振林
王玲玲	合	张乐	赖云
谢巧娜	中国 5名	赵岩利	宋学武
原邵	刘喜弟		姜海宾
王蕾	闫雪莲	協同組合栃木情報センター	王雷
张新利	夏玉杰	中国 1名	赖海丽
滕燕	李永梅	李坤	于涛
尹娜	曲振		许杨
殷振燕		鳥取県東部商工振興協同組合	刘莹
杨小飞	東北産業振興協同組合	中国 24名	郭丽媛
魏晓红	中国 1名	牟盼	符晓
孙雪娇	刘翠翠	宁新欣	姜延丽
潘正南		杨波	洪亚南
王红	東北中小企業経友会事業協同組合	李莎莎	张静
	合	韩玉凤	韩广州
東総縫製事業協同組合	フィリピン 1名	金红梅	武超
中国 4名	QUILBAN TRACY SALAC	关萍	王娜
张艳玲		宫金萍	韩静
高丽娜	徳島県アパレル縫製工業組合	刘晓影	吴彦涛
潘晓颖	中国 12名	李雪	石乐
张宏岩	宋欣欣	何莉莉	贺冰
	王孟华	杜巧玲	陈建萍
東日企業連携事業協同組合	赵芝	李楠	张鸿
中国 24名	张小会	杨盼盼	张敏
杨帆	张雯	张羽	刘品品
迟金月	燕松叶	范秋菊	李静
李影	张璐	单静	李丽
何金梅	赵秋妮	刘冬麟	谷艳丽
刘畅	田军侠	赵冰乐	王丹
黄海娇	许静	王冲	
姜芬	王丹	姜逃生	

富山吉林協同組合 中国 1名 曹 晓雪	富山日中ビジネス協同組合 中国 8名 石 迎茹 张 传玲 杨 美娟 陈 大维 王 加荣 肖 成珍 易 玲 朱 桂莲	吴 文艳 赵 善伟 于 洋 徐 爱平 王 超 于 董董	奈良県プラスチック成型協同組合 中国 2名 阎 秀琳 笕 园园
富山国際経済技術協同組合 中国 13名 魏 海燕 李 新明 杨 焕芝 郭 玉敏 刘 佳 刁 灵灵 贾 静 张 晓玲 张 新蕾 万 会茹 张 跃 蔡 婉玉 王 艳艳	豊田協栄会協同組合 中国 1名 高 洋	中西金属工業株式会社 フィリピン 1名 SONALIZA GILBERTO ROSASENA	南砺市商工会 中国 13名 胡 建丽 高 飞 吴 雪峰 李 兴洵 万 兴星 张 有华 米 江林 韦 爱民 王 勇 王 亚飞 夏 福祥 杨 运永 梅 松涛
富山国際人材交流センター協同組合 中国 30名 孙 大朋 李 雪莲 乔 静 张 文英 赵 丽丽 刘 成洋 高 建华 郝 金龙 宫 爱华 徐 丹 阎 岩 刘 小义 于 会涛 王 罡 单 俊丽 杨 斌 罗 宏亮 李 鹏 柴 华 宋 鹏 张 建巍 徐 晓东 阎 其志 莫 金峰 海 军 徐 则林 程 显鹏 代 春雨 徐 庆林 李 洋	道北国際人材交流事業協同組合 中国 1名 南 英红	中野市農業協同組合 中国 2名 潘 荷 王 伟伟	新潟経成会国際化支援事業協同組合 中国 2名 倪 玲玲 韩 帅
	協同組合同友 中国 11名 唐 家强 孙 德志 安 惠猛 丑 善壮 王 东辉 江 国权 王 晓颖 张 晓杰 董 莹莹 万 德 丁 洪大	長岡アパレル工業協同組合 中国 5名 陈 美序 康 冬梅 段 丽红 张 金艳 赵 春红	新潟国際人材交流事業協同組合 中国 5名 张 秀丽 王 芹芹 唐 丹 王 红梅 于 美超
	中富産業協同組合 中国 24名 鄂 长刚 刘 娟 齐 晓艳 董 雪 战 晓磊 刘 树民 吕 玉兰 李 双双 丁 燕 韩 燕 王 维 王 立凤 田 雪 陈 婷婷 王 波 董 鹏飞 程 瑶 李 俊敏	ナガオカファッション協同組合 中国 1名 张 玉芬	新潟経成会国際化支援事業協同組合 中国 2名 倪 玲玲 韩 帅
		長崎県中小企業ビジネス支援協同組合 中国 1名 吴 丹丹	新潟経成会国際化支援事業協同組合 中国 2名 倪 玲玲 韩 帅
		長野食肉加工販売事業協同組合 中国 1名 雷 大龙	新潟経成会国際化支援事業協同組合 中国 2名 倪 玲玲 韩 帅
		流山工業団地協同組合 中国 4名 陈 企业 朱 剑波 徐 仁献 亓 友刚	西日本海外業務支援協同組合 中国 49名 李 增华 周 树兵 徐 斌 王 飞 周 小王 王 植云 贡 莉萍 吕 鹭鹭 葛 丹 黄 靖雯 邓 修英 汤 丽萍 徐 艳艳 蔡 选梅 刘 元芹
		那須別荘サービス協同組合 ベトナム 1名 DAM THE VINH	西日本海外業務支援協同組合 中国 49名 李 增华 周 树兵 徐 斌 王 飞 周 小王 王 植云 贡 莉萍 吕 鹭鹭 葛 丹 黄 靖雯 邓 修英 汤 丽萍 徐 艳艳 蔡 选梅 刘 元芹
		奈良商工会議所 中国 3名 掌 佳佳 姜 晓龙 刘 强	西日本海外業務支援協同組合 中国 49名 李 增华 周 树兵 徐 斌 王 飞 周 小王 王 植云 贡 莉萍 吕 鹭鹭 葛 丹 黄 靖雯 邓 修英 汤 丽萍 徐 艳艳 蔡 选梅 刘 元芹

孙 琳琳	西日本国際ビジネスサポート協	TRAN NGOC HUNG	日中技術経済交流協同組合
王 庆兰	同組合	NGUYEN THAI DUNG	中国 15名
赵 书贞	中国 4名	DO DUC GIANG	臧 晓丽
梁 超	梁 金娜	PHAM LE QUOC THANG	郭 红梅
王 剑峰	阎 俊杰	DO VIET HAI	李 芳
王 慧	孙 娇	LE TRONG HOAN	严 娟
王 程昌	郭 欣	NGUYEN HUU HOANG	夏 爱凤
周 斌		MAI DUY DIEP	鲁 井红
王 群	西日本コンストラクション協同	PHAM BA HIEU	花 叶红
司 衍青	組合	LE BA DUC	凌 志伟
刘 坤	中国 2名	DAU MINH THO	杨 凤燕
刘 敏	陈 建宁	BUI PHI HA	黄 海雷
张 怀静	王 正东	VU THI NGOC NHUNG	曹 建峰
张 士田		TRAN DUY THOAN	陆 月仙
许 艳丽	西日本流通サービス協同組合	NGUYEN THE LOC	马 晓文
张 岩	中国 1名	LUU THI HOA	赵 红玉
朱 丽丽	肖 富文	HOANG SY QUANG	陆 月芬
赵 立立		NGUYEN LONG THANH	
黄 传霞	二十一世紀会事業協同組合	NGUYEN DANG HAI	日中技術交流協同組合
郜 燕群	中国 6名	BUI DUY HIEU	中国 27名
王 芹	赵 小锋	DOAN VAN XUAN	张 玲玲
张 丽	郭 妍妍	DAO VAN TRUNG	周 昌凤
蒋 雪玉	范 云楠	NGUYEN HONG QUANG	陈 杨
卢 建平	谭 爽	LAI VAN BIEN	钱 莉丽
姜 永波	王 雪	DO VIET HA	马 明同
杨 翠翠	孙 文文	VU DUC PHUC	逯 瑞萌
张 传凤		NGUYEN ANH TUAN	李 玉霞
赵 付莲	株式会社日産テクノ	DAO DUY THO	李 聪聪
吕 晓艳	ベトナム 63名	LE TAT LOI	孙 秀娟
车 凤城	NGUYEN DUC MANH	PHAM TRUONG GIANG	杨 园园
岳 倩	VU DUC HIEU	NGUYEN NGOC DUNG	许 媛
王 丽丹	NINH XUAN HAU	GIAP THI HA	赵 盼盼
曲 亚茹	PHAM VAN CHIEN	NGUYEN XUAN TUONG	张 莲莲
李 娟	DO CHI DUNG	NGUYEN HUU DANG	陈 莎
	NGUYEN QUOC KHANH	PHAM HUU THUONG	崔 振
協同組合西日本技術振興交流セ	PHAM DINH BACH	DAO DUC QUY	杨 娜
ンター	TRAN NHU HIEN	DANG TUAN DIEP	张 艳艳
中国 15名	LUONG NU THU HUONG	LE HONG VU	马 娜娜
曲 丹萍	LE VAN LAN	DUONG THU TRANG	宋 珊珊
王 净净	NGUYEN TIEN KHANH		徐 秀
张 文英	VU TIEN MINH	社団法人日中科学技術文化セン	郑 丙英
韩 文莲	NGO TRONGTAN	ター	赵 忠圆
曹 玉霞	VU TRUONG GIANG	中国 3名	郑 丽霞
李 新霞	VU THI MINH THU	邱 超	邹 庆霞
李 永红	LE MAI THANH	刘 祥文	韩 珊珊
刘 婷婷	NGUYEN QUOC ANH	张 艳增	鲍 亚娜
王 晓丽	BUI TRONG TAO		李 凤凤
高 福君	LE VIET DUNG	社団法人日中協会 研修部会	
邹 品	LE VAN NAM	中国 4名	財団法人日中技能者交流セン
王 世伟	PHAM VAN TOAN	宋 兴卫	ター
姜 晓燕	NGUYEN THI PHUONG THAO	董 兆飞	中国 16名
刘 真	NGUYEN VU QUANG	王 庆水	陈 彩萍
王 国茹	NGUYEN THE ANH	田 象剑	陈 旭飞

李 微
丁 亚菲
郭 君
苏 秀
芦 世杰
孙 亚虎
廖 高明
余 亚忠
董 靛
李 国涛
舒 祥其
王 景会
秦 长勇
陈 永娟

日中経済貿易センター

中国 3名

何 艳
李 冬梅
尹 娜

日中交流事業茨城協同組合

中国 7名

郑 晓姣
孙 立丽
王 雪莹
葛 琳
徐 月峰
高 园
王 金菊

社団法人日中産業技術交流協会

中国 38名

张 振
温 中兴
王 婷
李 盛盛
潘 涛
刘 磊
孙 锡阳
史 文雷
金 维杰
殷 太磊
刘 伯涛
陶 述辉
刘 杰
刘 江
刘 向国
王 峰
马 冬成
张 兴超
朱 新利
高 阳

陈 跃亮
孙 琳娜
徐 孟春
赵 国新
王 玉福
仝 其中
周 长震
张 继雷
刘 镇
杜 磊
卓 法迎
王 超群
马 立华
郑 伟星
刘 观江
仝 金河
张 宗民
王 建超

社団法人日中青年研修協会

中国 3名

何 真源
黄 静
张 梦阳

日中ビジネスサポート事業協同組合

中国 6名

郝 云
牛 玉林
李 雷
苗 文森
赵 云
哈 军

日中ビジネス支援事業協同組合

中国 76名

方 珊娟
徐 婷
黄 文娟
周 洪美
龚 娜兵
李 云花
梅 来花
邓 淑云
文 菁菁
蒋 兰
高 杏
陶 燕
靳 品石
李 亚囡
李 颖
吴 丽伟

吴 文静
田 丽娇
孙 永奇
牛 海亮
王 霞红
王 维娟
侯 霞羽
柳 洁
辛 洁
郝 永玲
陈 金娟
梁 蕊花
郝 毛毛
黄 鑫
石 林花
侯 永丽
王 静方
弓 二芳
焦 源源
樊 双英
徐 红艳
费 学勤
刘 竹红
包 丽芬
翁 肖芳
徐 燕君
徐 歆平
于 淼
田 丽丽
李 秀娇
赵 炳男
柴 贺君
王 晓铜
徐 佳
何 慧
康 洋
张 晓昕
范 玲玲
陈 雷
毕 元磊
蒋 建妹
张 素琴
卢 翠萍
洪 春英
唐 淑兰
王 锦
余 爱玲
姜 建婷
江 苏凤
徐 春丹
马 艳红
缪 春雪
丛 日婷

霍 东
王 哲
彭 琳
杜 娜
王 玲
徐 国珍
岳 爱芳

日本ハム株式会社

中国 12名

孙 燕平
宋 龙专
于 绍娜
陆 泳宏
房 丛丛
倪 宁
马 文文
高 溶娟
张 晓伟
王 丹
张 焕旭
宋 吉芮

社団法人日本インドネシア経済協力事業協会

インドネシア 63名

SUPRIYANTO
ABDIAS YUDY PRASETYO
YUDA ADY KURNIAWAN
JAROT WIDODO
ALI AHMAD NUGRAHA
BASUKI WIDODO
EENG SUHENDAR
KHUSNUL DANUROINI
HENDRAWAN WIBISONO
ARIS PRAMONO
ANDI PRIYO UTOMO
ISKANDAR
MUH MUTTAQIN
DANI HANDAYANI
RAYI MUNAWWIRULLAIL
RUDIANSYAH
TEDDY APRIANDIE SUHERMAN
TANDA AKHESTA SUNU WURIYATNO
SUDARSONO
ROKHMAN
ANTI
LEONARD BARYADI PUTRA
HERI SUYATMAN
HEMI SETYAWAN
HENDRA SAPUTRA
MUHAMAD SAHRUL SIDIK
BADRUN MUNIR

ASRY HEPY SANDI HERLAMBAANG	ニューパワー東海協同組合	萩協同組合	丛 丕旭
DAVID ZULJABAR ANTONI	中国 16名	中国 15名	
DWITYO BUDIARTO	倪 序平	陆 瑞瑞	東群馬金属工業協同組合
DEDE AHMAD AKBAR HAMDANI	任 苹	张 卓斌	中国 4名
YAHYA WIJAYA	刘 婷婷	杨 燕燕	王 春爽
NANANG JAYANTO	周 锐	崔 欣	赵 赫
FIRMAN SETYAWAN	范 振宝	王 振峰	邹 梦颖
WIDADI	刘 娟娟	王 帅	谷 静
MUHAMMAD ARIEF RACHMAN	邵 光存	左 丰艳	
JOKO SANTOSO	邹 芳	邹 熠平	東日本クリーニング協同組合
RIDHO WARDIANTO	许 维	刘 玉萍	ベトナム 2名
ATIKAH NURWANSYAH	刘 晓军	隋 小芳	TRIEU THI CAM LE
EKO NUGROHO	车 丽英	张 在美	NGUYEN THI QUYEN
WAWAN SETIAWAN	李 尚楠	陈 纪宜	
NUR ILHAM AGUNG SANUSI	王 东亮	李 振宽	東日本国際交流事業協同組合
GANDA ICHWANUDIN	郭 晨蕾	杨 明洲	中国 8名
RIZKI NOPIANSYAH	王 璐萍	高 天	朱 荣燕
HANRI	王 志华		张 延丽
ASRUL ANGGORO PUTRO		橋上ネットワーク協同組合	孙 惠敏
DONNY GEMA LEKSONO	ネオクラスター事業協同組合	中国 8名	何 秀秀
SUHENDRA HANDAYANA	ベトナム 3名	张 璐	陈 秀芸
IIN MUSTOFA	VO THI QUYEN QUYEN	王 春燕	毕 玉美
EKO SANTOSO	TRAN TRONG NGHIA	王 引辣	刘 桂娟
BAYU ANGGARA	NGUYEN TAN LOI	崔 乐	刘 春龙
JOHANDIKA VICKS WIDYA PERMANA		贾 梦蕾	
HENDRA NILA RAHANA	株式会社榛南製作所	张 璇	東日本中小企業経友会事業協同組合
APID HIDAYAT	中国 3名	刘 培真	中国 5名
HERMAN HAERUDIN	杨 芳	李 静	沈 刘庆
SAMPURNA BANYUAJI	王 秀云		龚 亮
SUHENDI	张 燕萍	八戸農業協同組合	徐 锦刚
DWI WARDIYANTO		中国 1名	王 吉龙
AGUS CAHYANA	ハイパーニューモデルソフト協同組合	曾 微微	吴 建飞
SYAMSUL RUKMANA			
DEDE RAHMAN SALEH	フィリピン 4名	ハリキ精工株式会社	
FARISKA KUSUMA WARDANA	BIDANG CRISTINA DACAWI	ベトナム 1名	株式会社樋口
AHMAD WARDOYO	BENITEZ ERNESTO SABADO	DAO THI HAI YEN	中国 1名
	PALLER FELECiano, JR. LOBRIDO		段 士平
日本国際交流事業協同組合	SALAYSAY CHARITO PARICA	阪神金属協同組合	
中国 1名	中国 14名	ベトナム 3名	株式会社ひだホテルプラザ
张 艳红	段 丽娟	LE NGOC KHOE	中国 1名
	倪 春杰	NGUYEN HUY TRUONG	李 翠翠
社団法人日本青伸会	刘 永鑫	TRUONG KIM TIEN	
ベトナム 1名	刘 婷		姫路鉄機工業協同組合
NGUYEN TIEN LE	陈 川川	パートナー協同組合	中国 2名
	葛 亚平	中国 9名	寇 广峰
日本ふとん製造協同組合	宋 洪洋	董 雷	高 琳
中国 5名	张 彩丽	李 国强	
李 荣荣	丛 娜娜	于 吉松	姫路電装品事業協同組合
高 月芳	刘 洪君	张 新	中国 17名
周 梦亚	龙 云祥	李 将	赵 景会
刘 洁	李 银	刘 建平	李 婷婷
李 乔苗	常 肖肖	郑 真真	李 品
	董 莉莉	董 金禄	刘 玲

陆 雪琴	広島食品・工業協同組合	ビケ足場仮設事業協同組合	中国 10名
王 静	中国 2名	中国 7名	丁 艳梅
周 平	雷 红勇	牟 召华	张 霞
邵 静	曾 董标	王 建群	李 莎莎
殷 兰芳		殷 立才	安 秀燕
周 龙燕	広島人材開発協同組合	于 从安	山 燕
潘 怡斐	中国 4名	白 东筱	陈 娜娜
袁 玉芸	韩 卫	于 邦国	张 新辉
吴 磊	牟 丽娜	纪 怀义	张 晓波
万 娟花	沙 明玉		安 馨
徐 丹	石 金伟	ビジネス・コープ協同組合	王 翠
杨 丽		中国 1名	
袁 美	協同組合B I A	于 彦芳	備中技研協同組合
	中国 1名		中国 1名
事業協同組合ヒューマンサポ-	李 月梅	協同組合ビジネスサブライ愛知	庞 业强
ト		フィリピン 1名	
中国 1名	BMS協同組合	TAMPUS JOCELYN DEIPARINE	協同組合ビルダーズ
吴 玲	中国 5名		中国 6名
	刘 春	協同組合ビジネス2 1	苟 娜娜
兵庫県豊岡市	张 春敬	中国 18名	蒲 婵婵
インドネシア 1名	肖 平	孙 建凤	王 昭
ASEP SUPRIYADI	韩 宝宁	姜 娜	颜 丙军
	张 建红	封 学红	李 伟强
兵庫メカトロニクス事業協同組		徐 宁	张 桂银
合	協同組合ビー・ピー・プランニ	石 礼国	
中国 14名	ング	杨 春	びわこ経済交流協同組合
刘 金秋	中国 26名	荣 在敏	中国 8名
谭 欣	于 宙	卢 静静	焦 鹏程
刘 倩	夏 玉姣	于 爱杰	孙 艳
郭 静	孙 艾华	徐 先明	刘 沙
吴 冬梅	徐 莺莺	王 玲	陈 梦涛
高 秋艳	吉 霞勤	初 玉娇	罗 佳佳
佟 飞	吕 洪杰	任 蕙君	梁 亚妮
杨 月	扈 娜娜	高 春梅	王 萍
杨 洁璐	石 长青	刘 安坤	刘 月娥
李 楠	李 娜	刘 振华	
窦 晓楠	窦 国姣	钱 峰	P N J 事業協同組合
吴 艳秋	石 红	张 丹	中国 80名
李 春雨	段 梅		鲁 丰琴
崔 娜	杨 秀玉	ビジネスネット協同組合	袁 三
	张 雯菁	中国 1名	刘 立美
ひろしま交流協同組合	宋 淼	王 朴照	宋 艳
中国 7名	孙 方芹		孙 海燕
朱 永	周 银银	協同組合ビジネスネットワーク	王 丽娟
王 浩冉	吴 品品	中国 1名	张 井芳
李 玉	陈 佳	李 惠娇	王 宁
代 长青	耿 敬		吴 玲玲
产 祥银	单 玉圆	協同組合ビジネス・ブレーション	李 晋雅
段 盼领	李 波	ベトナム 4名	刘 士梅
张 虎	杨 茜	DANG VAN LUYEN	杨 玉华
	魏 晓洁	NGO VAN DONG	王 宁宁
	刘 亭亭	VU VAN TUAN	王 乔梅
	孙 敬敬	HA LAM THINH	顾 琴琴

高 红霞
唐 利萍
李 海华
许 燕
刘 艳
魏 海华
莫仁高娃
李 新芳
张 敏敏
韦 热费
周 海燕
卞 龙梅
丁 慧
王 芳芳
刘 福珍
肖 菲菲
高 海荣
毛 爱半
魏 绍娟
周 娟
陈 欢
刘 翩翩
许 倩
顾 丽娟
徐 程
李 素琴
张 红霞
赵 旭花
翟 林燕
高 燕
龚 霞
杨 燕
陶 凌娟
秦 燕子
张 冬梅
李 秋香
陈 亚娟
何 春香
段 微微
周 丽丽
黄 忠丽
邹 倩倩
张 宁
葛 蓓蓓
王 燕
李 凤莹
董 卫芹
吉 莉
徐 艳
汪 海红
陈 晨
宗 爱云
栾 文婷

梁 艳
沈 贤慧
万 燕华
许 玲玲
陈 云
管 云霞
王 龙菡
祁 册云
肖 娟
钱 婷婷
李 银银
徐 春苗

協同組合P・F・U

中国 1名
李 红霞

フーズネット協同組合

中国 4名

石 斌
王 春
张 洪燕
王 小燕

ファッションプロデューズ岐阜

協同組合

中国 1名
董 萍

FOKS協同組合

中国 3名
高 莎
黄 敏
孙 满元

福井県コンフィクソン協同組合

中国 1名
于 淑真

福井県トリコット工業協同組合

中国 36名
褚 夏霞
赵 巧儿
扬 燕妮
陈 小英
王 灵芝
许 秀明
陈 许燕
楼 君
尹 燕玲
章 燕
邵 倩
江 连香

金 秋芳
胡 慧琴
周 君媛
余 红英
鲁 慧娟
徐 丽珍
黄 坚飞
寿 立芳
费 杏菲
周 莉
徐 小珍
高 霞
章 美君
任 秀丽
王 旦云
何 丽香
宣 益芝
俞 林芳
何 珞琦
王 文炳
寿 丽平
章 洁
胡 建君
金 玲

福井県福井市

インドネシア 1名
CASWANTO

福井県縫製産業協同組合

中国 1名
陈 小萍

福岡県生産流通協同組合

ベトナム 1名
NGUYEN VAN THIEN

福岡交易事業協同組合

中国 2名
刘 洪彩
庄 丽

福岡食品関連協同組合

中国 1名
朱 丽丽

福岡食品製造協同組合

中国 1名
刘 琴琴

協同組合福岡情報ビジネス

中国 42名
沈 优

曲 江凡
栾 琳
夏 晓玲
李 艳
陈 茜
张 娟
施 红娟
施 俊丹
刘 向阳
张 立成
邢 厚飞
乔 玉胜
张 永刚
苏 保华
罗 建利
张 志毅
谷 祖强
尚 玉涛
王 小刚
刘 晓军
王 高峰
殷 晓波
宋 海林
肖 天虎
丛 男
宋 洋
于 华明
丛 斌斌
卢 品
丛 艳青
姜 玲玲
张 玉
张 秀丽
滕 蕾
朱 小琳
宋 伟
张 玲玉
唐 腾腾
宫 学
王 磊
高 群

福岡八女農業協同組合

中国 2名
杨 力
陈 瑞容

福島縫友協同組合

中国 3名
李 凤华
程 宝香
万 海燕

富士経営交流協同組合 海外事業部 ベトナム 7名 HUYNH MINH THO NGUYEN THANH LIEM DINH DUC THANG TRAN DUY HUNG NGUYEN XUAN TRUONG NGUYEN THI HANH DANG SON TUNG	北都事業協同組合 中国 2名 徐 孝龙 王 丹	刘 现亮 景 娜	協同組合マリーンブルー 中国 1名 王 春玉
富士ビジネス協同組合 ベトナム 1名 DINH LONG DIEN 中国 2名 张 玲 赵 彦艳	ホクリク国際研修振興協同組合 中国 1名 代 晓兰	北海道国際交流協同組合 中国 3名 庞 静 魏 华 苏 红杰	株式会社マルサ佐藤製作所 中国 1名 王 晨
富揚協同組合 中国 4名 朱 秋琴 黄 娜娜 杨 海娟 王 芳	北陸国際ビジネス協同組合 中国 1名 刘 娜	ホッコー株式会社 春日井事業所 中国 1名 唐 海燕	三重E L C事業協同組合 中国 36名 李 艳 苏 星 王 彩 刘 柳 董 银香 高 菲 焦 慧 孙 丽玲 宋 长宏 黄 晓婷 张 影 于 艳红 杜 晓燕 刘 丽丽 田 雪 焦 春艳 王 艳鑫 黄 静珠 张 丽南 张 丹丹 王 文惠 徐 雪静 刘 宾 宫 兆芳 刘 孝男 王 喜丽 李 艳 张 冰 牛 广佳 王 丽娟 苏 立影 杜 善云 曹 俊秀 姜 黎黎 苏 丹妮 胡 平
協同組合フレンドニッポン フィリピン 4名 BELLEN JOHANN BEA OSARES ELMER MANIPOL DE OCAMPO JOEL TOLEDO TURANO MARICRIS AMORANTO	北陸シンコウ協同組合 中国 4名 周 英 蔡 菲菲 宋 娟 刘 培英	株式会社ホテルエメラルド 中国 2名 王 燕 熊 美红	
協同組合フロンティア栃木 中国 1名 王 月华	北陸対外事業協同組合 中国 27名 薛 燕 薛 微微 黄 婷婷 黄 洪燕 石 换换 吴 玉惠 王 晓辉 江 筱懿 何 绍红 郭 洁 杨 艳 吴 亚利 冒 和华 徐 红菲 何 杨品 刘 燕灵 胡 海燕 刘 云光 毛 水平 毛 军华 黄 育强 熊 新花 高 祥亚 董 建婷 范 鑫 郑 美芳 王 丽春	株式会社ホテル知床 中国 4名 徐 颖颖 丁 新英 陈 安花 单 上媛	
ブレインバンク協同組合 中国 4名 张 艳辉 程 丽华 王 平 杨 小娟		本州・四国ハイウェイ協同組合 中国 3名 倪 霓 韩 承乾 韩 士祥	
ブラセスワーク協同組合 中国 1名 吴 兰君		協同組合ボナンザ 中国 3名 余 婷婷 余 琼 马 亲	
ベンチャービジネス事業協同組合 中国 1名 钱 立东	ほたて貝殻有効利用協同組合 中国 3名 陈 阳	マーク技術開発協同組合 ベトナム 2名 LE THI PHUONG PHUONG DANG THI THU THAO 中国 3名 李 崇源 姜 佳男 孙 晓日	
		協同組合マップス 中国 3名 亓 宁 贺 立振 赵 南	三重資源再生研究協同組合 中国 3名 殷 燕萍 葛 登花 李 菊花

三重テクノロジー協同組合

中国 10名

任 艳方
刘 莹莹
陶 艳艳
周 丽
宋 玲玲
仇 芳芳
王 静
陈 翠丽
宋 伟静
唐 专

水土里事業協同組合

中国 2名

王 兢秀
谭 美毅

南あわじ市商工会

中国 2名

杨 静
张 品品

協同組合南三陸企業連合

中国 10名

宋 红红
姚 庆森
唐 正艳
辛 丽丽
杜 红霞
史 增霞
潘 昕悦
张 海云
李 杰
王 杰

南日本造船協力事業協同組合

フィリピン 1名

BILLONES NEHRIE REQUINTINA

宮田村商工会

中国 9名

田 科
崔 爽
陈 影
刘 晓艳
郭 平
孙 丽莎
丁 凤娇
迂 程程
王 媛媛

みらい協同組合

中国 11名

兰 汝贺
曹 洪波
赵 启飞
于 强
徐 晓华
李 清龙
王 延国
徐 晓宇
于 永新
刘 明春
鲁 泽富

MSTM協同組合

中国 2名

赵 衍华
杨 栋

株式会社メイコー

ベトナム 1名

HA THI MY THAO

明星国際支援協同組合

中国 5名

李 贝贝
邹 玲玲
邢 珊珊
李 好
徐 娇

協同組合メディアセンター

中国 1名

于 金宝

協同組合メディアバンク・エ

デュケーション

ベトナム 1名

NGUYEN THI MAI

中国 1名

冯 蓉

めんこい協同組合

中国 6名

李 晓红
曾 金萍
刘 伟娜
高 放
杜 玉凤
李 颜

モノづくり事業協同組合

中国 141名

陈 晓娜
陈 业丽
曹 妍
高 海英
杨 晓
孙 英霞
隋 明旭
夏 斌
李 巧玲
嵇 巧英
万 品品
于 品萍
张 金玉
赵 庆娜
赵 兴玲
郝 半半
刘 美玲
胡 静静
郭 金凤
周 丽红
姜 珊珊
徐 敏敏
王 斑
李 白英
鞠 开开
赵 海金
张 帅
王 新江
姜 新颖
李 琳瑜
李 雪岩
刘 蔓
孙 守玲
鲍 亚明
张 志威
张 瑜
黄 雪
柳 营
宋 艳婷
梁 来波
韩 雪
韩 立辛
孙 丽娜
高 广艳
蒋 菲菲
李 莹莹
刘 影
孙 玉娜
姜 明
杨 雪梅
李 世鑫

王 静

周 薇薇
段 会来
窦 品
逢 丽媛
苏 红
沈 丹丹
刘 惠
王 蓬博
李 雪
苏 德霞
李 雪
姚 琳
陈 雪
刘 莎莎
孙 艺铭
李 海涛
孙 立萍
刘 俊宏
孙 慧
董 妍伶
董 晓
丛 晓雨
孙 海娟
包 品娟
郭 莹
冯 亭亭
丛 珊
何 春艳
刘 洋
初 晓艺
曲 蕾
洪 晓宇
于 洁莹
薛 鹤
曹 倩
李 秀婷
李 雪松
杨 婷婷
王 丹
于 珊珊
刘 彦宏
杨 洁
刘 江涛
曲 恩波
马 振
左 桂勇
肖 宏强
张 蓉
白 薇薇
王 雪
刘 丽
林 杏茹

杨 桂芬
杨 冬青
孔 庆霞
刘 杰
王 芳芳
孙 海燕
肖 海艳
邹 春莲
程 婷婷
曹 秀丽
李 金
刘 影
温 东鸽
初 静
鲁 红敏
于 海艳
宗 宏超
丁 立英
吕 静
姜 丽丽
唐 晓雷
于 淑娟
朱 艳杰
孙 艳花
王 洪波
郑 含笑
于 晓卿
马 小飞
刘 学平
王 明明
陈 安校
路 东
郭 峰
王 海艳
王 美玲
吕 朋
孙 彩红

紋別国際交流協同組合
中国 2名
宋 宸雨
杜 秀玲

協同組合焼津水産加工センター
中国 26名
刘 红艳
袁 家有
魏 启珍
罗 玉花
李 桂芬
邓 雄菊
苏 丽
赵 亚梅

赵 菊
常 国智
项 娜乐
黄 润
钟 福丽
杨 宇峰
郑 晓艳
李 红艳
刘 惠
茶 恩梅
许 彦
杨 晓晴
晏 云凤
罗 福发
刘 艳丽
杨 艳萍
张 晓艳
侯 鸿

八雲地区水産加工協同組合
中国 6名
罗 晓丹
门 娜
杨 莉莉
徐 龄
刘 艳富
王 福珍

八代地域農業協同組合
中国 1名
中 莹

山一精工株式会社
中国 1名
宋 丽军

山形異業種交流協同組合
中国 9名

靳 梅
郑 尚英
邵 秀英
陈 美丽
简 海群
马 燕
李 小廷
杨 天勤
杨 英

山県市商工会
中国 31名
崔 超玲
尤 超
赵 夕阳

杜 静
王 彤颖
张 方
王 元元
李 静
国 亚芹
李 阿勤
殷 秀茹
刘 立群
嵇 书艳
易 海红
张 宝平
王 肖
杨 伟伟
王 凯
张 娜
王 蕊
王 凤燕
蒋 静
孙 丽华
段 伟
夏 静
刘 盼
王 廷廷
张 腾
宋 风
张 延珍
翟 常利

有限会社山岸旅館
中国 1名
叶 珊

山口東部技能開発協同組合
中国 2名
宋 学双
许 维林

ユー・アイ・ケイ協同組合
ベトナム 2名
HOANG CONG NGUYEN
NGUYEN MINH TAN
中国 16名
乔 广松
于 建华
周 建
王 琪
陈 丽丽
董 佳
苗 全治
陈 知龙
任 付杰
阎 爱民

康 强
于 浩洋
程 显欣
邹 磊
林 萍
于 秀凤

友愛国際協同組合
中国 13名
郑 海丽
杨 丽丽
王 丽娟
田 长明
田 培培
韩 卫
王 云
侯 小芳
郑 雅涵
苏 杰
王 盼盼
李 翠
郑 红梅

由岐商工会
中国 1名
许 敬云

ユニバーサル協同組合
中国 8名
鞠 晓玉
宋 利芳
汤 华景
丛 源
毕 晓燕
姜 宁宁
彭 龙晓
谭 雪玲

ユニバーサル技術センター協同組合
ベトナム 1名
NGUYEN VAN CHUNG

ユニバーサルジャパン協同組合
中国 1名
陈 梅芳

ユニバーサル・トレード協同組合
ベトナム 3名
NGUYEN THI LANH
TONG THI HUONG
DO THI HUONG

協同組合ユニバーサルワーク
ネット
タイ 1名
RUPTHONG SIRIKON

夢信共栄事業協同組合
中国 50名

刘 燕华
彭 昌荣
彭 昌丽
刘 常红
杨 书香
袁 小凤
徐 芹秀
高 红
纪 宪芳
顾 起秋
于 世飞
刘 凤凤
赵 云
刘 庆欣
左 振荣
张 然
李 顺蕾
孙 莲莲
李 晓霞
李 玉兰
于 国云
兰 晓飞
史 汉敏
张 同娜
宿 红
王 瑞芹
何 明丽
张 侠
李 波
张 贝贝
牛 和英
高 凯
张 秀云
王 登宵
张 涵
王 红
邵 雯雯
李 东平
李 玲
刘 侠
商 文文
公 彦平
宋 建建
张 芹
张 学娟
李 青洋

刘 厚杰
江 云艳
刘 梅
李 清清

養老町商工会
中国 4名

刘 方林
夏 贤德
黄 建峰
薛 超

淀川中小企業振興協同組合
ベトナム 18名

HUYNH THE PHONG
NGUYEN THI TRUC MAI
NGUYEN MINH PHAT
NGUYEN VAN TIEN
VU TO DINH QUI
PHAM THI THUY
TRAN A XO
LE VAN CHOT
NGUYEN MINH TUAN
NGUYEN THI TUYET HUONG
PHAM THI BE MUOI
TO NGUYEN VAN HUU
TRUONG HOANG NGUYEN
BUI TU KIEN
NGUYEN VAN LUOM
TRINH TRAN VINH
PHAN BAO TAM
BUI THANH TRUNG
中国 1名
李 文英

リタネッツ事業協同組合
中国 4名

迟 强
房 显元
邢 玉娟
杨 建玲

株式会社リッチェル
中国 1名

教 野

遼日産業協同組合

中国 59名
刘 爱菊
王 姗姗
倪 丽艳
王 莉

王 志伟
李 成国
陶 娜
张 衍
韩 鹏
刘 美经
周 再丽
吴 俊
张 艳丽
刘 红燕
于 晓家
李 安荣
赵 福明
姜 晓欢
刘 琳琳
张 美玲
宋 善文
赵 训朴
吴 玉锦
娄 世春
杜 蓉
李 佳丽
杨 国娟
周 光玲
尹 翠翠
张 华
段 伦霞
鹿 学红
崔 雨娜
李 爽
杨 景平
单 美娜
袁 晓伟
于 丹丹
庞 升辉
亓 涛
谷 敏
贾 丽彦
王 当柱
宁 玉振
尚 绪革
王 进
卢 玲
董 元花
高 翠红
韩 梅
张 晓磊
刘 富伟
张 茂有
杨 瑞川
程 日
徐 清格
王 翠萍

孙 燕
陶 红梅

株式会社ル・マ・ニエ・ナカジ
マ

中国 1名
罗 正翠

協同組合ロジテック愛知
中国 8名

刘 鹏
毛 利腾
于 鹏
许 振茹
贺 立波
李 磊
苏 省
孔 翠翠

ワイズネット事業協同組合
中国 4名

卢 玲珑
韩 益
马 宁
张 代平

渡良瀬建設事業協同組合
中国 1名

张 杨

2009年外国人研修生・技能実習生日本語作文コンクール優秀作品集

2009年10月発行

非売品

編集・発行 財団法人国際研修協力機構
〒105-0013
東京都港区浜松町1-18-16 住友浜松町ビル 4階
電話 03-6430-1100 (代表)
FAX 03-6430-1112
ホームページ <http://www.jitco.or.jp/>
